

# ХРИСТІАНСКІЄ ПРАЗДНИКИ.

Всестороннее  
освѣщеніе каждаго  
изъ великихъ праздниковъ  
оо вѣсѣмъ его богослуженіемъ.

Кн. 3.

## ВВЕДЕНІЄ ВО ХРАМЪ ПРЕСВЯТЫА БОГОРОДИЦЫ.

Діадіма тл царскю пріемъ  
храмъ бѣгневѣсто, просвѣщашесл,  
и подствпаше лѣушымъ.

*Изданіе журнала „Проповѣдническій Листокъ“  
подъ редакціей  
проф. М. Скабаллановича*



КІЕВЪ, 1916 г.

## О Г Л А В Л Е Н І Е

	Стр.
Событіє введенія во храмъ пресв. Богородицы . . . . .	1
Іерусалимъ . . . . .	9
Служба Введенію во храмъ пресв. Богородицы . . . . .	27
Напѣвы въ службѣ праздника . . . . .	104
Служба въ пред- и по праздниство . . . . .	106
Значеніе праздника . . . . .	108
Исторія праздника . . . . .	109
Приложеніе. Служба у р.-католиковъ . . . . .	114

---

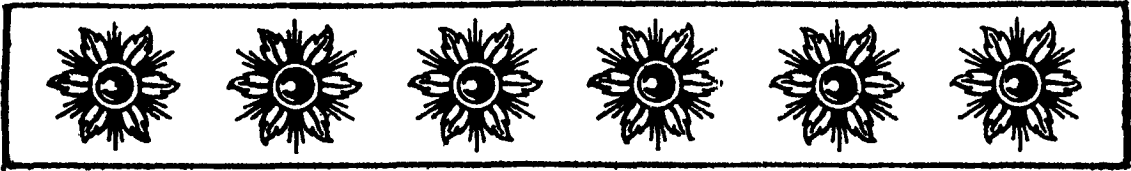
### ВАЖНАЯ ОПЕЧАТКА.

---


Страница 40, строка 1 сверху напечатано: Григорія—нужно: Георгія.

---

---



## Событіе введенія во храмъ Пресвятой Дѣвы.

амимъ чудеснымъ рожденіемъ своимъ предуготованная Господомъ быть жилищемъ Сына Божія, чертогомъ невмѣстимаго Бога Живого, Пресв. Дѣва и въ послѣдующее по своему рожденію время, съ лѣтъ самой ранней молодости, сохранялась Божественнымъ Промысломъ въ совершенно исключительной чистотѣ, святости и вдали отъ всякаго порока и порочности, отъ всякаго хотя бы малѣйшаго пятна тѣлеснаго ли то или нравственнаго. Святѣйшіи святыхъ могъ родиться только отъ чистѣйшей самыхъ ангеловъ, самыхъ херувимовъ. Церковное преданіе<sup>1)</sup>, окружающее воспоминаніями нѣжной любви самую колыбель божественной Малютки—будущей Матери Спасителя міра. свидѣтельствуешь, съ какою святою заботливостью родители Пресв. Дѣвы охраняли свою божественную Дочь отъ всего нечистаго, что хотя какъ-нибудь, хотя стороною, могло коснуться ихъ богодарованнаго Дитяти даже въ томъ возрастѣ, когда обычно дѣти еще сознательно не различаютъ добра и зла и живутъ чистою безпорочною жизнію. Мать Богородицы прав. Анна окружила чистотою самую колыбель Малютки, отъ самой себя удаляла все нечистое, чтобы нечистота ея самой не коснулась Дочери. „И она освятила ложе свое, и все скверное она отдаляла отъ себя ради Нея“<sup>2)</sup>. Опасаясь, чтобы

---

<sup>1)</sup> Преданіе это сохрaвлено, какъ и другія преданія касательно жизни Пресв. Богородицы, у разныхъ отцевъ и писателей Церкви и въ церковныхъ гѣсносѣніяхъ. Источниками и пособіями при составленіи этой статьи служили: „Четви-Миней“ Св. Димитрія Ростовскаго; Муравьева В. „Жизнь пресв. Богородицы и присно дѣвы Маріи“ М. 1875. „Первоевангеліе Іакова Еврея“ изд. Вега, СПб. 1912 г. и другіе.

<sup>2)</sup> Эта и дальнѣйшія выдержки взяты изъ „Первоевангелія Іакова“. „Христ. Праздн.“, кн. 3.

и другіе окружающіе не бросили хотя бы ненарокомъ въ дѣтскую душу Дитяти какое-нибудь нечистое зерно, прав. Анна допускала подходить къ колыбели Дочери, хранить Ея дѣтскій покой только людямъ завѣдомой чистоты и безпорочности. „И она призвала непорочныхъ дѣвицъ іудейскихъ, и онѣ ходили за ребенкомъ“. За чистотой самой пищи младенца внимательно смотрѣла благочестивая мать. „И поставила жертвенникъ въ горницѣ ребенка своего, и не давала ему вкушать ничего нечистаго и нехорошаго“. Ревнуя о чистотѣ и святости своей Дочери, прав. Анна полагала, что самое соприкосновеніе съ грѣшной землею, самое хожденіе по праху, столь часто ескверняемому ногами грѣшниковъ и порочныхъ людей, ляжетъ нечистотой, запятнасть ея Дочь. „Когда исполнилось Ей шесть мѣсяцевъ, мать поставила Ее на землю, чтобы видѣть, можетъ ли стоять. И сдѣлала Она семь шаговъ и возвратилась въ объятіи матери своей. И сказала Анна: „живъ Господь Богъ мой: Ты не будешь ходить по землѣ, доколѣ я не принесу Тебя въ храмъ Господень“. Какъ все это, вся эта дивная обстановка чистоты, нѣжной материнской, согрѣтой еще благочестіемъ и вѣрой, любви и заботливости должна была отражаться, какими чистыми полосами свѣта ложиться на душу будущей Матери Божіей! Пусть не говорятъ, что въ младенческомъ возрастѣ дѣти не воспримчивы, что обстановка ихъ дѣтской жизни не отражается на ихъ послѣдующемъ развитіи, на ихъ будущей жизни. Дѣтская душа—нѣжное растеніе, любящее свѣтъ, ласку, чистоту; въ обилии духовнаго свѣта, въ обстановкѣ любви и чистоты душа ребенка получаетъ еще въ раннемъ дѣтствѣ богатый запасъ для будущаго развитія въ добротѣ и святости, для роста въ нихъ, для укрѣпленія въ нихъ. И душа Богоматери съ нѣжно-воспримчивыхъ дней и мѣсяцевъ младенчества, такъ сказать, пронизывалась лучами окружавшей Ее святости, дивной чистоты, нѣжной любви и материнской ласки.

Но ничто такъ не проникаетъ незримиыми путями въ младенческую душу, какъ окружающая младенца религіозность, богобоязненность. И эту богобоязненность, благоговѣніе предъ Богомъ Богоматерь впитывала въ себя, можно сказать, въ собственномъ смыслѣ съ молокомъ своей праведной матери. Все, что ни дѣлала прав. Анна вообще и особенно для своей божественной Дочери, она дѣлала съ молитвою Богу, съ благоговѣнною пѣснію Творцу. „И взяла Ее мать, говорить преданіе, и кормила Ее и воспѣла пѣснь, говоря: буду пѣть хвалу Господу Богу моему, ибо Онъ посѣтилъ меня отъ хулы враговъ моихъ. И Господь Богъ далъ мнѣ плодъ правосудія, умножившійся въ присутствіи Его“. Не меньшимъ благочестіемъ и не менѣе чистою любовью было проникнуто и отношеніе прав. Іоакима къ божествен-

ной Дочери. Вотъ какъ, напр., преданіе описываетъ торжество, устроенное прав. Іоакимомъ по случаю наименованія именемъ „Маріи“ пресв. Богородицы.

„Когда Ей (Богородицѣ) исполнился годъ, Іоакимъ сдѣлалъ большой пиръ и пригласилъ преосвященниковъ, и книжниковъ, и весь совѣтъ и весь народъ Израильскій. И онъ предложилъ дары преосвященникамъ, и они благословили Ее, говоря: „Богъ отцовъ нашихъ, благослови младенца сего и дай Ей имя, да будетъ прославлено во всѣ роды“. И родители Маріи представили Ее священникамъ, и они благословили Ее, говоря: „Господь славы, возри на младенца сего и пошли Ей благослованіе Твое, на вѣки нерушимое“. „И дали Ей имя Маріи 1). прославляя Бога Израилева“.

Въ такой обстановкѣ чистоты и святости, нѣжной и благочестивой родительской любви и заботливости, въ обстановкѣ чистой религіозности и благоговѣнія предъ Богомъ приготавлилась Пресв. Дѣва къ тому, къ чему была предназначена объѣтомъ своихъ родителей,—къ посвященію Богу и къ жизни въ храмѣ Божіемъ. Эта мысль объ отданіи своей Дочери на служеніе Господу въ храмѣ Его не покидала праведныхъ родителей пресв. Дѣвы. Какъ ни заботливо охраняли они свою божественную Дочь отъ всего нечистаго и порочнаго, имъ все же могло казаться, что лучшая охрана Ея чистоты—не въ ихъ домѣ, а въ храмѣ Божіемъ, подъ его священнымъ покровомъ на попеченіи богоизбранныхъ служителей Божіихъ. „Когда исполнилось Маріи два года, Іоакимъ сказалъ Аннѣ, женѣ своей: «отведемъ Ее въ храмъ Господень, дабы исполнить объѣтъ, данный нами; убоимся, да не разгнѣвается на насъ Господь и не отниметъ у насъ это дитя». И сказала Анна: «подождемъ до третьяго года, ибо боюсь я, что будетъ звать отца и мать своихъ». И сказалъ Іоакимъ: «подождемъ». Только опасеніе, что любовь слишкомъ малолѣтняго ребенка будетъ обращать взоры его къ родителямъ, а не всецѣло эта любовь будетъ отдана Господу,—только это столь естественное опасеніе удержало родителей отъ исполненія своего

<sup>1)</sup> Значеніе этого имени не установлено. Его объясняютъ въ 67 различныхъ омыслахъ. Наиболѣе вѣроятное значеніе „важная“, „красивая“; другія значенія: „госпожа“, „надежда“, „подарокъ“, „просвѣтительница“, „мирра“, „начальница моря“, „капля моря“, „звѣзда моря“, „горькое море“, „ихъ возмущеніе“, „горькая“. Послѣднія значенія могутъ объясняться обстоятельствами, при которыхъ Маріамъ, сестра Моисея, получила это имя, очень рѣдкое у евреевъ (въ В. З. встрѣчается еще только какъ мужское: 1 Пар. 4, 17). Послѣднее обстоятельство дѣлаетъ вѣроятнымъ, что имя это египетскаго корня (какъ и Ааронъ); тогда оно значило бы: „нѣжно любимая“ (*Vignaux, Dictionnaire de la Bible, IV, Paris 1908, 774—775*).

обѣта—посвятить свою Дочь Господу тотчасъ по истеченіи двухъ лѣтъ Ея жизни.

Наконецъ, исполнилось пресв. Дѣвѣ три года отъ рожденія. Наступилъ тотъ возрастъ, когда, по убѣжденію родителей Ея, ребенокъ „уже не будетъ звать отца и мать своихъ“ и когда, слѣдовательно, можно было исполнить имъ свой обѣдъ—принести свою Дочь въ даръ Господу, какъ трехлѣтнюю чистую агницу.

Наступилъ великій моментъ введенія божественной Дочери прав. Іоакима и Анны—будущей Богоматери въ храмъ Господень,—наступило событіе, которому православная Церковь посвящаетъ одинъ изъ величайшихъ своихъ праздниковъ. Можетъ, однако, показаться непонятнымъ, почему правосл. Церковь такому, повидимому, частному событію изъ жизни пресв. Богородицы, какъ поступленіе Ея на жительство въ храмъ Іерусалимскій, посвятила одинъ изъ самыхъ великихъ своихъ праздниковъ,—праздниковъ дванадесятихъ. Вѣдь чествуя это еобытіе такимъ праздникомъ, Церковь тѣмъ самымъ ставитъ это событіе наряду съ событиями такой поистинѣ міровой, общечеловѣческой важности, какъ главнѣйшія событія изъ жизни Спасителя, какъ Его рождество, крещеніе, вознесеніе, кои служатъ основаніемъ другихъ дванадесятихъ праздниковъ. И, конечно, были серьезныя основанія тому, что прав. Церковь такъ возвеличила это событіе изъ жизни Богоматери. Основанія эти заключаются въ самомъ существѣ этого событія, которое въ жизни будущей Богоматери, въ дѣлѣ предуготовленія Ея быть „пріятелищемъ Бога невмѣстимаго“, быть чистѣйшимъ сосудомъ святѣшаго Сына Божія было событіемъ высочайшей важности. Черезъ это событіе введенія Пресв. Дѣвы во храмъ получаетъ величайшую важность и въ дѣлѣ всего устроенія спасенія рода человѣческаго. Въ жизни же пресв. Богородицы поступленіе Ея на жительство въ Іерусалимскій храмъ имѣло не меньшее значеніе, чѣмъ въ жизни Христовой, напр., крещеніе. Оно настолько измѣнило все дальнѣйшее теченіе жизни Богоизбранной Отроковицы, что его можно было назвать вторымъ рожденіемъ Ея для жизни новой,—для жизни, посвященной одному Богу. Нужно имѣть представленіе о тѣхъ условіяхъ и обстановѣ, въ которыхъ приходилось жить храмовой дѣвѣ, чтобы понять все значеніе такой жизни для души чистой, уже и раньше воспитанной въ истинномъ благочестіи. Церковныя пѣсногѣнія не преувеличиваютъ, когда говорятъ, что Пресв. Дѣва жила въ храмѣ, а не при храмѣ. Зданіе, въ которомъ жили посвятившія себя Богу дѣвы, находилось въ самомъ дворѣ Іерусалимскаго храма, а дворъ храма тамъ имѣлъ такое же значеніе и употребленіе, какъ въ нашихъ церквахъ вся предъ-алтарная часть храма. Здѣсь падалъ ницъ предъ Богомъ народъ Израиль-

скій, вѣсь стоялъ несмолкаемый молитвенный шумъ. Изъ окна своей горницы Пресв. Дѣва могла видѣть и обонять ежедневный дымъ утренней и вечерней жертвы, „воню благоуханія“ восходивщій къ небесамъ. И поистинѣ ничто мірское и земное не могло проникнуть сюда. Самый воздухъ здѣсь какъ бы насыщенъ былъ святѣйшимъ именемъ Божиимъ.

Но Пресв. Дѣвѣ, по божественному устроению, не только назначено было жить въ храмѣ: Ей былъ открытъ доступъ въ величайшую святыню всего храма—Святое Святыхъ. А какое значеніе въ дѣлѣ воспитанія и предуготовленія будущей Богоматери имѣлъ Ея доступъ въ этотъ алтарь ветхозавѣтнаго храма, въ это мѣсто таинственнаго присутствія святѣйшаго и грознаго Іеговы,—это понятно и безъ объясненія. Нужно войти въ душу и понять образъ мыслей древняго благочестиваго еврея, чтобы понять и то, чѣмъ было въ его глазахъ Святое Святыхъ. Скрытое за тяжелою открывавшеюся лишь разъ въ году завѣсою, страхомъ мгновенной смерти охраняемое не только отъ входа въ него, но и отъ нескромнаго взгляда внутрь его, погруженное въ потрясающій таинственный и священныи мракъ,—оно для еврея поистинѣ немногимъ отличалось отъ самаго неба; быть намъ значило тоже, что видѣть Бога и говорить съ Нимъ, всѣмъ существомъ почувствовать дѣйствительное присутствие, дѣйствительную близость Бога. И воспитываться въ высокой школѣ таинственнаго Святаго Святыхъ значило почти тоже, что воспитываться на самомъ небѣ непосредственно у подножія престола Божія.

Такъ, если прежняя жизнь Пресв. Дѣвы въ домѣ родителей была приуготовленіемъ Ея для вступленія въ храмъ Божій и въ самое Святое Святыхъ, то вступленіе сюда было истиннымъ приуготовленіемъ стать достойно Матеріею Божіею, чистѣйшею самыхъ ангеловъ. Вотъ почему это великое событіе въ жизни Пресв. Дѣвы не могло произойти обычнымъ образомъ, но сопровождалось чудесными знаменіями отъ Бога, которыя ясно давали понять всѣмъ, что оно—дѣло особаго промысла Божія и имѣетъ важное значеніе не для одной только Богоотроковицы Маріи, а для всего человѣчества. По Божественному устроению событіе введенія пресв. Богородицы въ храмъ Господень не только носило характеръ священно-чудеснаго торжества, но и характеръ общенароднаго празднества. Согласно преданію, когда Богоотроковицѣ Маріи исполнилось три года, прав. Іоакимъ собралъ въ Назаретъ своихъ многочисленныхъ родственниковъ для участія въ этомъ торжествѣ. Были приглашены также юныя чистыя дѣвы для предшествованія торжественному шествію. „Позовите, сказалъ прав. Іоакимъ, непорочныхъ дѣвъ еврейскихъ и пусть возьмутъ свѣтильники и зажгутъ ихъ, и пусть

не обращается назад дитя и духъ Ея да не отдалится отъ дома Божьяго“. И вотъ въ назначенный день открылось священно-торжественное шествіе въ храмъ Іерусалимскій. Впереди шли дѣвы съ возженными свѣтильниками; за ними вели подъ руки праведные родители свою св. Дочь, одѣтую съ царскимъ великолѣпьемъ; ихъ большою толпою окружили родственники, знакомые и сторонніе люди, привлеченные необыкновеннымъ шествіемъ. Это было поистинѣ шествіе, подобное ветхозавѣтному шествію съ кивотомъ Господнимъ во храмъ Соломоновъ (1 Пар. XV)! И удивительно ли это, когда ко храму Господню шла Та, Которая должна была послужить одушевленнымъ кивотомъ Бога Живого, когда, по свидѣтельству церковныхъ пѣснопѣній и отцевъ церкви, шествующую Богоматерь окружали не только люди, но и незримо сонмы небожителей-ангеловъ окружали, сопровождая къ храму Матерь Владыки своего! У вратъ храма Іерусалимскаго вышли на встрѣчу Матери великаго Первосвященника священники въ своихъ священныхъ облаченіяхъ во главѣ съ первосвященникомъ Захаріей, привѣтствуя приходъ Богоотроковицы священными пѣснопѣніями. II, по свидѣтельству преданія, передаваемого бл. Іеронимомъ, здѣсь снова совершилось чудо. „Кругомъ храма, сообразно 15-ти псалмамъ степеней, было 15 ступеней, на каждой изъ которыхъ пѣли одинъ псаломъ священники и левиты, восходя къ служенію. На первую изъ этихъ ступеней родители поставили юную Марію. И когда сняли съ нее дорожныя одежды и по обычаю одѣли Ее въ лучша и благолѣпнѣйшія, Дѣва Господня одна, ничьєю рукою не поддерживаемая и не облегчаемая, вошла по всѣмъ ступенямъ такъ, какъ бы въ совершенномъ возрастѣ“. Такъ—„трилѣтствующая тѣломъ была многолѣтствующею духомъ и горнихъ силъ превысшей“ (3-я пѣснь 2-го кан.). Но тогда всѣ были удивлены, видя въ трехлѣтней Отроковицѣ столь необычайную силу, какъ бы предугазывающую величіе имѣющей въ будущемъ почивать въ Ней благодати. Первосвященникъ же Захарія, быть можетъ, пророчески провидя всю славу и величіе вводимой теперь въ храмъ Отроковицы, совершилъ дѣло совершенно исключительное, необычайное. Онъ ввелъ Ее во Святое Святыхъ, священнѣйшую часть храма, недоступную никому, куда и самъ первосвященникъ могъ входить лишь разъ въ году (въ день праздника—„очищенія“) — въ день покаянія и поста и послѣ молитвеннаго приготовленія для ходатайства предъ Богомъ за грѣхи народа. Недаромъ правосл. Церковь воспѣваетъ, что сами ангелы удивились тому, что Дѣва вошла въ эту святѣйшую часть храма. Ангелы, конечно, видѣли всю чистоту и красоту души Малютки-Дѣвы; могли даже съ благоговѣйнымъ страхомъ предугадывать то великое служеніе, на которое готовилъ Господь эту



великую Малютку И все же они удивились вхождению Ея во Святое Святыхъ. И подлинно поразительное дѣло совершилъ первосвященникъ, вводя въ недоступную святыню Дѣву и тѣмъ преуказывая все неизмѣримое человѣческимъ умомъ, превышающее все законы величя вопиющей во храмъ а ватѣмъ и во Святое Святыхъ Дѣвы,—одушевленнаго кивота, имѣвшаго носить въ себѣ Христа Бога.

Какъ ни чудесны эти событія, сопровождавшая введеніе Пресв. Богородицы въ Иерусалимскій храмъ, однако церковное преданіе свято и прочно хранигъ священное воспоминаніе о нихъ и не оставляетъ мѣста сомнѣнію въ ихъ дѣйствительности. Правда, объ этихъ знаменіяхъ не упоминается въ Евангеліяхъ, какъ не упоминается о самомъ событіи. Но о нихъ говоритъ церковное преданіе, восходящее къ самымъ древнимъ вѣкамъ христіанства. Уже во II в. преданіе это начинается записываться въ такъ называемыхъ апокрифическихъ евангеліяхъ. Въ IV и V в. оно извѣстно уже по всему христіанскому міру. Палестинскіе христіане донинѣ указываютъ остатки церкви, построенной св. равноапостольною Еленою въ честь Введенія. Такими сильными свидѣтельствами подтверждается достовѣрность преданія о введеніи во храмъ Пресв. Богородицы. Но и съ внутренней стороны, со стороны своего содержанія, оно не заключаетъ ничего такого, что бросало бы тѣнь сомнѣнія на него, а нѣкоторыя черты его такъ прямо и дышатъ духомъ священной древности. Такова, напр., та частности этого преданія, что Пресв. Отроковица, еще трехлѣтняя, сама поднялась по 15 ступенямъ храмовой лѣстницы. Для кого не очевидно, что преданіе объ этомъ должно идти отъ того времени, когда существовали великолѣпныя храмовыя зданія съ ихъ высокими лѣстницами, а не возникло тогда, когда отъ всехъ ихъ не осталось камня на камнѣ (а послѣднее произошло лишь 100 лѣтъ спустя послѣ времени Христа). Всею силою и рвительностью эта частности преданія могла имѣть для тѣхъ, кто видѣлъ и восходилъ по этимъ священнымъ ступенямъ, на каждой изъ которыхъ въ праздники пѣлся многочисленнымъ хоромъ левитовъ особый изъ 15 степенныхъ псалмовъ и каждая изъ которыхъ, слѣдовательно, должна была представлять изъ себя цѣлую небольшую площадку.

Нельзя признать невѣроятною и ту часть преданія (о введеніи во храмъ Пресвятыя Богородицы), по которой первосвященникъ ввелъ Пресвятую Дѣву въ самое Святое Святыхъ. Безъ сомнѣнія, первосвященникъ сдѣлалъ это „по таинственному Божию наученію, бывъ тогда

внѣ себя, Богомъ объять“<sup>1)</sup>. Если пророки, по внушенію Божію, объятые Духомъ Святымъ, совершали странныя и непонятныя дѣйствія—какъ напр. ходили нагими, лежали сотни сутокъ на одномъ боку, ходили по городу подъ ярмомъ,—то почему не могъ первосвященникъ, который, по должности своей, получалъ во Святомъ Святыхъ откровенія отъ Бога, поступить въ данномъ случаѣ по внушенію Божію? Если же это былъ никто иной, какъ Захарія, родитель Предтечѣнъ (церковныя пѣсни принимаютъ это преданіе)<sup>2)</sup>, то возможность допущенія имъ Пресвятой Богородицы во Святаѣ Святыхъ становится еще большею: ему могло быть открыто вполнѣ Ея высокое предназначеніе, какъ открыто было ему предназначеніе его сына, и его женѣ впоследствии и предназначеніе Пресвятой Дѣвы. Нѣтъ необходимости предполагать, что Пресвятая Дѣва введена была во Святое Святыхъ всенародно, равно какъ—что о правѣ входа Ея туда знали всѣ: церковная пѣснь даетъ намекъ, что свидѣтелями вхожденія Ея туда были одни ангелы. Можетъ быть лишь впоследствии и по истеченіи долгаго времени обнаружилось, что первосвященникъ почему-то нашелъ нужнымъ раздѣлить съ женщиной свою великую привиллегію. Возможно и то, что этотъ поступокъ первосвященника, весь смыслъ и всю необходимость котораго могъ понимать онъ одинъ, не сошелъ ему безнаказанно со стороны народа и властей. Спаситель упоминаетъ объ убійствѣ, повидимому, незадолго до Его времени какого-то первосвященника, а именно Захаріи—„между церковью и алтаремъ“.

Во всякомъ случаѣ ни тотчасъ, ни вскорѣ послѣ совершенія своего удивительнаго, боговдохновеннаго поступка первосвященнику Захаріи, конечно, не пришлось сожалѣть о немъ, такъ какъ жизнь пресв. Отроковицы въ храмѣ могла лишь возвеличивать Ее въ глазахъ видѣвшихъ. Она „воспитывалась, какъ голубица, во храмѣ Господа“, говоритъ преданіе. „Всю Ее, пребывающую внутри храма и питаемую пищею небесною, освятилъ Духъ Всесвятый“, свидѣтельствуется св. Церковь (5-я пѣснь канона). Поселенная при храмѣ въ трехэтажномъ корпусѣ отдѣльныхъ комнатъ, тянувшемся вдоль внѣшней стѣны самаго храма и вплотную къ ней, пресв. Дѣва большую часть дня проводила въ молитвѣ и богомыслии. По преданію, сохраненному бл. Іеронимомъ, Она молилась съ утра до 3 ч. (по нашему отъ 6 до 9 ч. утра), съ этого часа до 9 ч. (3 ч. в.) занималась рукодѣліемъ и чтеніемъ Св.


<sup>1)</sup> Дебольскій „Дни богослуженія“ 1, 112.

<sup>2)</sup> Хотя Захарія называется въ Евангеліи не первосвященникомъ, а просто священникомъ, но священникомъ въ Пятокижій всегда почти называется первосвященникъ (а священники—„жрецами“).

Писаніи,—чему первоначально обучали Ее другія дѣвы, жившія въ томъ же помѣщеніи; а затѣмъ опять предавалась молитвѣ до вечера, когда принимала нищу, по преданію, изъ рукъ ангела. И вообще Ея, Пречистой, часто являлся ангель, охранявшій Ее отъ всякихъ золь. Первосвященникъ съ своей стороны позволялъ пресв. Богоотроковицѣ входить во Святое Святыхъ и чрезъ то какъ бы приближаться къ самому Богу и къ святѣйшему жилищу Его. Такъ вдали отъ всякой мірской суеты, въ постоянномъ богомыслии и молитвѣ, въ трепетно-благословѣнномъ приближеніи къ престолу Господню пребывала пресв. Дѣва въ храмѣ до 12-ти лѣтняго возраста. Когда же наступило время, когда Богородица должна была, по обычаю, оставить теперешнее жилище и подобно прочимъ дѣвицамъ, вступить въ бракъ, то Она объявила первосвященнику и священникамъ, что Она дала обѣтъ вседневнаго дѣвства. Тогда, уважалъ Ея священный обѣтъ, обручили Ее для храненія дѣвства праведному старцу Іосифу изъ рода Давида, по занятіямъ своимъ бѣдному плотнику. По преданію, и этотъ обручникъ, хранитель дѣвства Богоматери, былъ указанъ самимъ Господомъ. Священники собрали 12 мужей изъ рода Давидова, положили жезлы ихъ на жертвенникъ и молились, чтобы Богъ показалъ угоднаго Ему. Когда потомъ первосвященникъ возвращалъ каждому изъ принесшихъ посохи, то не явилось никакого знаменія. „Но когда онъ отдалъ посохъ Іосифу, изъ него вылетѣла голубка и сѣла на голову Іосифа. И первосвященникъ сказалъ Іосифу: „Божимъ избрашемъ тебѣ указано принять эту дѣву Господа, чтобы хранить Ее у себя“. И принявъ Іосифъ Богоматерь, и поселилась Она въ домъ своего обручника



## І е р у с а л и м ъ .

 Іерусалимъ — сердце Палестины, центръ политической и религиозной жизни іудейскаго народа. Вся „страна Израиля“ была святою, ибо она только одна могла приносить Богу первые плоды, или же первородныхъ, или „постоянные“ хлѣбы предложенія. Но окруженные стѣнами города этой земли были еще священнѣе, чѣмъ она сама. Ни одинъ прокаженный не пропускаясь въ нихъ, а тѣло, вынесенное для погребенія изъ города, не могло уже быть принесено обратно. Іерусалимъ же — „святой градъ“ по преимуществу, ибо въ немъ

находились великія святыни: гора со всѣми священными зданіями, и храмъ—въ священнѣйшемъ мѣстѣ ея. А въ этомъ священномъ мѣстѣ было еще болѣе страшное по своей святости мѣсто,—именно Святое Святыхъ, гдѣ нѣкогда былъ Ковчегъ Завета съ скрижалями заповѣдей Божіихъ и другими священными предметами, гдѣ пребывала Шехина видимо. Храмъ былъ вѣнцомъ религіозной системы, славою и утѣшеніемъ Израиля: какъ растенія къ солнцу, такъ и сердца евреевъ влеклись къ храму; въ своихъ синагогахъ и молитвенныхъ домахъ, расфѣянныхъ по всей землѣ, они во время каждой службы обращали свои взоры ко храму. Иерусалимъ и храмъ были предметомъ постоянной и пламенной любви евреевъ. На рѣкахъ вавилонскихъ, повѣсивъ на прибрежныхъ вербахъ свои органы, евреи плакали, вспоминая о Сіонѣ, и въ слезахъ восклицали: „Если я забуду тебя, Иерусалимъ,—забудь меня десница моя“ (Пс. 136 5).

Со всѣхъ концовъ вселенной, гдѣ бы ни жили иудеи, всегда раздавался тотъ же вопль, который вырвался изъ груди изгнанниковъ при источникахъ Иордана. „Какъ лань жаждетъ къ потокамъ воды, такъ жаждетъ душа моя къ Тебѣ, Боже! Жаждетъ душа моя къ Богу крѣпкому живому: когда прійду и явлюсь предъ лице Божіе! Слезы мои были для меня хлѣбомъ день и ночь, когда говорили мнѣ всякій день: гдѣ Богъ твой? Вспоминая объ этомъ, изливаю душу мою, потому что я ходилъ въ многлюдствѣ, вступалъ съ ними въ домъ Божій со гласомъ радости и славословія празднующаго сонма“ (Пс. 41, 1—4). Таже самая горячая любовь къ Иерусалиму выражается и теперь въ безумной надеждѣ, высказываемой въ Таргумѣ (на Пѣсн. пѣсн. VIII, 1), на то, что тѣла праведныхъ іудеевъ, умершихъ на чужой сторонѣ, проложить себѣ путь подъ землею къ Масличной горѣ, и воскреснуть изъ мертвыхъ именно тамъ. Иерусалимъ—градъ Божій, градъ Царя Великаго, когда прешла съ нѣ законная, сдѣлался „Матерію Церквей“ (воскр. стих. 8 гл.), прообразомъ Иерусалима небеснаго, „Церкви первородныхъ, на небесѣхъ написанныхъ“ (Евр. 12. 22—23). Здѣсь совершилась великая искупительная жертва за родъ человѣческій: смерть, воскресеніе, вознесеніе на небеса Господа нашего Иисуса Христа и сошествіе Св. Духа на Апостоловъ, которые, облеченные силою свыше, „изшедше проповѣдаша всюду, даже до послѣднихъ земли“ благовѣствованіе спасенія нашего (Мрк. 16, 20. Дѣян. 1, 8).

Иерусалимъ въ клинообразныхъ надписяхъ называется Ursalimm въ іероглифакъ Schalam, по-еврейски Ieruschalaïm, арамейская форма Ieruschelem; у LXX-ти 'Ιεροσαλήμ, въ Вульгатѣ Hierusalem.

Самыя древнія извѣстія о Иерусалимѣ заключаются въ письменахъ, найденныхъ въ 1887—8 г. въ Телль-Амарнѣ (въ верхнемъ Египтѣ)

и содержащихъ въ себѣ, между прочимъ, письма царя Іерусалима къ фараону Аменофису III (XIV—XV в. до Р. Хр.). Изъ послѣднихъ видно, что Іерусалимъ съ именемъ *Ursalim* существовалъ за 1½ тысячи лѣтъ до Р. Хр., въ ту отдаленную эпоху имѣлъ уже развитое государственное устройство и вмѣстѣ съ другими хананейскими городами и государствами находился подъ властью Египта. Въ Библии Іерусалимъ впервые упоминается подъ именемъ Салима, въ которомъ во время Авраама былъ царемъ и священникомъ Мельхиседекъ, встрѣтившій Авраама въ долину Царской послѣ его побѣды надъ месопотамскими царями (Быт. 14, 17, 18)<sup>1)</sup>. Собственно имя Іерусалимъ въ первый разъ встрѣчается въ книгѣ Іисуса Навина: во главѣ царей ханаанскихъ, соединившихся противъ Іисуса Навина, указывается Адониседекъ, царь іерусалимскій (I. Нав. 10, 1). Іерусалимъ былъ городомъ хананеевъ, частіе іевусеевъ:<sup>2)</sup> при Іисусѣ Навинѣ и въ періодъ Судей обычнымъ для города названіемъ было „Іевусъ“, „городъ іевусеевъ“, (Суд. 19, 10. I. Нав. 15, 3, 63, 18, 16. 28). И послѣ побѣды I. Навина надъ Адониседекомъ и по раздѣленіи земли Ханаанской, когда Іерусалимъ былъ назначенъ въ удѣлъ колѣну Вениаминову, онъ продолжалъ оставаться въ рукахъ іевусеевъ (I. Нав. 15, 63). Только Давидъ, побѣдивъ іевусеевъ, овладѣлъ ихъ крѣпостью Сіономъ и сдѣлалъ Іерусалимъ своею столицею, назвалъ его „городомъ Давидовымъ“ (2 Цар. 5, 5—9, 1 Пар. 11, 4—8), а вскорѣ перенесъ туда и ковчегъ завета (2 Цар. 6, 1 Пар. 13, 15—16). Укрѣпивъ и расширивъ Іерусалимъ, Давидъ хотѣлъ построить храмъ Іеговѣ, но—по указанію Божию черезъ пр. Наана—долженъ былъ лишь приготовить необходимые для него матеріалы. Храмъ Іеговѣ былъ воздвигнутъ на горѣ Моріа сыномъ и преемникомъ Давида Соломономъ. Съ этого момента Іерусалимъ становится „градомъ Божиимъ“ (Пс. 45, 5. 86, 3), избраннымъ Іеговою для своего обитанія (Втор. 12, 5. Пс. 9, 12), „градомъ великаго царя“ Пс. 47, 3. Мѡ. 5, 35), „святымъ градомъ всеобщаго спасенія“ (Иса. 52, 1. Дан. 9, 24. Мѡ. 4, 5. Апок. 11, 2. 2). Филологически, первая часть имени Іерусалимъ производится или отъ *jağasch*, овладѣвать, обладать, или отъ *jağah*, полагать основаніе; вторая же часть во всякомъ случаѣ сближается съ словомъ *schalom*, миръ. Слѣдовательно, слово

<sup>1)</sup> Въ Пс. 75, 3 Салимъ сопоставляется съ Сіономъ, какъ равнозначащее понятіе. О тождествѣ Іерусалима съ древнимъ Салимомъ свидѣтельствуетъ Іосифъ Флавій: τῆν μὲντα Ἰεροσόλα βεταρον ἑκάλουν Ἰεροσόλα (Дрени. 1, 10, 2) и примѣч.

<sup>2)</sup> Іевусеи происходили изъ потомства Хама чрезъ Хаанаана.

Іерусалимъ означаетъ „обладаніе или жилище мира“ или „основаніе мира“<sup>1)</sup>.

Іерусалимъ лежитъ подѣ 31°47' сѣверной широты и 35°13' 25" восточной долготы, почти въ срединѣ Палестины съ востока на западъ<sup>2)</sup> въ 12 ч. пути отъ Средиземнаго моря (около 60 верстѣ) и въ 8 ч. къ западу отъ Іордана. Онъ расположенъ въ южной части горной возвышенности, отдѣляющей отъ главнаго хребта іудейскихъ горъ. Это плоскогоріе, состоящее изъ известковыхъ породъ и потому бѣдное водою, мѣстами возвышается на 2500 ф. надъ уровнемъ моря: высшая точка Іерусалима—сѣверо-восточный уголъ города. Въ Іерусалимѣ, какъ и во всей Палестинѣ, различаются два смѣняющіе другъ друга періода—дождливой и сухой: первый продолжается съ конца октября до начала мая, второй—отъ мая до октября включительно. Въ теченіе дождливаго періода на Іерусалимъ падаетъ среднимъ числомъ 52 дождливыхъ дня, количество атмосферныхъ осадковъ=30 дюймовъ. Климатъ умѣряется близостью моря и горнымъ характеромъ мѣстности: средняя температура лѣтомъ не превосходитъ 17°, зимою 3°, зимою бываютъ и морозы до—2° и выпадаетъ снѣгъ, но быстро таетъ. Самый холодный мѣсяць—февраль, самый жаркій—августъ. Самый длинный день—14<sup>1</sup>/<sub>4</sub> часовъ, самый короткій зимній—9<sup>3</sup>/<sub>4</sub> часовъ.

Вся площадь, занятая Іерусалимомъ, по І. Флавію, состояла изъ четырехъ холмовъ: Сіонъ, Акра, Моріа и Везеа. Теперь эти холмы слились; долины, раздѣлявшія ихъ въ древнее время, были довольно глубоки, но теперь онѣ засыпаны и застроены. Съ сѣвера на югъ Іерусалимъ перерѣзанъ оврагомъ, въ древности ущельемъ Тиропеонъ, которое дѣлитъ городъ на двѣ половины: западную—на землѣ Сіонъ и восточную—на высотахъ Акра, Моріа и Везеа. Съ трехъ сторонъ Іерусалимъ окруженъ долинами: Гіонскою и Енномою—на западѣ и юго-западѣ, Кедронскою—на востокѣ. На сѣверѣ возвышается холмъ Скопосъ, на югѣ лежитъ гора Злого Совѣщанія, поднимающаяся надъ долиною Енномою. Къ западу отъ Іерусалима лежитъ горная возвышенность Гіонъ, черезъ которую пролегаетъ дорога къ Средиземному морю. Съ востока поднимается, за долиною Кедронскою, гора Елеонская, или Масличная.

Гора Сіонъ находилась у соединенія горныхъ ущелій—Тиропеона и долины Енномою, къ которой она спускалась на юго-западѣ. На

<sup>1)</sup> Идея мира соединяется съ именемъ Іерусалима въ Пс. 75, 3. Пс. 131, 6; Зах. 12, 6. Лук. 19, 42.

<sup>2)</sup> По ветхозавѣтному представленію—и въ срединѣ всей земли: Іез. 5, 5; 38, 12. Пс. 78, 12,

вершинѣ Сіона расположенъ былъ „градъ Давидовъ“, который у І. Флавія называется „верхнимъ городомъ“. Первоначально собственно крѣпость носила имя Сіонъ (2 Цар. 5, 6—10), но по мѣрѣ расширенія города названіе это переходило и на другія части города (Исп. 10, 12, 24, 23, 31, 4), не рѣдко обозначая и весь Іерусалимъ (Пс. 75, 3). „Писаніе, — говоритъ блаж. Θεодоритъ, — градомъ Давида именуется Сіонъ. Наименованъ такъ Верхній городъ, а нынѣ именуется и весь Іерусалимъ“ (вопр. 6 на 3 Цар.). Сѣверную границу „верхняго города“ составляла стѣна Давида съ Геннаескими воротами. Начатая Давидомъ и довершенная Соломономъ, эта древняя, т. н. „первая стѣна“ направлялась вдоль западной стороны „верхняго города“, затѣмъ шла къ югу до мѣста соединенія долины Енномовой и Кедронской (близъ Силоамскаго источника), поворачивала на востокъ, пока не достигала восточной стороны храма, откуда проходила по прямой линіи до точки, изъ которой начиналась. Стѣна эта, особенно въ сѣверной ея части, постоянно укрѣплялась, такъ какъ сѣверная сторона города, наиболѣе открытая и незащищенная ничѣмъ, кромѣ стѣнъ, всегда служила пунктомъ нападенія всѣхъ враговъ, отъ ассиріянъ и халдеевъ — до арабовъ и турокъ.

Иродъ В. построилъ три знаменитыя крѣпости — Гипшика, Фасаила и Маріамны (во время Іисуса Христа онѣ только что были отстроены). Эти крѣпости, величественно поднимавшіяся въ видѣ башней надъ стѣной, которая и сама высоко поднималась надъ гребнемъ высокаго холма, были устроены изъ бѣлаго мрамора, при чемъ камни были положены другъ на друга съ такимъ искусствомъ, что щелей совсѣмъ почти не было видно<sup>1)</sup>. „Каждая башня, говоритъ Іосифъ Флавій, казалась какъ бы большой естественной скалой, вырѣзанной художникомъ, подобно высѣченнымъ въ скалахъ зданіямъ Едома“. Теперь территорію „верхняго города“ занимаетъ армянскій, юго-западный кварталъ Іерусалима; въ него ведетъ улица, проходящая съ вокзала черезъ Яффскія ворота; на юго-востокъ отсюда возвышается цитадель или замокъ Давида: одна изъ башней, почти совершенно массивная въ своей нижней части, которая состоитъ изъ огромныхъ камней, какъ полагаютъ, тождественна съ башней Фасаила или Гипшика. Вообще „верхній городъ“ былъ аристократическою, но не торговою частью города. Если „нижній городъ“ и пригородъ<sup>2)</sup> были мѣстомъ рынковъ,

<sup>1)</sup> Каждый камень имѣлъ 30 футовъ въ длину, 15 шир. и отъ 7 до 8 въ толщину.

<sup>2)</sup> По свидѣтельству І. Флавія, Іерусалимъ раздѣлялся на „верхній городъ“, „нижній городъ“, храмовую площадь и пригородъ, или „новый городъ“.

магазиновъ, цеховъ, то „верхній городъ“ былъ мѣстомъ дворцовъ. На восточномъ гребнѣ Сіона стоялъ старый дворецъ Маккавеевъ: изъ его залъ можно было смотрѣть на городъ и храмъ. Отъ Маккавеевъ этотъ дворецъ перешелъ къ Ироду: здѣсь находился Иродъ Агриппа въ ту страшную пасху, когда Пилать послалъ Іисуса на допросъ къ правителю Галлилеи (Лук. 23. 6—7). Къ сѣверу отъ дворца находилось большое открытое пространство, обнесенное высокою крытою колоннадой, извѣстное подъ именемъ ксеста<sup>3)</sup>, гдѣ происходили народные гулянья. Близъ ксеста поднимался чертогъ „царскаго совѣщанія“ и были расположены общественные архивы. На склонѣ холма находился домъ первосвященника, съ нижнимъ этажомъ подъ главными помѣщеніями и притворомъ впереди: здѣсь въ ночь преданія былъ ап. Петръ „на дворѣ внизу“ (Мрк. 14, 66). Теперь на мѣстѣ дома Анны находится армянская церковь св. Ангеловъ; а вблизи нея—главная армянская церковь св. ап. Іакова Зеведеева (армянская патриархія), въ западномъ кораблѣ которой указываютъ темницу, въ которой былъ убитъ апостоль (Дѣян. 12, 2). Здѣсь находится большой садъ, богатый великолѣпными деревьями, который простирается вдоль городской стѣны. Улица, ведущая на югъ, приводитъ къ Сіонскимъ воротамъ. Далѣе къ западу отъ дворца первосвященника, ксеста и пр. поднимались террасообразно красивыя зданія верхняго города, а въ самомъ сѣверо-западномъ углу его возвышался новый дворецъ Ирода. Это былъ почти городъ и крѣпость, и большая часть сѣверной половины горы Сіонъ находилась внутри его похожихъ на ограду стѣнъ; послѣдняя въ 45 ф. высотой, съ тремя сильными башнями на флангѣ, составляли вторую линію защиты. „Самый дворецъ отличался неопи-суемымъ великолѣпіемъ. Обширныя комнаты, съ украшенными искусною рѣзбою стѣнами и потолками, при чемъ нѣкоторыя изъ нихъ были украшены дорогими камнями, выставляли на показъ восточный блескъ предъ тысячами гостей въ извѣстное время. Золото и серебро блестяли со всѣхъ сторонъ. Вокругъ этихъ роскошныхъ помѣщеній портики съ изящными колоннами изъ дорогого камня были мѣстомъ для широкихъ, тѣнистыхъ убѣжищъ. Аллеи и сады расположены были вокругъ дворца, вмѣстѣ съ колодцами и искусственными рѣками, окаймленными длинными, прекрасными аллеями, которыя въ теченіе дня посѣщались всѣми, смѣившимися сквозь пальцы на оскверненіе Іеру-

<sup>3)</sup> *Ξεστός*—крытый рядъ колоннъ въ гимназии или школъ для состязанія, гдѣ атлеты состязались и зимой, —такъ назывался по гладкому полу. Гейки, Св. земля и Библія I вып. 247 и 302.



салима многочисленными статуями, украшавшими их" <sup>1)</sup>. Иродъ выстроилъ, или точнѣе расширилъ и перестроилъ выстроенный первосвященникомъ Іасономъ <sup>2)</sup> ипподромъ и гимназіумъ для языческихъ игръ и превратилъ его въ театръ, онъ великолѣпно отдѣлалъ его украсивъ золотомъ, серебромъ, дорогими камнями, трофеями своихъ побѣдъ (оружіемъ) и надписаніями въ честь Августа. Это языческое зданіе, расположенное на склонѣ Сіонскаго холма къ Тиропеону, прямо противъ храма, возбуждало глубокое негодованіе, вызывало заговоры со стороны іудеевъ <sup>3)</sup>.

Оно, можетъ быть, краснорѣчивѣе всего говорило о власти языческаго Рима надъ святымъ городомъ и страной и служило нагляднымъ предзнаменованіемъ грядущаго конца святого города. Но прежде, чѣмъ свершился судъ Божій надъ избраннымъ народомъ и его святымъ градомъ, Сіонъ, столь прославленный въ ветхомъ завѣтѣ (Ис. IX, 12. LOXXIII, 2. LXXXVI, 2—4. XCVIII, 3 и др.), получилъ еще высшую, впрочемъ предреченную ему пророкомъ, славу (Ис. 2, 2. 3. Мих. 4, 1—3). Древній Сіонъ—„гора дома Господня“ (Ис. 2, 2)—сдѣлался „матерью церквей, Божиимъ жилищемъ“ (воскр. стих. 8 гласа) На Сіонѣ окончился Ветхій Завѣтъ—совершена была послѣдняя пасха и начался Новый Завѣтъ: здѣсь именно была та горница, въ которой Спаситель міра совершилъ Тайную Вечерю съ своими учениками и установилъ величайшее новозавѣтное таинство—св. Евхаристію. Въ этой же „Сіонской горницѣ“, по преданію, совершилось и другое величайшее неизмѣримой важности, событіе—сошествіе Св. Духа на Апостоловъ: „и пришедши, вошли въ горницу, гдѣ и пребывали... всѣ единодушно въ молитвѣ и моленіи, съ нѣкоторыми женами, Марією, матерью Іисуса, и съ братьями Его“ (Дѣян. 1, 13—14). Въ вѣкъ апостольскій здѣсь была построена церковь, уцѣлѣвшая отъ разоренія Іерусалима и извѣстная у христіанъ подъ именемъ „первой церкви и матери всѣхъ церквей“. Затѣмъ здѣсь были воздвигнуты храмы св. Еленой <sup>4)</sup>. но съ 1559 года турки, подъ тѣмъ предлогомъ, что здѣсь почиваютъ Давидъ и Соломонъ, отняли это святое мѣсто у христіанъ и владѣютъ имъ доселѣ; теперь здѣсь находится мечеть Ен-неби-Даудъ

<sup>1)</sup> Гейки, I вып. 245.

<sup>2)</sup> Этотъ первосвященникъ старался ввести греческую цивилизацію въ іудейской странѣ. Свое іудейское имя Іошуа онъ перемѣнилъ на Іасона.

<sup>3)</sup> Кромѣ театра Иродъ устроилъ также огромный амфитеатръ, помѣщавшійся, какъ полагаютъ, къ сѣверо западу отъ Іерусалима, на второю городскую стѣною.

<sup>4)</sup> Церковь св. Апостоловъ.

(„пророкъ Давидъ“), въ которой указывается „гробница Давида“ (каменное возвышеніе, покрытое зеленою пеленою), признаваемая у мусульманъ великою святыней—наравнѣ съ гробницей Авраама и Сарры въ Хевронѣ. Теперь за городскою стѣною стоитъ армянская церковь, гдѣ въ престолѣ алтаря заключена большая часть камня, который былъ приваленъ къ гробу Спасителя. Возлѣ этой церкви и находится зданіе *Coenaculum*, въ которомъ была совершена Тайная Вечера.

Другая священная гора, раздѣлявшая вмѣстѣ съ Сіономъ всё превратности многовѣковой исторіи Іерусалима—Моріа. Соломонъ, расширивъ Іерусалимъ, включилъ въ его районъ холмъ Моріа, который былъ расположенъ въ сѣверо-восточной части Іерусалима и отдѣлялся долиною Тиропеонъ какъ отъ Сіона на юго-западѣ, такъ и отъ Акры—на западѣ. На этой горѣ, освященной жертвоприношеніемъ Исаака (Быт. 22) и явленіемъ ангела Давиду во время морской язвы (2 Цар. 4, 16. 1 пар. 21, 16), Соломонъ построилъ храмъ Іеговѣ (3 Цар. 6, 1. 38. 2 пар. 3, 1)<sup>1)</sup>. Въ 586 г. до Р. Хр. храмъ былъ разрушенъ калдеями, но по возвращеніи изъ плѣна иудеями на томъ же мѣстѣ былъ сооруженъ второй храмъ (536—516 г.г.), который былъ внослѣдствіи реставрированъ Иродомъ великимъ<sup>2)</sup>. Храмъ Ирода, реставрированный подѣ сильнымъ вліяніемъ греческой архитектуры, своимъ объемомъ, блескомъ и величіемъ превосходилъ не только храмъ Зоровавеля, но и Соломона. Въ 70-мъ году по Р. Х., во время осады Іерусалима Титомъ, храмъ вмѣстѣ съ городомъ погибъ отъ факела римскаго воина.

Южный отрогъ Моріа занималъ Офель, гдѣ жили неевреи (2 пар. 27. 3. 33, 14), и былъ кварталъ священниковъ. На югѣ утеса, гдѣ послѣдній возвышался въ формѣ купола, Соломонъ построилъ себѣ дворецъ (3 Цар. 3, 1. 7, 1)<sup>3)</sup>. Храмъ и его дворъ занимали почти всю гору Моріа. Площадь горы представляетъ обширный въ 14½ квадр. десятинь параллелограмъ не вполне правильной формы. Она почти горизонтальна и сѣверо-западный уголъ ея лишь на 3 метра (4 арш.) выше сѣверо-восточнаго; двѣнадцать воротъ прорѣзываютъ ее: восемь на западѣ, три на сѣверѣ и одни, именно „золотыя“ ворота—на востокѣ; площадь обсажена кипарисами, маслинами, гранатовыми и дру-

<sup>1)</sup> Храмъ и Моріа также назывались Сіономъ (Пс. 64, 2. 64, 2).

<sup>2)</sup> Объ Иродовомъ храмѣ въ еванг. Іоанна (2, 20) сказано, что онъ строился 46 лѣтъ.

<sup>3)</sup> Соломонъ построилъ еще дворецъ для египетской царевны (8 Цар. 7, 8. 2 пар. 8. 11) и много разныхъ государственныхъ зданій (8 Цар. 9, 10—28), а также закончилъ начатую Давидомъ постройку стѣнъ и крѣпости (3 Цар. 8, 1. 9, 15. 24).

гими деревьями. Теперь площадь горы Мория находится въ мусульманскомъ кварталѣ Иерусалима и занята двумя мечетями—Омара и Эль-Акса: все пространство, занятое этими мечетями съ принадлежащими къ нимъ строеніями, называется Харамъ-Эсъ-Шерифъ, т. е. „священная ограда“, или „дворъ храма“. Мечеть Омара возвышается почти въ центрѣ площади горы и находится на самомъ мѣстѣ ветхозавѣтнаго храма<sup>1)</sup>. Она построена на природной террасѣ, представляющей естественную, выравненную только, скалу, которая на три метра (4 арш.) возвышается надъ площадью горы. Со всѣхъ сторонъ на террасу ведутъ широкія лѣстницы, заканчивающіяся изящными аркадами<sup>2)</sup>. Мечеть Омара представляетъ величественное восьмиугольное зданіе и является совершеннѣйшимъ произведеніемъ, красотою арабскаго водчества<sup>3)</sup>. Главную святыню мечети составляетъ находящаяся въ самомъ центрѣ ея совершенно обнаженная известковая скала, окруженная баллюстрадой; отъ этой скалы мечеть получила и самое свое арабское названіе—„Куббетъ-эсъ-Сакра“, т. е. „куполъ скалы“, прикрытіе скалы, которая у мусульманъ признается второю послѣ меккской Каабы святыней въ мірѣ.

Иудейское преданіе, записанное въ талмудѣ, считаетъ эту скалу „камнемъ творенія“, на которомъ былъ утвержденъ міръ, центромъ земли и приурочиваетъ къ нему многія великія событія ветхозавѣтной исторіи: жертвоприношеніе Исаака, видѣніе Иакова; на ней, будто бы, былъ поставленъ ковчегъ завѣта, который Іеремія впослѣдствіи здѣсь же скрылъ. Лучшіе изслѣдователи, однако, полагаютъ, что на этой скалѣ находился не ковчегъ завѣта („святое святыхъ“), а жертвенникъ всесоженій, слѣды котораго видны и въ настоящее время. На западной и сѣверной сторонахъ скалы замѣтны и теперь слѣды канала, по которому кровь жертвенныхъ животныхъ стекала внутрь горы

<sup>1)</sup> Хотя мечеть извѣстна подъ именемъ Омаровой, но построена она собственно не Омаромъ, а Абдъ Эль-Мелекомъ въ 691 г.

<sup>2)</sup> Ступени этихъ лѣстницъ самымъ числомъ (въ средней цифрѣ) напоминаютъ о 15 ступеняхъ, на которыхъ Давидъ воспѣлъ „псалмы восхожденія“ и которыми по преданію восходила въ храмъ пресв. Дѣва Марія. *Мелницкій А.* проф. „Святая Земля“, I, стр. 114. *Глаголевъ А.* проф. „Иерусалимъ“, 28.

<sup>3)</sup> Длина каждой стороны восьмиугольника — 20 метровъ (около 27 арш.), а весь діаметръ мечети равенъ 53 метрамъ (около 71 арш.). Высота купола, поддерживаемаго 4-мя массивными столбами и 12 колоннами,—80 метровъ (40 арш.).

Моріа и затѣмъ отводилась въ потокъ Кедронъ<sup>1)</sup>. Въ южной части Харама находится другая обширная мечеть, имѣющая форму параллелограмма съ куполомъ, извѣстная подъ именемъ Эль-Акса („отдаленная крайняя“)<sup>2)</sup>. По преданію первоначально на этомъ мѣстѣ находилась сооруженная Юстиніаномъ вел. базилика съ церковью Введенія Пресв. Богородицы. Въ особомъ придѣлѣ мечети указываютъ камень, съ котораго по магометанскому преданію вознесся на небо Іисусъ Христосъ. Древній кварталъ Офель, царскій дворець, загоны для скота были превращены со временемъ въ площадь при храмѣ, совершенно выравненную, и здѣсь была выстроена великолѣпная тройная колоннада, съ ослѣпительнымъ блескомъ возвышавшаяся надъ Офелемъ, извѣстная подъ именемъ царскаго портика (στέα βασιλική). Здѣсь, какъ нѣкоторые предполагаютъ, была синагога, въ которой 12-лѣтній отрочъ Іисусъ бесѣдовалъ съ книжниками иудейскими (Лук. 2, 45—51)<sup>3)</sup>. На восточномъ концѣ этой южной колоннады возвышалась башня, какъ полагаютъ, то „крыло храма“, которое упоминается въ исторіи искушенія Христа Спасителя (Лук. 4, 9). За этой высотой зяла Кедронская долина на 450 ф. ниже ея. Съ высоты этой башни священникъ каждое утро наблюдалъ за восходомъ солнца и возвѣщалъ о немъ. Въ юго-восточномъ углу Харама въ стѣнѣ есть входъ и спускъ въ обширныя подземныя сооруженія горы Моріа. Они представляютъ нѣсколько галлерей (до 13), идущихъ съ юга на сѣверъ. въ глубь Моріа, и образуемыхъ высокими толстыми 4-угольными столбами. Эти огромныя подземныя сооруженія служили какъ бы платформой для постройки храма и дворца Соломона и извѣстны подъ именемъ „Соломоновыхъ конюшенъ“: теперь они очищены отъ вѣкового мусора. Въ южной и западной частяхъ подземныхъ галлерей можно видѣть остатки древнихъ т. н. „двойныхъ“ и „тройныхъ“ воротъ: идущія отъ нихъ двойная“ (подъ мечетью Эль-Акса) и тройная галлерей служили подземнымъ ходомъ въ храмъ. Снизу по горѣ къ этимъ воротамъ вела устланная камнемъ дорога, слѣды которой открыты раскопками Варрена. По этой дорогѣ и черезъ эти ворота несомнѣнно часто проходили въ храмъ, особенно во время праздничныхъ процессій, Христосъ Спаситель, его пресв. Матерь и апостолы. Въ восточной стѣнѣ Харама, съ внутренней стороны ея, шла другая колоннада или галлерей. извѣст-

<sup>1)</sup> Проф. А. А. Олесницкій. „Ветхозавѣтный Храмъ“, стр. 700 слѣд.

<sup>2)</sup> Отдаленная по своему мѣстоположенію относительно другихъ святыницъ ислама. (Коранъ. Сур. 17). Глаголевъ, 29.

<sup>3)</sup> Историческихъ слѣдовъ существованія этой синагоги нѣтъ. Эдерш., 312.

ная подъ именемъ притвора Соломонова (Древн. 20, 9. 7).<sup>1)</sup> Здѣсь было большое скопленіе народа: книжники и фарисеи бесѣдовали съ народомъ. Здѣсь же ходилъ и училъ Господь Іисусъ Христосъ и апостолы (Іоанн. 10, 23. Дѣян. 3, 11; 5. 12): здѣсь именно сказана Господомъ большая часть рѣчей Его и совершена большая часть дѣлъ Его въ Іерусалимѣ<sup>2)</sup>. Почти на равномъ разстояніи отъ обоихъ концовъ восточной стѣны находятся „золотыя“ или „красныя“ ворота (Дѣян. 3, 2. 10); это были самыя блестящія на храмовой площади ворота, находившіяся во времена Іисуса Христа на верху длинной лѣстницы, ведшей въ долину Кедронскую: черезъ нихъ, по преданію, Христосъ Спаситель вошелъ въ Іерусалимъ на жребяти (Мѡ. 21, 10. Мрк. 11, 11)<sup>3)</sup>.

Около 400 ф на сѣверъ отъ юго-западнаго угла Харама, внѣ ограды, на пространствѣ между мечетями Омара и Эль-Акса находится „стѣна плача евреевъ“, представляющая остатокъ западной стѣны храма, уцѣлѣвшей отъ древнееврейскаго періода<sup>4)</sup>. Стѣна имѣетъ 48 метровъ (22 саж.) въ длину и 18 м. (8 саж.) въ высоту, возвышаясь двумя рядами камней, изъ которыхъ нѣкоторые представляютъ громадныя глыбы. Надъ этими 9-ю рядами древней кладки имѣется 15 рядовъ камней меньшихъ размѣровъ арабской кладки. Нижніе ряды камней вытерлись отъ частаго прикосновенія къ нимъ молящихся іудеевъ. Каждую пятницу, предъ заходомъ солнца, здѣсь можно наблюдать оставляющее неизгладимое впечатлѣніе зрѣлище. Евреи въ порывѣ жгучей скорби припадаютъ къ вывѣтрившимся камнямъ и плачутъ, издавая надрывающіе душу вопли, и цѣлуютъ истертые камни. Многіе изъ мужчинъ, часто босые, сидятъ часами, читая молитвы и оплакивая гибель быдого величія Израиля. Южнѣе „стѣны плача“, которая находится теперь въ африканскомъ кварталѣ—моггибиновъ, мусульманъ—выходцевъ изъ сѣверной Африки, лежитъ т. н. арка Вильсона, открытая въ 1865 г. и представляющая остатокъ моста, соединявшаго сѣв.-восточ-

<sup>1)</sup> Самая стѣна и въ настоящее время лежитъ на основаніи, заложенномъ царемъ Соломономъ.

<sup>2)</sup> Въ еванг. Іоанна (10, 23) замѣчено, что Онъ училъ въ храмѣ, въ притворѣ Соломона (*ἐν τῇ στοᾷ Σολομώνος*).

<sup>3)</sup> У этихъ же воротъ сидѣлъ нищій, хромоу отъ рожденія, котораго исцѣлилъ ап. Петръ и который вошелъ вмѣстѣ съ апостоломъ въ притворъ Соломоновъ, ходя, скача и хваля Бога (Дѣян. 3, 1—10).

<sup>4)</sup> *Nakkotel meareb*, т. е. „западная стѣна“—въ отношеніи площади Харама. По мнѣнію археологовъ эта часть стѣны дѣйствительно древняго происхожденія, въ особенности нижніе ея ряды, входившіе, какъ думаютъ евреи, въ составъ храмовой стѣны. Камни здѣсь величиной до 4-хъ аршинъ, а кругомъ cadaго камня высѣчка, пальца въ 3 шир. Брокгаузъ, 656.

ный уголь ксеста съ площадью храма (Древн. 14, 4, 2, 16: 3)<sup>1)</sup>. Сѣв.-западная часть Харама представляет самую возвышенную часть Моріа, на 300 ф. превышающую самую высокія части города. На скалѣ, круто обрывающейся въ Тиропеонъ, отдѣленной разсѣлиной отъ горы Моріа, находилась во времена Спасителя огромная и мрачная башня Антонія, по своему виду и характеру строеній представлявшая странный контрастъ съ храмомъ, который весь сиялъ золотомъ и мраморомъ подъ лучами солнца. Неемія, какъ полагаютъ, построилъ замокъ Бира (у I. Флавія-Барисъ)—прочное 4-угольное строеніе для защиты храма съ сѣвера. Симонъ Маккавей перестроилъ эту крѣпость и превратилъ ее въ свой дворецъ. Съ еще большимъ великолѣпиемъ отдѣлалъ Барисъ Иродъ в., который устроилъ башни, фонтаны, галлерей, сдѣлалъ своимъ дворцомъ и переименовалъ Барисъ въ Антонію. Здѣсь помѣщался римскій гарнизонъ, присылаемый изъ Кесаріи для поддержанія порядка во время великихъ народныхъ праздниковъ; отсюда римляне наблюдали за поведеніемъ народа на храмовой площади; подземный ходъ велъ изъ крѣпости въ самый храмъ, который соединялся съ нею колоннадами и лѣстницами. Въ крѣпости хранились одѣянія первосвященника. Здѣсь, какъ теперь полагаютъ, находилась преторія (τὸ κρατήριον: Иоанн. 18, 28),—дворецъ римскаго областеначальника—„прокуратора“ Іудей,—а также Лиоостротонъ, по евр. Гавваа (Иоанн. 19, 13), т. е. каменный помостъ, съ котораго Пилатомъ произнесено осужденіе Господа и отъ котораго начался крестный путь Господа. Позднѣе въ крѣпости Антонія былъ на нѣкоторое время заключенъ ап. Павелъ (Дѣян. 22, 23—27).

Съ западной стороны Харама въ библейскія времена проходила узкая и глубокая долина Тиропеонъ, или „сыроваренная“ (Іуд. войн. 5, 3: 2), простиравшаяся на югъ до Силоамскаго источника и раздѣлявшая двѣ священныя горы. Семь мостовъ, перекинутыхъ черезъ Тиропеонъ, соединяли въ древности Сіонъ и Моріа: и въ настоящее время на площадь Харама съ запада ведутъ семь воротъ, которыя, какъ полагаютъ, соотвѣтствовали семи древнимъ мостамъ. Въ Тиропеонѣ улицы имѣли видъ террасъ, направляющихся по крутымъ склонамъ холма; горныя тропинки, которыми замѣняются улицы въ восточныхъ городахъ, вились то тутъ, то тамъ до вершины холма.

Тиропеонъ входилъ въ составъ „нижняго города“ и былъ населенною и торговою частью Іерусалима: здѣсь были расположены лавки ивѣдниковъ и мастеровъ по дереву, рынокъ, гдѣ продавалось платье.

<sup>1)</sup> Глаголевъ, 30.

и площадь, гдѣ совершались общественные праздники.—Въ древнее время по этой долинь протекаль ручей, м. б., засыпанный вмѣстѣ съ другими Езекию (2 Пар. 32, 4). Позднѣ здѣсь проведенъ былъ водопроводъ, снабжавшій городъ водою изъ прудовъ Соломоновыхъ. Теперь же эта долина, большею частью, завалена мусоромъ, и только развалины и остатки древнихъ сооружений—храмовыхъ стѣнъ, мостовъ, водопроводовъ, цистернъ указываютъ на ея прошлую жизнь: на мѣстѣ ея теперь расположенъ еврейскій кварталъ.

Отъ Тиропеона „нижній городъ“, въ видѣ полумѣсяца, направлялся къ сѣверу, постепенно расширяясь почти въ четырехугольный пригородъ. Сѣверная часть „нижняго города известна подъ именемъ Акры<sup>1)</sup>. Этимъ именемъ со времени Антиоха Епифана сталъ называться третій холмъ, лежащій на западъ отъ Моріа и на сѣверъ отъ Сіона, отдѣленный отъ нихъ Тиропеономъ, но имъ обозначалась также и вторая часть города Іерусалима (4 Цар. 22, 14)

Ростъ города въ сѣверномъ направленіи, куда только и могъ распространяться городъ, вызвалъ постройку „второй стѣны“ Іерусалима, которая начата была Езекей (2 Пар. 32, 5) и окончена Манассіей (2 Пар. 33, 14), а потомъ восстановлена Нееміей (Неем. 2—4 гл.). Вторая стѣна, по I Флавію, начиналась у гennaескихъ („садовыхъ“) воротъ прежней Сіонской стѣны, ограничивавшей „городъ Давидовъ“ съ сѣвера, и окружала Акру съ западной и сѣверной стороны, оканчиваясь у башни Антонія; она имѣла 14 башенъ. Акра, подобно Тиропеону, кипѣла жизнью, и неутомимой городской дѣятельностью. По сторонамъ улицъ, узкихъ и кривыхъ, были лавки мясниковъ, мастерскія чесальщиковъ шерсти или прядильщиковъ льняныхъ матерій. Внѣ своихъ узкихъ лавокъ на улицахъ, на виду у проходящихъ, работалъ сапожникъ, сколачивающій свою обувь; портной съ своей иглой и плотникъ или мастеръ по мѣди. Иные прохаживались съ какими либо знаками своего промысла: красильщикъ съ разноцвѣтными нитями; писецъ съ заложеной за ухо тростью; портной съ иголкой, которую онъ замѣтно воткнулъ въ свою одежду: вездѣ толкъ ись навойливые продавцы и торгующіеся покупатели. А въ большихъ темныхъ помѣщеніяхъ торговали предметами роскоши: тутъ были произведенія Палестины или товары, вывезенные изъ чужихъ даже отдаленнѣйшихъ странъ: стекло, шелкъ, тонкія полотна, пурпуръ, эссенціи, мази, духи, издѣлія изъ

---

Акра— названіе, которымъ у LXX-ти передается еврейское Милло (2 Цар. 5, 9), означаетъ крѣпость, замокъ, бастіонъ. Акра или Милло, существовавшее у іевусеевъ, расширялось и укрѣплялось Давидомъ и его преемниками—Соломономъ (3 Цар. 9, 15, 11, 27), Езекию (2 Пар. 32, 5). Глаголевъ, 13.

драгоценныхъ металловъ. Первоначально рыночными днями были понедѣльникъ и четвергъ. послѣ — пятница. Лавки, гдѣ продавали зелень и всѣ сорта мяса, должны были быть постоянно открытыми. Въ Иерусалимѣ существовали особые наблюдатели за торговлей на рынкахъ: они удостовѣряли правильность мѣръ и вѣсовъ и налагали на нихъ официальные клейма, пробовали доброкачественность състныхъ припасовъ и напитковъ, иногда опредѣляли и понижали рыночныя цѣны<sup>1)</sup>.

На сѣверѣ отъ Моріа и Акры возвышался четвертый холмъ Везеа, поднимающійся къ сѣверо-востоку. На немъ въ формѣ почти правильнаго четырехугольника раскинулся „Новый городъ“ (καινή πόλις „кенополисъ“), составлявшій самое сѣверное предмѣстіе Иерусалима. На с.-востокѣ Везеа, у овчихъ воротъ (Іоанн. 5, 2), недалеко отъ овечьяго рынка, находилась купель Виеезда<sup>2)</sup>, которую и въ настоящее время указываютъ въ высохшемъ и наполненномъ мусоромъ прудѣ на сѣверѣ Харама. Во время земной жизни Спасителя этотъ пригородъ былъ еще мало застроенъ и только заселялся. Здѣсь проходила большая сѣверная дорога; были сады, загородныя виллы. Въ западной части сѣвернаго предмѣстія находился скалистый холмъ, носившій арамейское имя Gulgotha (черепъ), или Голгоа: сюда былъ изведенъ Господь Іисусъ Христосъ на распятіе (Мѣ. 27. 31—33; 28, 11 см. Евр 13, 12). У подошвы холма былъ садъ Іосифа Аримаеяйскаго съ новымъ гробомъ, который былъ высѣченъ въ другой скалѣ, находившейся въ сосѣдствѣ Голгоа. Здѣсь совершилось великое и страшное таинство смерти Богочеловѣка и громовое чудо Его воскресенія.

Въ 41-мъ году по Р. Хр. Цродъ Агриппа приступилъ къ укрѣпленію новаго города и началъ постройку *третьей* стѣны Иерусалима, которая была окончена лишь въ 66 г. т. е., при началѣ роковой для Іудей и Иерусалима войны.

Теперь западная часть бывшаго сѣвернаго предмѣстія, т. е. с.-западная часть Иерусалима, составляетъ христіанскій кварталъ, а восточная входитъ въ составъ мусульманскаго: изъ этого послѣдняго въ первый ведетъ т. н. Via dolorosa, т. о. „Страстной путь“, по которому Господь Іисусъ Христосъ отъ дворца Пилата веденъ былъ на Голгоу. Via dolorosa (ὁπρὰ δόρα) начинается отъ зданій Эсъ-Серай (турецкія казармы и домъ паши), стоящаго, какъ полагаютъ, на мѣстѣ башни Антонія. Длина „Страстного пути“ составляетъ около 1200 шаговъ. На

<sup>1)</sup> Эдерш., 146 слѣд.

<sup>2)</sup> Самое названіе Виеезда, особенно другое чтеніе его—Βηθ—ζάτα (у Тисшдорфа) напоминаетъ названіе холма Везеа. Глаголевы, 11 см. Эдерш., 181.



равстояни 100 шаговъ отъ мѣста, гдѣ стоялъ дворецъ Пилата, находится арка „Ессе homo“, указывающая то мѣсто, гдѣ Пилатъ показалъ Господа народу послѣ бичеванія, сказавъ: „се человекъ“ (Іоанн. 19, 5); въ 245 шагахъ отъ арки указывается мѣсто встрѣчи Спасителя съ Симономъ Киринаеяниномъ (Мѣ. 27, 32 и паралл.); отсюда черезъ 300 шаговъ домъ св. Вероники, отершей платкомъ кровавый потъ Спасителя; въ 300 шагахъ отъ послѣдняго — Судныя ворота; а отъ Судныхъ воротъ до Голгоѣы — около 200 шаговъ. Всего на „Страстномъ пути“ считается 14 остановокъ (станцій), но онѣ не могутъ быть точно указаны, такъ какъ подлинная Via dolorosa засыпана развалинами и лежитъ на глубинѣ 30—40 футовъ подъ современной улицей съ этимъ именемъ.

Въ центрѣ христіанскаго квартала находится храмъ Воскресенія или св. Гроба Господня. Эту величайшую святыню Іерусалима составляютъ: въ срединѣ греческій соборъ Воскресенія; къ западной сторонѣ его примыкаетъ *ротонда Св. Гроба*; къ югу — *храмъ горы Голговской*; къ востоку же — *храмъ обрѣтенія св. Креста*. Къ востоку отъ храма Гроба Господня находится русскій домъ съ церковью Александра Невскаго, гдѣ указывается открытый при раскопкахъ въ 1883 г. порогъ Судныхъ воротъ <sup>1)</sup>.

Съ западной стороны Іерусалима проходитъ долина Гіонъ (евр. גִּיּוֹן: 2 Пар. 32, 30), которая начинается близъ нынѣшнихъ Яффскихъ воротъ и затѣмъ поворачиваетъ къ юго-востоку. На юго-западѣ Іерусалима долина Гіонъ переходитъ въ долину Енномову. Долина Енномова (גֵּי-הֵנוֹם) или сыновъ Енномовыхъ, теперь у арабовъ называемая „вади-Эль-Ребаби“, въ древности служила границей колѣнъ Іудина и Веніамина (I. Нав. 15, 8). Теперь она отдѣляетъ покатыя склоны горы Сіонъ, съ Сіонскими воротами, отъ крутого обрыва горы Злого Совѣщанія: на этой горѣ, по преданію, стоялъ загородный дворецъ Каіафы, въ которомъ происходило совѣщаніе членовъ Синагедриона о томъ, какъ погубить Господа Іисуса (Іоанн. 11, 47—53); теперь здѣсь обнаженный холмъ съ развалинами. Далѣе на уступѣ этой горы, не далеко отъ устья долины Енномовой, находится Акелдама — „село крови“, или „село скудельниче“ (Мѣ. 27, 7. Зах. 11, 12, 13. Дѣян. 1, 19). Направляясь къ востоку, долина Енномова изгибается къ долинѣ Кедровской, съ которой она соединяется на юго-востокѣ Іерусалима. Въ библейское время въ нижней части долины находилось Тофетъ, т.

<sup>1)</sup> Открытіе при раскопкахъ на русскомъ мѣстѣ, близъ храма Воскресенія, порога Судныхъ воротъ фактически подтвердило правильность общаго направленія „Страстнаго пути“, указываемаго преданіемъ, а также подлинность настоящаго мѣста Голгоѣы и Гроба Господня. Глаголевъ, 30—31.

е. мѣсто сожженія: здѣсь огонь, поддерживавшійся день и ночь, долженъ былъ сжигать всѣ отбросы изъ храма и остального города. Здѣсь же на высотахъ стояли изображенія Молоха и Рефала съ протянутыми руками, и суевѣрные, точнѣе изувѣрные родители сами бросали въ раскаленные руки жестокихъ божествъ своихъ дѣтей (4 Цар. 23, 10 Іер. 7, 31; 17, 32—4). Даже и въ позднѣйшія времена, спустя много времени послѣ прекращенія страшнаго и загадочнаго культа, долина эта вызывала ужасъ и отвращеніе у іудеевъ: сокращенная форма *gei-hinnom*, „геенна“, у іудеевъ сдѣлалось словомъ, означающимъ адъ. Съ южной стороны храма, гдѣ возвышался величественный царскій портикъ, открывается видъ на долину Гинномъ съ ея неугасающими огнями, которые часто могъ созерцать Христосъ Спаситель во время Своихъ посѣщеній храма: въ рѣчахъ Господа часто встрѣчается этотъ образъ неугасимаго огня („геенна“), какъ символъ вѣчныхъ мученій грѣшниковъ.

На изгибѣ, гдѣ долина сыновъ Енномовыхъ соединялась съ долиной Кедронской, глазъ отдыхалъ на зелени обширныхъ царскихъ садовъ. Долина потока Кедронскаго, <sup>1)</sup> или „юдоля плачевная“, начинается на сѣверѣ Іерусалима, гдѣ она отдѣляетъ площадь города отъ холма Скопось, и направляется къ востоку, у сѣверо-восточнаго угла города поворачиваетъ къ югу и въ этомъ южномъ своемъ направленіи проходитъ на всемъ протяженіи восточной стѣны города, отдѣляя возвышенную площадь Харамы (горы Морія) отъ горы Елеонской. По соединеніи, нѣсколько южнѣе Силоамскаго источника, съ долиною Енномовой, долина Кедронская верстахъ въ 8-ми отъ Іерусалима раздвояется: одно русло направляется прямо къ югу, другое же поворачиваетъ влѣво, къ юго-востоку, и подъ именемъ „вади-энъ-Наръ“ направляется къ Мертвому морю. Въ древнее время, какъ полагаютъ, по долинѣ протекалъ постоянный потокъ („nashal“) <sup>2)</sup>; теперь же здѣсь лишь изрѣдка зимою, день-два, течетъ ручей. Прежде долина была богата растительностію: сюда собирались богомольцы въ праздникъ кущей, чтобы срѣзать большія ивовыя вѣтви, которыя они несли въ торжественномъ шествіи ко храму и полагали ихъ, преклоняясь, на жертвенникѣ. Теперь же ближе къ Іерусалиму въ долинѣ встрѣчается растительность—масличныя и фіговыя деревья, подъ сѣнью которыхъ ютятся арабскія хижины. Но чѣмъ далѣе къ югу, тѣмъ долина дѣлается безлюднѣй и

<sup>1)</sup> Евр. *qīdron*—темный, мрачный. См. 2 Цар. 15, 23. 3 Цар. 2, 37. Въ ев. Іоанна (18, 1): *ὁ χειμάρρως τῶν Κεδρῶν*.

<sup>2)</sup> *Nashal* означаетъ постоянный потокъ, а не перемежающійся или зимній („wadi“). Глаголевъ, 8.

пустыниѣй. На юго-востокѣ Іерусалима, тамъ, гдѣ Тиропеонъ широкимъ устьемъ впадалъ въ долину Кедронскую, находится источникъ Силоамъ (Иса. 8, 6. Неем. 3, 15), теперь у арабовъ Ain-Silwan, представляющій глубокой (до 3-хъ саж.) четырехугольный бассейнъ, выложенный внутри камнями, около 8 саж. въ длину и 3-хъ саж. въ ширину; онъ длиннымъ (1. 757 фут.) каналомъ, высѣченнымъ въ скалѣ, соединяется съ источникомъ Дѣвы<sup>1)</sup>. Послѣдній (Ain-Sitti Marjam) находится на 1000 шаговъ къ юго-востоку отъ площади Харама и питается изъ родниковъ горы Моріа; вода въ немъ имѣетъ приливы и отливы; это, кажется, единственный источникъ живой воды въ окрестности Іерусалима.

Во времена Іисуса Христа Силоамскій источникъ безшумно начинался у подножія холма и, наполнивъ двойной прудъ, направлялся на югъ, гдѣ и скрывался изъ виду въ царскихъ садахъ. Взоръ Христа Спасителя, когда Онъ смотрѣлъ внизъ съ горы, на которой былъ храмъ, могъ часто останавливаться на тихо текущихъ водахъ Силоама. При купели Силоамской (χολοῦζήθρα τοῦ Ἰεροσολῶν: Іоан. 9, 7. 11 сн. Иса. 8, 6), Господь исцѣлилъ слѣпорожденного. Здѣсь находилась очевидно, Силоамская башня, которая упала и погребла подъ своими развалинами восемнадцать человѣкъ (Лук. 13, 4). Теперь бассейнъ полуразрушенъ, дно его засыпано мусоромъ, а по сторонамъ тихо шелеститъ камышь.

Вершины великолѣпія и славы Іерусалимъ достигъ при Иродѣ великомъ, во время земной жизни Христа Спасителя. „Едва только на Моавитскихъ горахъ показывалась заря, и потомъ изъ-за Масличной горы восходило солнце, заставляя утренній туманъ улетучиваться и исчезать въ глубокой долинѣ близъ Мертваго моря, Іерусалимъ оживалъ, въ немъ закипала жизнь и дневная дѣятельность. Золотыя крыши и мраморныя стѣны храма блестѣли ослѣпительнымъ блескомъ; царскій прудъ за Тиропеономъ казался наполненнымъ расплавленнымъ серебромъ; пальмы, кинарисы, смоковницы въ царскихъ садахъ тихо качались отъ мягкаго вѣтерка“<sup>1)</sup>. Величественныя зданія храма (на горѣ Моріа), великолѣпные дворцы и постройки богатаго Сіона вызывали у іудеевъ восторгъ, у римлянъ—удивленіе. Іерусалимъ былъ для каждаго іудея какой-то очарованной страной. „Посмотри, какіе камни и какія зданія!“ говорили ученики своему Учителю, когда Онъ выходилъ изъ храма (Лук. 13, 1). Но Божественный взоръ видѣлъ уже,

<sup>1)</sup> Каналь, или туннель этотъ открытъ въ 1867 году англ. инженеромъ Варреномъ. Въ 1880 г. въ немъ Шиккомъ открыта т. н. „Силоамская надпись“ (6 строкъ), повѣствующая о прорытіи туннеля. Какъ каналь, такъ и надпись обычно относятъ ко времени Езекии. Глаголевъ, 10.

<sup>2)</sup> Гейки, вып. 11, 309.

еще сокрытое отъ человѣческихъ взоровъ Его учениковъ, грядущее которое скоро и пришло (13, 2 и др.). „Когда серебряныя трубы священниковъ будили народъ для молитвы, или мелодичная музыка левитовъ раздавалась надъ городомъ, или дымъ отъ жертвъ нависалъ, будучи какъ-бы новой шехиной, надъ храмомъ, противъ зеленой горы Елеонской, возвышавшейся за храмомъ; или когда въ каждой улицѣ, на дворѣ и крышѣ дома устраивались шалаша въ праздникъ кущей, а ночью огни отъ храмовой иллюминации бросали длинныя фантастическія тѣни надъ городомъ; или когда въ пасху десятки тысячъ евреевъ всходили на гору съ своими пасхальными агнцами, и сотни тысячъ садились праздновать пасхальную вечерю, т было почти трудно вѣрить, чтобы язычество было такъ близко отъ Іерусалима, что римляне по праву, а скоро и фактически сдѣлались властителями страны“<sup>1)</sup>...

Когда Господь Спаситель сходилъ съ учениками съ горы Елеонской и взглянулъ на раскинувшійся предъ Нимъ городъ, то заплакалъ о немъ и сказалъ: „о если бы и ты хотя въ сей твой день узналъ, что служить къ миру твоему! Но сіе сокрыто нынѣ отъ глазъ твоихъ, ибо придутъ на тебя дни, когда враги твои обложатъ тебя окопами, и окружатъ тебя, и стѣснятъ тебя отовсюду. И разорятъ тебя, и побьютъ дѣтей твоихъ, и не оставятъ въ тебѣ камня на камнѣ, за то, что ты не узналъ времени посѣщенія твоего“ (Лук. 19, 41—44). Въ этихъ словахъ и въ этихъ Божественныхъ слезахъ—вся многовѣковая судьба Іерусалима. Много бурь и грозъ пронеслось надъ Іерусалимомъ и теперь снова тяжелыя грововыя тучи клубятся тамъ, на далекомъ горизонтѣ святаго града. „Аще забуду тебе, Іерусалиме, забвена буди десница моя“<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Эдершеймъ, 151—152.

<sup>2)</sup> Описаніе составлено на основаніи, главнымъ образомъ, слѣдующихъ сочиненій: Глаголевъ А., свящ. (прот.) „Іерусалимъ библейско-іудейскій и—частію—современный въ историко-археологическомъ отношеніи“. Брокгаузъ и Ефронъ. Энциклоп. словарь, т. XIII-й Петр. 1894 г. Д-ръ К. Гейки. Жизнь и ученіе Христа. Перев. съ англ. Свящ. Мих. Оливейскаго М. 1898 г. Альфр. Эдершеймъ. Жизнь и время Іисуса Мессіи. Перев. съ англ. свящ. М. Оливейскаго, т. 1-й. Проф. А. А. Олесницкій. Святая Земля, ч. 1: Іерусалимъ и его окрестности 1875 г. и др.

# Служба Введенію во храмъ пресвятой Богородицы.

## В Е Ч Е Р Н Я.

### Стихиры на Господи возвахъ.



Вторая изъ двухъ группъ стихирь, принадлежа, несомнѣнно, разнымъ авторамъ, заключаетъ свой законченный кругъ мыслей. Въ первой группѣ 1-я стихира „*Днесъ вѣрнѣи*“, исходя изъ общаго значенія событія, какъ приведенія пресв. Дѣвы ко Господу, сравниваетъ Ее со скиней и ковчегомъ завѣта и занимается исключительно отношеніемъ Ея къ Богу, для Котораго Она явилась жилищемъ (изъ людей упоминается здѣсь Захарія, но именно какъ святитель Божій). 2-я стихира „*Днесъ храмъ*“, исходя изъ факта введенія пресв. Дѣвы именно во храмъ, сравниваетъ Ее уже съ храмомъ и опредѣляетъ Ея положеніе среди людей и отношеніе къ ней людей, сначала только наиболее близкихъ къ ней (родителей и сверстницъ); и объ отношеніи пресв. Дѣвы къ Богу здѣсь говорится съ людскою точки зрѣнія: Она въ заключеніи стихирь именуется Матерію Божіей, а въ предыдущей стихирѣ—жилищемъ Божиимъ. 3-я стихира „*Ты пророковъ*“ рисуетъ значеніе пресв. Дѣвы для всего въ совокупности человѣчества.

Вторая группа стихирь болѣе первой занимается самымъ событіемъ, выясняя Его многостороннее значеніе какъ для человѣчества, такъ и въ отношеніи къ Богу. 1-я стихира изъ этой группы „*Во святыхъ святая*“ не находитъ словъ, чтобы изобразить всю святость событія и Виновницы его, отъ которой все какъ бы заимствуется не только этимъ качествомъ, но и обусловленнымъ чрезъ это обоженіемъ. 2-я стихира 2-й группы „*Отроковицы радующаяся*“ изображаетъ свѣтлостъ событія и Его главной участницы предугазывавшую на близкое просвѣщеніе. Наконецъ 3-я въ группѣ и послѣдняя въ обѣихъ группахъ стихира, „*Веселяся прими*“ естественно, изображаетъ наивысшее качество событія и пресв. Дѣвы, которое однимъ словомъ, написаннымъ въ стихирѣ между строкъ, можно опредѣлить, какъ „божественность“, сдѣлавшую Ее для Бога всѣмъ: престоломъ, палатою, одромъ, свѣтоварною обителью.

Заключительная же стихира, на *Слава и нынѣ*, „*По рождество твоемъ Богоневѣсто*“ просто и эмично рисуетъ цѣльную картину событія.

*Стихиры гл. 1. Подобенъ О дивнаго чудесе 1).*

Днесъ вѣрніи ликовствуемъ, во псалмѣхъ и пѣсняхъ Господеви поюще, и чтуще того священную сѣнь, одушевленный кивотъ, невмѣстимое Слово вмѣстившую: приводится бо Господеви, паче естества плотію младенствующи, и святитель великій Захарія пріемлетъ съ веселіемъ сію, яко Божіе жилище.

Днесъ храмъ одушевленный святія славы Христа Бога нашего, едина въ женахъ благословенная чистая, приводится въ храмъ законный жити во святыхъ: и радуются съ нею Іоакимъ и Анна духомъ: и дѣвственніи лица Господеви поють, псаломски воспѣвающе и чтуще Матерь Его.

Ты пророковъ проповѣданіе, апостоловъ слава, и муче-

Сегодня, вѣрные, будемъ ликовать, воспѣвая Господу во псалмахъ и пѣсняхъ 2) и почитая освященную скинію и одушевленный кивотъ, вмѣстившую невмѣстимое Слово; ибо Она приводится 3) Господу, въ своемъ сверхъестественномъ 4) дѣтствѣ по плоти, и великій первосвященникъ Захарія 5) съ радостью 6) принимаетъ Ее, какъ Божію обитель 7)

Сегодня одушевленный храмъ святой славы Христа Бога нашего, среди женщинъ единственно благословенная чистая 8), приводится въ храмъ законный 9), чтобы обитать во святилищѣ 10), и съ Нею радуются духомъ 11) Іоакимъ и Анна, и дѣвственные 12) хоры 13) поють 14) Господу, псалмически 15) воспѣвая 16) и почитая Матерь Его.

Ты, Дѣва Матерь Божія, — проповѣдь 17) для пророковъ, сла-

1) Р. Б. (=Христіанскіе Праздники, Рождество пресв. Богородицы) (стр.) 99, (прим.) 408. 2) Православное богослуженіе и состоитъ изъ тѣхъ и другихъ приблизительно поровну. 3) προσήρα — приношу, принесу въ жертву. 4) Какъ рожденіе пресв. Маріи было чудесно, сверхъестественно, такъ и дѣтство не протекало воплію по естественнымъ законамъ. Преданіе указываетъ, въ чемъ проявилась эта сверхъестественность дѣтства при введеніи во храмъ (восхожденіе по ступекамъ лѣстницы). 5) Преданіе отождествляетъ первосвященника, принявшаго 3-лѣтнюю пресв. Марію во храмъ, съ Захарією, отцемъ Предтечи. 6) Провидя, что въ Ней еще дѣйствительнѣе, чѣмъ во храмѣ, будетъ обитать Богъ и, какъ благочестивый, радуясь этому. 7) Р. Б. 49, 68. 8) Настолько превосходящая всѣхъ женщинъ благословеніемъ Божіимъ и чистотою, что въ другихъ, обыкновенныхъ, женщинахъ подлѣ Ней какъ бы и не замѣтны эти качества. 9) Слѣд. несовершенный, особенно по сравненію съ Ней самой. 10) ἅγιον — святое; такъ называлась средняя часть храма (между дворомъ и святымъ святыхъ). 11) Р. Б. 62, 182. 12) Единственно достойные по своей чистотѣ воспѣвать Ее. 13) В. К. („Христіанскіе Праздники, Воздвиженіе честнаго креста“) (стр.) 49, (прим.) 171. 14) ὄμα — пѣть вообще, звучать (собств.: „дуть“). 15) По образцу псалмовъ, такъ же вдохновенно и восторженно. 16) Р. Б. 83, 296. 17) κήρυγμα — провозгла-

никовъ похвала, и всѣхъ земнородныхъ обновленіе, Дѣво Мати Божія: тобою бо Богу примирихомся, тѣмже чтимъ твое въ храмъ Господень входеніе, и со ангеломъ всипѣсенно, радуйся, тебѣ, пречистая, вопіемъ, твоими молитвами спасаеміи.

*Ины стихиры, гл 4. Подобенъ: Яко добля*<sup>26)</sup>.

Во святыхъ святая святая и непорочная святымъ Духомъ вводится и святымъ ангеломъ питается, сущи святѣйшій храмъ святаго Бога нашего, всяческая освятившаго входомъ ея, и обожившаго естество земныхъ ползшеся.

Отроковицы радующеся, и свѣщы имущо, свѣщци днесъ предходятъ разумнѣй, и вводятъ сію во святая святыхъ священно, проявляющѣ хотящую зарю неизреченно изъ нея возсіати, и просвѣтити во тмѣ сѣдящыя невѣдѣнія духомъ

ва для апостоловъ, похвала<sup>18)</sup> для мучениковъ и обновленіе<sup>19)</sup> для всѣхъ земнородныхъ<sup>20)</sup>, ибо чрезъ Тебя мы примирились<sup>21)</sup> съ Богомъ. Поэтому мы всѣ, спасаемые Твоими молитвами<sup>22)</sup>, почитаемъ входеніе<sup>23)</sup> Твое въ храмъ Господень и съ ангеломъ пѣсенно<sup>24)</sup> взываемъ Тебѣ: Пречистая<sup>25)</sup>, радуйся.

Святая и непорочная<sup>27)</sup> Святымъ Духомъ<sup>28)</sup> во святая святыхъ вводится<sup>29)</sup> и святымъ ангеломъ питается, будучи<sup>30)</sup> святѣйшимъ храмомъ святаго Бога нашего, все освятившаго входомъ<sup>31)</sup> Ея и обожившаго цавшее<sup>32)</sup> естество земныхъ.

Отроковицы<sup>33)</sup> со свѣщами<sup>34)</sup> радостно предшествуютъ сегодня мысленной Свѣчѣ<sup>35)</sup> и священно<sup>36)</sup> вводятъ Ее во святая святыхъ, предуказывая<sup>37)</sup> зарю<sup>38)</sup>, имѣющую изъ Нея неизреченно<sup>39)</sup> возсіять и просвѣтити Духомъ<sup>40)</sup> сѣдящихъ въ тмѣ невѣдѣнія.

шенное герольдомъ приказаніе, ученіе, проповѣдь; здѣсь—постоянный предметъ предсказаній. <sup>18)</sup> Р. Б. 48, 59. „Слава“—сильнѣе выраженіе. <sup>19)</sup> Которое не всѣ способны почувствовать въ такой степени, какъ апостолы и мученики. <sup>20)</sup> В. К. 74, 413. <sup>21)</sup> Въ храмѣ совершалось примиреніе людей съ Богомъ чрезъ жертвы, прообразовавшія искупительную жертву Христову. <sup>22)</sup> *προεξία*—первородство, достоинство, посольство, ходатайство <sup>23)</sup> *προέλευσις*—предшествіе, процессія. <sup>24)</sup> Греч.: псалмически, см. выше, прим 15 <sup>25)</sup> Р. Б. 86, 316. <sup>26)</sup> В. К. 173. <sup>27)</sup> *ἄμωρος*—безъ пятна; хотя отрицательное понятіе, но сильнѣе предыдущаго. <sup>28)</sup> Греч.: „во св Духъ“—по Его внушенію и вожденію, <sup>29)</sup> *εἰσχορίζω*—ввожу, вношу. <sup>30)</sup> *ὑπαρχούσα* Р. Б. 102, 411. <sup>31)</sup> *εἰσὶκητις*—обитаніе, жительство, переселеніе, водвореніе. <sup>32)</sup> *ὀλισθαίνω*—скользяю, слотыкаюсь, падаю. <sup>33)</sup> *μεῖνεις*—дѣва, юная поэт. слово. <sup>34)</sup> *λαμπάς*—факель, свѣтильникъ, лампада, свѣтило. <sup>35)</sup> см. предыд. прим. <sup>36)</sup> Съ церковными обрядами. <sup>37)</sup> В. К. 83, 514. <sup>38)</sup> *ἀίγλη*—блескъ, сіяніе, лучъ; поэт. сл. <sup>39)</sup> Греч.: „неизреченную“ (т. е. зарю); Р. Б. 79, 271. <sup>40)</sup> Греч.: „въ

Веселяся прими, Захаріе, возопи Анна всехваляная, юже проповѣдаша Божиимъ пророци Духомъ, и сію введи во святыи храмъ, священно воспитатися: яко да будетъ Владыки всѣхъ божественный престолъ, и палата и одръ, и свѣтозарное обителище.

*Слава и нынѣ, гласъ 8*

По рождествѣ твоємъ, Богоневѣсто Владычице, пришла еси въ храмъ Господень воспитатися во святая святыхъ, яко освящена, тогда и Гавриилъ посланъ бысть къ тебѣ всенепорочнѣй, пищу тебѣ принося. Небесная вся удивишися, зряще Духа святаго въ тя всельшася. Тѣмже, пречистая и нескверная, яже на небеси и на земли славиша, Мати Божія, спаси родъ нашъ.

„Въ веселіи“<sup>41)</sup>, воскликнула всехваляная Анна, „прими“<sup>42)</sup>, Захарія, Ту, которую Духомъ<sup>43)</sup> Божиимъ возвѣстили пророки, и введи Ее во святой храмъ для священнаго воспитанія, чтобы Она сдѣлалась для Владыки всего<sup>44)</sup> божественнымъ престоломъ, дворцомъ<sup>45)</sup>, и ложемъ<sup>46)</sup> и свѣтозарнымъ жилищемъ“<sup>47)</sup>.

По рожденіи Твоємъ<sup>48)</sup>, Богоневѣста<sup>49)</sup> Владычица<sup>50)</sup>, Ты пришла<sup>51)</sup> въ храмъ Господень, чтобы воспитаться во святомъ святыхъ<sup>52)</sup>, какъ освященная. Тогда былъ посланъ къ Тебѣ, всенепорочной, Гавриилъ, приносившій Тебѣ пищу<sup>53)</sup>. Все небесное удивилось<sup>54)</sup>, видя Духа святого, поселившася<sup>54а)</sup> въ Тебѣ. Поэтому, пречистая<sup>55)</sup>, неоскверненная<sup>56)</sup>, прославляемая на небѣ и на землѣ Мать Божія, спаси нашъ родъ<sup>57)</sup>.

## П а р е м і и

*Г Исхода 40, 1—5. 9—10. 16. 34—35*

Глагола Господь къ Моисею глаголя: въ день единъ мѣсяца перваго поставиши

Сказалъ Господь Моисею, говоря: въ первый мѣсяцъ, въ первый день мѣсяца<sup>58)</sup> поставь

Духъ“. <sup>41)</sup> Въ греч. относится къ Аннѣ. ἡθρομενῆ (Р. Б 66, 184) — обрадованная <sup>42)</sup> ἀποδέχομαι — радушно принимаю, всгрѣчаю. <sup>43)</sup> Греч.: „въ Духъ“. <sup>44)</sup> ὅλος — цѣлый, весь; ср. р. мн. ч.: цѣлое, все, міръ <sup>45)</sup> κλατήριον — дворець. <sup>46)</sup> κλίνη — постель, ложе, на которомъ возлежали пирующие. <sup>47)</sup> ἐνδιαίτημα — мѣстожительство, мѣсто удовольствія; оч. рѣдк. слово. <sup>48)</sup> Γ. е. очень скоро: едва родившись <sup>49)</sup> Будущая Богоматерь, трехлѣтняя невѣста. <sup>50)</sup> Трехлѣтняя. <sup>51)</sup> παραγίγνομαι — быть у кого-ли или при к.-л., присутствовать, являться, прибывать. <sup>52)</sup> Или: „въ святое святыхъ“. <sup>53)</sup> И пища небесная освящала. <sup>54)</sup> ἐξίστημι — выставляю; ср.: уходитъ, выходитъ изъ себя, ужасаться. <sup>54а)</sup> σκηνοῖω — нахожусь, живу въ шатрѣ, пребываю. <sup>55)</sup> ἀσπίλος — незапятнанный, (σπίλος — пятно, грязь). <sup>56)</sup> ἀμολυντός отъ μόλονω мараить, осквернять. <sup>57)</sup> Соотв. началу стихиры. <sup>58)</sup> Въ день первый мѣсяца перваго. Это — первый день перваго мѣсяца (писана) втораго года по выходѣ изъ Египта (ср.



скинію свидѣнія, и вложиши кивотъ, и покроеши его завѣсою. И внесеши трапезу и свѣтильникъ ея: и положиши кадиланицу златую, во еже кадити предъ кивотомъ свидѣнія. И положиши покровъ завѣсы надъ дверьми скиніи свидѣнія. И возмешь елей помазанія, и помажешь скинію, и вся яже въ ней: и освятиши ю, и вся сосуды ея, и будетъ свята. И освятиши жертвенникъ и будетъ жертвенникъ свята святыхъ. И сотвори Моисей вся, елика заповѣда ему Господь Богъ, святой израилевъ. И покры облакъ скинію свидѣнія, и славы Господни исполнися скинія. И не можаше Моисей внити въ скинію свидѣнія, яко осѣняше надъ нею облакъ: и славы Господни исполнися скинія.

скинію<sup>59</sup>) собранія. И поставь въ ней ковчегъ откровенія, и закрой ковчегъ завѣсою; и внеси столъ, и свѣтильникъ (его); и поставь золотой жертвенникъ для куренія предъ ковчегомъ откровенія, и повѣсь завѣсу у входа въ скинію (собранія). И возьми елей помазанія<sup>60</sup>), и помажь скинію и все, что въ ней, и освяти ее и все принадлежности ея, и будетъ свята. Помажь жертвенникъ всесожженія и все принадлежности его, и освяти жертвенникъ, и будетъ жертвенникъ святыхъ великая<sup>61</sup>). И сдѣлалъ Моисей все: какъ повелѣлъ ему Господь, такъ и сдѣлалъ. И покрыло облако скинію собранія<sup>62</sup>), и слава Господня наполнила скинію. И не могъ Моисей войти въ скинію собранія<sup>63</sup>), потому что осѣняло ее облако, и слава Господня наполняла скинію.

Исх. 40, 17).<sup>59</sup>) *Поставиши скиню.* Работы по устройенію скини продолжались около полугодя изъ пожертвованныхъ въ изобиліи евреями драгоценныхъ матеріаловъ.<sup>60</sup>) *И возмешь елей помазанія.* Елей, предназначенный для помазанія скини, былъ особенный, приготовленный Веселиломъ (Исх. 31, 29) по предварительному указанію самаго Бога. Въ составъ этого елея входили: „самоточная смирна“, т. е. душистая смола, сама собою выступающая каплями изъ мирроваго дерева (взято, вѣроятно, около 16 фунт.); 2) корица, т. е. кора съ вѣтокъ коричнеаго дерева, встрѣчающагося и теперь въ Индіи и на островѣ Цейлонѣ (взято около 8 фунтовъ); 3) благовонный ирь, т. е. благовонный тростникъ, имѣющій пахучіе корни; этотъ тростникъ былъ извѣстенъ уже въ древности, какъ одно изъ самыхъ благовонныхъ веществъ, и 4) кассія—ароматическая кора лавроваго дерева (*laugus cassia*). Какъ изъ этихъ веществъ приготовлялся священный елей,—въ точности неизвѣстно.<sup>61</sup>) *Будетъ алтарь святыхъ святыхъ*, т. е. станетъ величайшей святыней, такъ какъ приносимыя на жертвенникѣ жертвы составляли главную принадлежность ветхозавѣтнаго богослуженія.<sup>62</sup>) *И покры облакъ скиню свидѣнія.* Облако, покрывшее скиню, послѣ являлось надъ ней постоянно, какъ знакъ присутствія Вожія У еврейскихъ раввиновъ это облако получило впоследствии названіе *шекина*. Самъ Господь сказалъ Моисею: „...надъ крышкою Я буду являться въ облакъ“ (Лев. 16, 2).<sup>63</sup>) *И не можаше Моисей внити въ скиню свидѣнія.*

Въ настоящей пареміи излагается повелѣніе Господа Моисею о поставленіи о освященіи *скинии свидѣнія*.

Скинія свидѣнія—переносный (подвижный) храмъ евреевъ, служившій имъ для богослуженія во время путешествія по пустынь и впослѣдствіи въ Палестинѣ до времени построенія храма Соломонова. Построена была скинія по образу или чертежу, показанному Моисею самимъ Богомъ на Синаѣ. Полное названіе свое скинія свидѣнія—т. е. скинии свидѣтельства или откровенія—она получила потому, что въ ней находилась величайшая святыня—*кивотъ свидѣнія* (ковчегъ Завета), въ которомъ хранились откровенныя *свидѣтельства* воли Господней—данныя Имъ заповѣди, и здѣсь же, надъ кивотомъ, Господь, являясь въ таинственномъ облакѣ (шехинѣ), давалъ евреямъ непосредственныя свидѣтельства Своей воли. Сдѣлана была скинія изъ драгоценныхъ матеріаловъ подъ руководствомъ двухъ художниковъ Весешила и Еліава.

Въ устройствѣ скинии нужно различать: 1) дворъ скинии съ его принадлежностями и 2) самую скинію (шалатку) съ ея принадлежностями.

Четырехугольное пространство двора вокругъ скинии, въ длину 100 локтей (локоть  $10\frac{1}{2}$  в., всего длина 65' арш. 10 в.) и въ ширину 50 л. (32 арш. 13 в.), образовывалось оградой, состоявшею изъ завѣсъ (висонныхъ), прикрѣпленныхъ къ столбамъ. Въ длину было поставлено по 20-ти легкоподнимающихся столбовъ съ каждой стороны (высота этихъ столбовъ 5 локт.=3 арш.  $4\frac{1}{2}$  в.), а въ ширину по 10-ти такихъ же столбовъ, сдѣланныхъ изъ дерева ситтимъ (аравійской или египетской акаціи), обложенныхъ серебромъ съ обложенными серебромъ же капителями (верхушками) и укрѣпленныхъ на мѣдныхъ пьедесталахъ (подставкахъ). Эти столбы прикрѣплялись къ землѣ веревками, протянутыми отъ верхушекъ столбовъ и привязанными на землѣ къ мѣднымъ колкамъ. Входомъ во дворъ скинии (съ востока, а не съ запада, какъ въ нашихъ храмахъ) служили четыре среднихъ столба, на которыхъ была повѣшена широкая (20 локт.=13 арш. 20 в.) занавѣсъ, сдѣланная изъ виссонной матеріи трехъ цвѣтовъ—голубого, пурпуроваго и краснаго. Священными принадлежностями, находившимися во дворѣ скинии, были: жертвенникъ всесоженной и умывальница. Жертвенникъ, находившійся прямо противъ входа, имѣлъ форму большого (въ длину и ширину 5 л.=3 арш.  $4\frac{1}{2}$  в., а въ высоту 3 л.=1 арш. 15 в.) пустого внутри ящика, сдѣланнаго изъ дерева ситтимъ и

---

Обычно Моисей свободно входилъ, по крайней мѣрѣ, во святилище; тѣлень же и онъ почувствовалъ особый страхъ въ виду очевидности присутствія Божія въ скинии.

обитаго снаружи и внутри мѣдными листами. По четыремъ верхнимъ угламъ жертвенника были сдѣланы выступы на подобіе роговъ, а съ восточной стороны была придѣлана мѣдная рѣшетка, защищавшая стѣну жертвенника отъ прикосновенія къ ней ногъ священниковъ при совершеніи жертвоприношеній. При жертвенникѣ хранились различныя принадлежности для жертвоприношеній, какъ-то: лотки для собиранія пепла, чаши для кропленія жертвенною кровью, вилки для поворачиванія жертвеннаго мяса и проч. Переносился жертвенникъ при помощи деревянныхъ шестовъ, которые вкладывались въ кольца по обѣимъ сторонамъ его. Этотъ жертвенникъ всесожженій былъ единственнымъ мѣстомъ (до построенія храма Соломонова) принесенія ветхозавѣтныхъ жертвъ со времени Моисея.

За жертвенникомъ, ближе къ входу въ скинію, находилась мѣдная умывальница, устроенная на мѣдныхъ подставкахъ и внутри выложенная шлифованными пластинками. Эта умывальница служила для совершенія священниками омовеній, а также для омовенія частей жертвенныхъ животныхъ.

Весь дворъ скиніи былъ доступенъ не только для священниковъ, но и для народа, который присутствовалъ при совершеніи жертвоприношеній. Самая же скинія была доступна только для священниковъ. Она имѣла видъ большой четырехугольной палатки длиною 30 л. (19 арш. 11 в.), а шириною и высотой—10 л. (6 арш. 9 в.). Занавѣси, образующавшія эту палатку, были повѣшены на столбахъ. Въ длину скиніи было поставлено 20-ть (съ каждой стороны) толстыхъ ( $1\frac{1}{2}$  л. =  $15\frac{3}{4}$  в.) очень плотно (скрѣпленно) прилегавшихъ другъ къ другу столбовъ, которые какъ бы образовывали сплошную стѣну, а въ ширину на западѣ (сторонѣ, противоположной входу) 6-ти такихъ же и также плотно прилегавшихъ столбовъ. Устройство столбовъ скиніи въ общемъ сходно съ устройствомъ столбовъ двора скиніи, но они были вдвое выше тѣхъ (10 л. = 6 арш. 9 в.) и отдѣлка ихъ была богаче и роскошнѣе: они сплошь были обложены золотомъ, съ золотыми кольцами для вкладыванія шестовъ и проч. Вся скинія была покрыта четырьмя покрывалами (изъ разнаго матеріала), которыя не пропускали въ нее свѣта. Входомъ въ скинію (съ востока) служила также занавѣсь, повѣшенная на пяти столбахъ, роскошно и богато отдѣланныхъ.

Скинія раздѣлялась на двѣ неравныя части: 1) святилище, занимавшее двѣ трети скиніи въ длину (20 л. = 13 арш. 2 в.) и 2) святое святыхъ, отдѣленное отъ святилища занавѣсью (усѣянною вышитыми изображеніями херувимовъ) и имѣвшее форму правильнаго (въ длину и ширину—10 л. = 6 арш. 9 в.).

Въ святилищѣ находились: жертвенникъ кадилный, столъ для хлѣбовъ предложенія и свѣтильникъ. Жертвенникъ кадилный стоялъ посреди святилища. Онъ представлялъ собою небольшой (въ ширину и длину 1 л., а въ высоту 2 локтя) квадратный столъ, сдѣланный изъ дерева ситтимъ, весь обложенный золотомъ и съ выдающимися по угламъ выступами на подобіе роговъ. На верху по крышкѣ его былъ сдѣланъ золотой вѣнецъ, а для ношенія его были сдѣланы шесты (обложенные золотомъ), продѣвавшіеся въ четыре золотыхъ кольца на углахъ его внизу. На жертвенникѣ кадилномъ ежедневно (утромъ и вечеромъ) воскурялся священниками еимамъ, для чего употреблялся составъ изъ драгоценныхъ благовонныхъ веществъ—стакти, ониха, халвана и ладона. Употреблять куреніе изъ этого состава внѣ скинии запрещалось подѣ угрозой смертной казни. Воскуреніе еимама на жертвенникѣ служило внѣшнимъ выраженіемъ народныхъ молитвъ.

Направо отъ входа въ скинію (на сѣв. сторонѣ) находился столъ для хлѣбовъ предложенія (трапеза). Онъ имѣлъ продолговатую форму (въ ширину 1 лок., въ длину 2 лок.), устроенъ изъ дерева ситтимъ, обложенъ золотомъ, утвержденъ на четырехъ ножкахъ, а по верхней доскѣ кругомъ былъ украшенъ золотымъ вѣнцомъ; по угламъ у ножекъ были придѣланы золотыя кольца для вдѣванія шестовъ. На этомъ столѣ на особыхъ золотыхъ блюдахъ полагались въ два ряда 12 испеченныхъ изъ чистой пшеничной муки по числу колѣнъ израилевыхъ хлѣбовъ, которые каждую субботу перемѣнялись священниками. Этокъ безкровною жертвою еврейскій народъ исповѣдывалъ свою вѣру въ то, что онъ только отъ Бога имѣетъ насущный хлѣбъ, благодарить за него Господа и отъ Него впредь надѣется получать его.

Свѣтильникъ находился на лѣвой (южной) сторонѣ святилища прямо противъ трапезы. Онъ былъ вычеканенъ изъ чистаго золота и имѣлъ видъ дерева, у котораго изъ срединнаго ствола какъ бы выходили вѣтви по три съ каждой стороны и эти вѣтви поднимались до уровня средняго ствола; вѣтви были украшены подобіями почекъ и цвѣтковъ миндальнаго дерева. Сверху вѣтвей и средняго ствола были сдѣланы углубленія для лампадъ (всего семь), въ которыхъ непрерывно горѣлъ чистый елей. Горѣніе елея въ семисвѣчникѣ было знакомъ всегдашней благодарности еврейскаго народа Богу за всѣ безчисленныя Его милости Своему избранному народу.

Единственною и величайшею святынею Святого Святыхъ былъ кивотъ свидѣнія или ковчегъ завѣта. Онъ имѣлъ форму продолговатаго ящика около полутора аршина длиною и около аршина шириною и высокою. Онъ былъ сдѣланъ изъ дерева ситтимъ и обложенъ снаружи и внутри золотомъ. Вверху кругомъ по краямъ шелъ золотой узорча-

тый ободокъ (вѣнокъ), а на нижнихъ углахъ его были вдѣланы золотыя кольца съ вдѣтыми въ нихъ и не вынимавшимися шестами (по два на каждой сторонѣ). Сверху ковчега была положена золотая крышка (доска), называвшаяся *очистилицемъ*, потому что въ праздникъ *очищенія* первосвященникъ кропилъ жертвенною кровью на эту крышку въ знакъ очищенія грѣховъ и нечистотъ народа. Это былъ единственный день, когда одинъ первосвященникъ могъ входить во святое святыхъ; въ другое время и никому другому святое святыхъ не было доступно. Къ этой крышкѣ съ двухъ противоположныхъ концовъ (въ длину) были прикрѣплены вычеканенныя изъ золота изображенія двухъ херувимовъ, лица которыхъ были обращены другъ къ другу и склонены съ распростертыми крыльями къ очистилицу. Главную святыней, хранившуюся въ ковчегѣ, были каменныя скрижали съ начертаннымъ десятословіемъ, которыя Моисей получилъ отъ Бога на Синаѣ, отчего и самый ковчегъ назывался ковчегомъ *завѣта*. Въ послѣдствіи предъ ковчегомъ былъ поставленъ золотой сосудъ (стамна) съ манною въ воспоминаніе о томъ, что евреи во время путешествія по пустынѣ аравійской питались этою чудесною пищею. Сюда же были присоединены чудесный жезлъ Аароновъ, прозябшій для увѣковѣченія памяти объ утвержденіи божественною волею первосвященническаго достоинства за родомъ Аароновымъ. Ковчегъ завѣта былъ образомъ престола самаго Бога, съ котораго Господь, какъ бы воссѣдая на херувимахъ, управлялъ своимъ избраннымъ народомъ, принималъ отъ него благоговѣйное почитаніе и возвѣщалъ ему свою божественную волю.

Эта паремія, излагающая повелѣніе объ освященіи и поставленіи скини и кратко напоминающая устройство ея, читается на праздникъ Введенія Пресв. Богородицы въ храмъ Господень потому, что Церковь и въ поставленіи скини среди еврейскаго народа и въ самой скини съ ея принадлежностями видитъ прообразъ празднуемаго событія и самой Богородицы. Какъ тогда чрезъ поставленіе скини Господь таинственно сталъ обитать среди своего народа; такъ теперь Пресв. Дѣва была введена во святой храмъ, чтобы приуготовиться въ жилище Христа—Царя небеснаго, благоволившаго чрезъ Пресв. Дѣву воплотиться и жить съ людьми, среди людей. Самую Пресв. Дѣву въ своихъ пѣснопѣніяхъ Церковь именуетъ скиніей, святымъ святыхъ, трапезою Господней, свѣщникомъ, стамною манны, жезломъ Аароновымъ и проч.

## II. 3 Царствъ 7, 51; 8, 1. 3—7. 9—11.

Бысть, яко соверши Солмонъ еже создати домъ Господень, та, которую производитъ царь

сподень. И собра вся старцы израилевы въ Сіонъ вознести кивотъ завѣта Господня, изъ града Давидова: сей есть Сіонъ. И взяша священницы кивотъ завѣта Господня, и скинію свидѣнія, и вся сосуды святыя, яже въ скиніи свидѣнія. И царь, и весь израиль предъ кивотомъ. И внесоша священницы кивотъ завѣта Господня на мѣсто его, въ давирь храма, во святая святыхъ, подъ крила херувимовъ. Яко херувими бяху распростерты крилами надъ мѣстомъ кивота: и покрываху херувими надъ кивотомъ и надъ святая его свышше. И не бѣ въ кивотѣ, кромѣ двухъ скрижалей завѣта, яже положи тамо Моисей въ Хоривѣ, яже завѣща Господь. И бысть, яко изыдоша священницы отъ святаго, и облакъ исполни домъ. И не возмогоша священницы стати служити отъ лица об-

Соломонъ <sup>64)</sup> для храма Господа. Тогда созвалъ Соломонъ старѣйшинъ Израилевыхъ чтобы перенести ковчегъ завѣта Господня изъ города Давидова, то есть, Сіона. И подняли священники <sup>65)</sup> ковчегъ, и скинію собранія и всѣ священныя вещи, которыя были въ скиніи. А царь Соломонъ и съ нимъ все общество Израилево шли предъ ковчегомъ. И внесли священники ковчегъ завѣта Господня на мѣсто его, въ давирь храма <sup>66)</sup>, во Святое Святыхъ, подъ крылья херувимовъ. Ибо херувимы простирали крылья надъ мѣстомъ ковчега, и покрывали херувимы сверху ковчегъ и шесты его <sup>67)</sup>. Въ ковчегѣ ничего не было, кромѣ двухъ каменныхъ скрижалей, которыя положилъ тогда Моисей на Хоривѣ, когда Господь заключилъ завѣтъ. Когда священники вышли изъ святилища, облако наполнило домъ <sup>68)</sup> Господень. и не могли священники стоять на

---

<sup>64)</sup> *Бысть, яко соверши Соломонъ.* Освященіе храма Соломонова было совершено въ 7-мъ мѣсяцѣ (по др-халдейскому названію *Аванимъ*, а по позднѣйшему *Тисри*), т. е. это былъ священный мѣсяцъ у евреевъ, богатый праздниками (новый годъ, очищеніе, праздникъ кушей), привлекавшими многолюдное стеченіе паломниковъ въ Іерусалимъ. Это былъ 12-й годъ царствования Соломона, такъ какъ постройка храма была закончена въ 8-мъ мѣсяцѣ 11-го года его царствования (3 Цар 6, 33). <sup>65)</sup> *И взяша священницы.* По евр. тексту — несли священники и левиты. Обыкновенно закрытый покрывалами ковчегъ завѣта несли или одни священники (1 Нав. 8, 6; 6, 1) или священники съ левитами (Числ. 4, 5. 15). Въ настоящемъ случаѣ священники несли ковчегъ завѣта, а левиты другія принадлежности скиніи. <sup>66)</sup> *Въ давирь храма.* Давирь — евр. слово, означающее прорицалище, каковымъ именемъ называлось святое святыхъ, какъ мѣсто, откуда Господь открывалъ свою волю и отвѣчалъ вопрошающимъ. <sup>67)</sup> *И надъ святая его свышше.* Подъ „святая“, согласно еврейскому тексту, нужно разумѣть шесты, которые неподвижно оставались при ковчегѣ. Направленіе шестовъ было отъ сѣвера къ югу. <sup>68)</sup> *Облакъ исполни домъ.* Это облако, наполнившее храмъ, подобное тому, которое на-

лака; яко исполнися славы служени, по причинѣ облака, домъ Господа Бога вседержителя. ибо слава Господня наполнила храмъ Господень.

Въ соотвѣтствіи съ первой пареміей въ этой говорится объ освященіи построеннаго при Соломонѣ храма, замѣнившаго собою скинию Задуманная Давидомъ, но имъ по волѣ Божіей не осуществленная постройка храма была закончена въ мирное и благополучное царствование сына Давидова Соломона за 1010 лѣтъ до Р. X послѣ 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> лѣтъ усиленной работы подъ руководствомъ художника Хирама. Сравнительно быстрая постройка величественнаго храма объясняется тѣмъ, что уже Давидомъ были сдѣланы всѣ важнѣйшія подготовительныя работы (заготовка материаловъ, начертаніе плановъ и проч.), а также и тѣмъ, что надъ подстройкой его работали сотни тысячъ людей, какъ евреевъ, такъ и нанятыхъ иноплеменниковъ. Въ общемъ своемъ планѣ и даже въ отдѣльныхъ частяхъ храмъ Соломона былъ очень сходенъ съ скиней. осталось прежнее дѣленіе на двѣ части (святилище и святое святыхъ) съ дворомъ для жертвоприношеній и тѣже принадлежности этихъ частей (животъ завѣта съ херувимами во святомъ святыхъ, алтарь кадильный, столъ для хлѣбовъ предложенія и свѣтильникъ въ святилищѣ, жертвенникъ и умывальница во дворѣ), но все это было гораздо величественнѣе и большіхъ размѣровъ, чѣмъ въ скинии. Но главное храмъ Соломоновъ уже не былъ храмомъ переноснымъ, а былъ капитальнымъ и прочнымъ сооруженіемъ съ нѣкоторыми важными пристройками. По размѣрамъ своимъ храмъ былъ значительно больше скинии (въ длину и ширину вдвое—60 локтей длины и 20 ширины, а въ высоту втрое—30 локтей, хотя десять верхнихъ локтей были заняты особымъ помѣщеніемъ—верхними комнатами (2 Пар. 3, 9)), а по устройству гораздо величественнѣе и грандіознѣе чѣмъ скиния. О грандіозности и богатствѣ Соломонова храма можно судить хотя бы потому, что уже Давидомъ для построения храма было заготовлено „сто тысячъ талантовъ золота и тысяча тысячъ талантовъ серебра“ (1 Пар. 22, 14), что на наши деньги составляетъ болѣе *двухъ миллиардовъ рублей*, и кромѣ того безчисленное количество желѣза и мѣди.

Наиболѣе существенными отличіями храма Соломона, кромѣ его величины и капитальности, по сравненію съ скиней Моисеевой было то, что впереди храма былъ устроенъ притворъ съ двумя величест-

---

полнило скинию при освященіи ея (Исх. 40. 34—35) и которое служило знакомъ таинственнаго присутствія Господа.

ственными мѣдными столбами, носившими название Іахинъ („онъ утвердилъ“) и Воазъ („въ немъ сила“). а по бокамъ храма были сдѣланы пристройки въ три яруса для хранения священныхъ предметовъ. Далѣе, кромѣ внутренняго двора, назначеннаго для священниковъ, въ которомъ были по стѣнѣ устроены комнаты для служащихъ священниковъ и левитовъ, былъ въ храмѣ устроенъ дворъ внѣшній, или великій дворъ для народа. по значенію своему подобный двору скинии. Священные принадлежности храма отличались отъ такихъ же принадлежностей скинии своими размѣрами и количествомъ. Такъ, вмѣсто умывальницы въ священническомъ дворѣ храма было устроено величественное (ок. 30 локтей въ окружности) „море мѣдное“ и, кромѣ того, десять умывальницъ, поставленныхъ по правую и лѣвую сторону жертвенника всесоженныхъ по пяти съ каждой стороны; во святилищѣ было устроено десять столовъ и десять свѣтильниковъ; во святомъ святыхъ надъ крышкою очистилища были поставлены два херувима въ 10 локтей вышины съ распростертыми во всю ширину святаго святыхъ крыльями.

Самое освященіе храма было обставлено Соломономъ съ величественною торжественностью. Къ участію въ торжествѣ этомъ Соломонъ пригласилъ „всѣхъ старцевъ израилевыхъ“—представителей судебной и начальственной власти. Торжество освященія началось перенесеніемъ ковчега завѣта съ Сіона въ новопостроенный храмъ. Кивотъ завѣта, а также скинію и принадлежности ея несли въ священныхъ облаченіяхъ священники и левиты; впереди же шли представители народа во главѣ съ царемъ, принося по пути многочисленныя жертвы. Ковчегъ завѣта былъ поставленъ подъ крыльями новоустроенныхъ величественныхъ херувимовъ. И когда торжество поставленія кивота завѣта было закончено, густое облако, какъ знаменіе присутствія самого Господа и славы Его, наполнило храмъ, такъ что священники въ благоговѣйномъ трепетѣ пріостановили приношеніе жертвъ.

Въ событіи торжественнаго освященія храма Соломонова Св. Церковь видитъ прообразъ торжественнаго введенія Пресв. Дѣвы во святой храмъ Господень, такъ какъ Она трехлѣтней отроковицей введена въ храмъ, чтобы приготовиться быть жилищемъ Сына Божія—Царя Небеснаго, каковымъ жилищемъ былъ въ ветхомъ завѣтѣ храмъ, а раньше скинія. Поэтому въ церковныхъ пѣснопѣніяхъ Пресв. Дѣва называется именами принадлежностей храма и скинии.

### III. *Іезекіиля 43, 27; 44, 1—4.*

Такъ глаголетъ Господь:                   Такъ говоритъ Господь: въ  
будетъ отъ дне осмаго и про-   восьмый день и далѣе, священ-  
чее, сотворятъ іереи на ол-   ники будутъ возносить на жер-



тари всеожженія вашего, и яже спасенія вашего, и прииму вы, глаголетъ Адонаи Господь. И обрати мя на путь вратъ святыхъ внѣшнихъ, зрящихъ на востоки, и сія бяху затворена. И рече Господь ко мнѣ: врата сія затворена будутъ, и не отверзутся. И никтоже пройдетъ сквозѣ ихъ, яко Господь Богъ израилевъ пройдетъ ими, и будутъ заключена. Яко игумень сядетъ въ нихъ снѣсти хлѣбъ, по пути еламскихъ вратъ внидетъ, и по пути его изыдетъ. И введе мя по пути вратъ святыхъ сущихъ къ сѣверу, прямо дому, и видѣхъ, и се исполнь славы домъ Господень.

твенникъ ваши всеожженіи и благодарственныя жертвы; и Я буду милостивъ къ вамъ, говоритъ Господь Богъ. И привелъ онъ меня обратно ко внѣшнимъ воротамъ святилища, обращеннымъ лицомъ на востокъ, и они были затворены. И сказалъ мнѣ Господь: ворота сіи будутъ затворены, не отворятся, и никакой человекъ не войдетъ ими, ибо Господь Богъ Израилевъ вошелъ ими, и они будутъ затворены. Что до князя, онъ, какъ князь, сядетъ въ нихъ, чтобы ѣсть хлѣбъ предъ Господомъ: войдетъ путемъ притвора этихъ воротъ, и тѣмъ же путемъ выйdetъ. Потомъ привелъ меня путемъ воровъ сѣверныхъ передъ лице храма, и я видѣлъ, и вотъ, слава Господа наполняла домъ Господа.

Объясненіе см. РБ. 43—45. Т. о. въ 1-й пареміи описывается, въ качествѣ прообраза событія, первый ветхозавѣтный храмъ во 2-й второй, а въ 3-й храмъ послѣдній, таинственный, будущій.

### Стихиры на литіи.

Въ сравненіи съ стихирами на Господи воззвахъ эти стихиры говорятъ о событіи не съ такой глубокой стороны, не столько о внутренней сущности событія, какъ тѣ, сколько о его временно-пространственномъ значеніи, имѣютъ цѣлью обозрѣть его въ возможно-широкой перспективѣ. И 1-я стихира „*Да радуется днесь небо свыше*“ заглядываетъ въ самые начальныя корни событія, какъ празднуемаго, такъ и вызвавшаго его—рожденія пр. Богородицы. видя въ нихъ одно изъ проявленій величія предвѣчнаго Бога, исполненіе Его пророчества и обѣтованія, и вмѣстѣ человѣческую жертву Ему, предвидѣнную Давидомъ. 2-я стихира „*Днесь богомълетимый храмъ*“ показываетъ значеніе событія для всѣхъ сферъ бытія, какъ 3-я „*Приидите вси ѿрніи*“ — для всѣхъ временъ. Заключительная стихира „*Воссія днесь радостенъ*“ указываетъ значеніе событія преимущественно для пастъ лично.

Гласъ 1. Симогласны<sup>69)</sup>. Григорія Ниньомидійскаго<sup>70)</sup>.

Да радуется днесь небо свыше, и облацы веселіе да кропятъ о зѣло преславныхъ величійхъ Бога нашего; се бо дверь на востоки зрящая, рождшия отъ неплодове безплодныя по обѣтованію, и Богу освящена бывши въ жилище, днесь въ храмъ яко непорочное приношеніе приводится: да радуется Давидъ бряцая въ гусли, приведутся, рече, царю дѣвы въ слѣдъ ея, ближняя ея приведутся внутрь скинии Божія, внутрь очистилища его, воспитатися въ жилище, прежде вѣкъ отъ Отца нетлѣнно рождагося, во спасеніе душъ нашихъ.

Да радуется<sup>71)</sup> нынѣ небо свыше<sup>72)</sup> и облака да кропятъ<sup>73)</sup> веселиемъ<sup>74)</sup> по поводу весьма необыкновенныхъ<sup>75)</sup> великихъ дѣлъ<sup>76)</sup> Бога нашего<sup>77)</sup>: ибо вотъ дверь, обращенная на востокъ<sup>78)</sup>, родившись<sup>79)</sup> по обѣтованію<sup>80)</sup> отъ нераждающей—безплодной<sup>81)</sup> и бж҃ь посвящена<sup>82)</sup> Богу въ жилище<sup>83)</sup>,—сегодня приводится въ храмъ, какъ чистое приношеніе<sup>84)</sup>. Да радуется Давидъ, бряцая въ гусли<sup>85)</sup> и говоря<sup>86)</sup>: „приведутся<sup>87)</sup> дѣвы Царю вслѣдъ за Нею, будутъ приведены ближнія Ея<sup>88)</sup> внутрь<sup>89)</sup> скинии Божіей, внутри<sup>90)</sup> очистилища<sup>91)</sup> Его“, чтобы воспитаться Ей въ жилище Того, Кто прежде вѣковъ нетлѣнно родился отъ Отца<sup>92)</sup>, для спасенія нашихъ душъ.

## Гласъ 4.

Днесь боговмѣстимый храмъ Богородица въ храмъ Сегодня боговмѣщающій храмъ, Богородица, приводится

<sup>69)</sup> РБ 35, 1. <sup>70)</sup> Георгій IX в. сначала картофилаксъ храма св. Софїи Константинопольской, потомъ митрополитъ Никомидійскій, другъ патр. Фотія; написалъ еще каноны мытаря, Зачатію, предпразднства Срѣтенія и Благовѣщенія, на 31 авг., 31 іюля и вѣк. святымъ. <sup>71)</sup> РБ 48, 56 ср. 54. <sup>72)</sup> вышнее небо, звѣздное въ противоположность низшему—„облакамъ“: вся природа. <sup>73)</sup> сообразно природѣ своей. <sup>74)</sup> РБ 53, 116; ср. 48, 53. <sup>75)</sup> РБ 60, 169-а. <sup>76)</sup> μεγαλειος—величественный; та—великія дѣла; въ Н. З. <sup>77)</sup> Дѣла эти касаются насъ. <sup>78)</sup> Іез. 44, 1 и д. <sup>79)</sup> ἀποχέω—рождать; поз.(н. сл. <sup>80)</sup> слѣд. чудесно. <sup>81)</sup> второе усиливаетъ первое. <sup>82)</sup> ἀφιερώ—освящать, собств.: выдѣлять—посвященіемъ), очищать, отвращать умиловительной жертвой; позн.: посвящать. <sup>83)</sup> κατοικήσις—поселеніе, мѣстопребываніе, жилище. <sup>84)</sup> προσφορά—приношеніе; у LXX—безкровная жертва. <sup>85)</sup> РБ 48, 57. <sup>86)</sup> гр. „говорить“. <sup>87)</sup> ἀποφέρω—относить, уводить. <sup>88)</sup> Пс. 44, 15. <sup>89)</sup> ἔσω—внутри (о движеніи). <sup>90)</sup> ἐνδον—внутри (о пребываніи). <sup>91)</sup> Такъ называлась собственно крышка ковчега завѣта, такъ какъ чрезъ кропленье на нее кровью подавалось бж҃ь болѣе совершенное очищеніе грѣховъ; но здѣсь это слово въ широкомъ смыслѣ всего храма—съ цѣлью обозначить очистительное вліяніе его на cadaго пребывающаго въ немъ. <sup>92)</sup> Насколько трудно было приготовить жи-

Господень приводится, и Захарія сію приѣмлетъ; днесь святая святыхъ радуются, и ликъ ангельскій таинственно торжествуетъ. Съ нимиже и мы празднующе днесь съ Гавріиломъ возопіимъ: радуйся, благодатная, Господь съ тобою, имѣяй велию милость.

Придите вси вѣрніи, едину непорочную восхвалимъ, отъ пророковъ пропо-вѣданную, и въ храмъ приведенную; прежде вѣкъ про-нареченную Матерь, и въ послѣдняя лѣта явльшуюся Богородицу. Господи, молитвами ея, миръ твой подаждь намъ, и велию милость.

*Слава и нынѣ гласъ 5 Леонтия Манастора* <sup>101)</sup>.

Возсія день радостенъ, и праздникъ всечестенъ: днесь бо яже прежде рождества, и по рождествѣ Дѣва пребывши, въ храмъ Господень приводится: и радуется Захарія старецъ, родитель предтечевъ, и вопіетъ весело: приближися

въ храмъ Господень, и Захарія Ее принимаетъ. Сегодня святая святыхъ радуются <sup>93)</sup> и хоръ ангельскій таинственно торжествуетъ <sup>94)</sup>. Съ ними и мы, празднуя сегодня, воскликнемъ съ Гавріиломъ: радуйся, Благодатная. Господь съ Тобою, имѣющій великую милость.

Придите, всѣ вѣрные <sup>95)</sup>, прославимъ <sup>96)</sup> единую Непорочную, провозвѣщенную пророками и въ храмъ приведенную <sup>97)</sup>,—прежде вѣковъ предназначенную <sup>98)</sup> Матерь и въ послѣднія <sup>99)</sup> времена явившуюся Богородицу. Господи! Молитвами <sup>100)</sup> Ея подай намъ миръ Твой и великую милость.

Возсіялъ радостный день и всечестный праздникъ, ибо сегодня Та, Которая и до рождества и по рождествѣ пребыла дѣвою, въ храмъ Господень вводится. И радуется старецъ Захарія, родитель Предтечи, и взываетъ радостно <sup>102)</sup>: „приблѣзи-

лице для такого обитанія. <sup>93)</sup> Вк 85, 553. <sup>94)</sup> καθήρριζω—образовать собраніе, праздновать народный праздникъ; сильнѣе, чѣмъ дальнѣйшее выраженіе. <sup>95)</sup> греч.: люди. <sup>96)</sup> ἐγκωμιάζω—прославлять, хвалить; ἐγκώμιον—хвалебная пѣснь, похвальное слово (собственно, что пѣли на χῶρος—процессіи въ честь Вакха или побѣдителя на играхъ). <sup>97)</sup> гр. „принесенную“. <sup>98)</sup> Р В. 53, 119. <sup>99)</sup> По сравненію съ предвѣчностью. <sup>100)</sup> см. прим. 22. <sup>101)</sup> μαίστωρ=μαγίστωρ—министръ двора при Византійскомъ императорѣ. Это—Левъ Бардалисъ, занимавшій эту должность при имп. Андроникѣ Старшемъ (1328—1341 г.); писалъ извлеченія изъ святоотеческихъ толкованій на Св. Писаніе, религіозные стихи; кромѣ этой стихирѣ изъ нынѣшнихъ пѣснопѣвній ему принадлежатъ еще одна стихира на Введеніе и стихира Іоанну Богослову 8 мая (Архiep. Филаретъ, Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ, § 74). <sup>102)</sup> γηθασύτως—РБ 61, 184.

предстательница скорбящих въ храмъ святой, яко свята, освятитися во обителище всецаря. Да веселится Иоакимъ праотець, и Анна да радуется, яко принесоша Богу, яко трилѣтствующую юницу, непорочную владычицу. Матери, срадуйтесь, дѣвы възграйте, и неплоды сликовствуйте, яко отверзе намъ небесное царство пронареченная всецарица, радуйтесь, людие, и веселитесь.

ласъ Ходатаица <sup>103)</sup> за всѣхъ скорбящихъ въ храмъ святой, какъ святая, чтобы быть освященной <sup>104)</sup> для жилища Всецаря <sup>105)</sup>. Да веселится <sup>106)</sup> праотець Иоакимъ и Анна да радуется <sup>107)</sup>, такъ какъ они принесли Богу, какъ трехлѣтнюю телицу <sup>108)</sup>, непорочную Владычицу. Сорадуйтесь, матери; торжествуйте <sup>109)</sup>, дѣвы; соликуйте <sup>110)</sup> неплодныя; ибо открыла намъ царство небесное предопредѣленная <sup>111)</sup> Всецарица <sup>112)</sup>. Радуйтесь, люди, и веселитесь <sup>113)</sup>.

### Стихиры на стиховнѣ

Послѣ того, какъ въ стихирахъ „Господи воззвахъ“ духовному созерцанию молящихся представлена во всемъ величии и красотѣ великая и „младенствующая“ Виновница праздника, а въ литійныхъ стихирахъ изображено во всемъ его широкомъ значеніи самое событіе, эти стихиры воздаютъ должное всѣмъ участникамъ событія, всѣмъ лицамъ, имѣвшимъ такое или иное соприкосновеніе съ событіемъ. Для этого пѣснописцу пришлось начать со всего „неба и земли“, съ цѣлою вселенной, такъ какъ вся она не могла не почувствовать радостнаго событія, но онъ тотчасъ же переходитъ къ главному человѣческому дѣятелю событія, первосвященнику Захарии, принявшему пресв. Дѣву во храмъ и предвидѣвшему Ея высокое назначеніе (1-я стихира „*Радуйся небо и земля*“). 2-я стихира рисуетъ отношеніе къ событію „*Анны божественной*“, а 3-я— „*Внутрь въ храмъ Божій*“—всей священной процессіи, педшей съ Дѣвой всесвятой въ храмъ—во главѣ съ Пей самой, продолжая сопровождавшими Ее „отроковицами“ и оканчивая „родителей сопряженіемъ изряднымъ“. Заключительная стихира „*Днесь собори вѣрныхъ*“ приглашаетъ къ участию въ событіи насъ и современниковъ нашихъ, особенно столь близкихъ по духу къ событію, какъ дѣвы и матерей

<sup>103)</sup> προσδοκία—ожиданіе, надежда. <sup>104)</sup> прим. 82. <sup>105)</sup> παντάναξ—РБ 49, 67. <sup>106)</sup> РБ 48, 53. <sup>107)</sup> РБ 48, 56. <sup>108)</sup> δάμαλις—молодая корова, телица; поэт. поэтн. слово. Высшее жертвенное животное. <sup>109)</sup> РБ 52, 107. <sup>110)</sup> συλλυγέω—вмѣстѣ танцую, пляшу. <sup>111)</sup> РБ 53, 119. <sup>112)</sup> РБ 49, 67. <sup>113)</sup> РБ 48, 54.

Гласъ 5. Подобенъ Радуйся<sup>114</sup>).

Радуется небо и земля, небо умное грядущее зряще, въ божественный домъ воспитатися честно, Дѣву едину и непорочную, къ нейже дивяся Захарія вопіяше: двери Господня, храма отверзаю тебѣ двери, радующися въ немъ ликовствуй. Познахъ бо и въ ровахъ, яко уже избавленіе приидеть проявлено Израилево, и родится изъ тебе Богъ Слово, даруяй мірови велію милость.

Стихъ: Приведутся Царю дѣвы въ слѣдъ ея, искреннія ея приведутся тебѣ.

Анна божественная благодать явѣ, отъ благодати данную чистую Приснодѣву приводитъ съ веселіемъ въ храмъ Божій, призвавши ити предъ нею отроковицамъ свѣщы носящимъ и глаголющи: пойдѣ, чадо, давшему тя буди возложеніе и благовонный еиміамъ. Вниди въ незаходимая,

Радуется небо и земля, ендя мысленное небо, идущее въ божественный домъ, для благоговѣйнаго<sup>115</sup>) воспитанія,—Дѣву единую и непорочную, къ которой въ восхишеніи<sup>116</sup>) Захарія взывалъ: „Дверь Господня! я открываю тебѣ двери храма; радостно ликуй<sup>117</sup>) въ немъ, ибо я узналъ и повѣрилъ, что избавленіе уже очевидно<sup>118</sup>) придетъ<sup>119</sup>) и изъ Тебя родится Богъ Слово, дарующій міру великую милость.

Приведутся Царю дѣвы во вслѣдъ Ея, ближнія Ея приведутся къ Тебѣ<sup>120</sup>) (Пс. 44, 15).

Анна божественная благодать<sup>121</sup>)—явно<sup>122</sup>) съ веселіемъ<sup>123</sup>) приводитъ въ храмъ Божій данную (ей) по благодати<sup>124</sup>) чистую Приснодѣву; призвавши ити предъ Нею отроковицъ<sup>125</sup>), со свѣщами<sup>126</sup>), и говоря: „Иди, дитя, будь для Давшаго<sup>127</sup>) Тебя и приношеніемъ<sup>128</sup>), и благовоннымъ еи-

<sup>114</sup>) ВК. 50, 191. <sup>115</sup>) σεπτός—почтенный, достойный уваженія, священный, святой. <sup>116</sup>) ἐκπλήττω—выгоняю, отгоняю; общ. з.—восхищаюсь, изумляюсь. <sup>117</sup>) περιχορεύω—плясать вокругъ; сл. поздн. <sup>118</sup>) πρόδηλος—напередъ извѣстный, вполне ясный. <sup>119</sup>) ΡΒ. 66, 186. <sup>120</sup>) Въ псалмѣ этотъ стихъ, какъ и слѣдующіи, служащій 2-мъ припѣвомъ къ настоящимъ стихирамъ, относятся къ подругамъ таинственной невѣсты Царя—Мессіи, изображеннаго въ этомъ псалмѣ. Здѣсь эти стихи прилагаются ближайшимъ образомъ къ отроковицамъ, сопровождавшимъ во храмъ пресв. Дѣву, а въ дальнѣйшемъ смыслѣ м. б. къ христіанскимъ дѣвственницамъ. <sup>121</sup>) Имя „Анна“ значитъ „благодать“. <sup>122</sup>) σαφώς—ясно, видно, истинно. <sup>123</sup>) ΡΒ. 53, 116—первое слово. <sup>124</sup>) χαριτώ—надѣлять милостями; слово впервые въ Н. З. <sup>125</sup>) Прим. 33. <sup>126</sup>) λαμπάδηφοροι—свѣщеносныя; см. прим. 34. <sup>127</sup>) δότηρ—податель, раздаватель. <sup>128</sup>) ἀνάθημα—даръ, жертва, приношеніе. Это слово одного состава, но совершенно другого значенія съ ἀνάθημα—заклятіе, что выражается разницей въ суффиксѣ.

и увѣждь тайны, и уготовися быти Иисусово вмѣстилище веселое и красное, подающаго міру велію милость.

Стихъ: Приведутся въ веселии и радованіи, введутся въ храмъ царевъ.

Внутри въ храмъ Божій боговмѣстимый храмъ возлагается Дѣва всечистая, и отроковицы ей нынѣ свѣщцы носяще предходятъ. Играетъ родителей сопряженіе изрядное, Іоакимъ же и Анна ликовствующе, яко родиша Творца рождшую, яже ликовствующи въ божественныхъ скиніяхъ, и питаема рукою ангеловою всенепорочная, Христа явися Мати, подающаго міру велію милость.

*Слава и нынѣ. гласъ 6. Сергія Агіополита*<sup>144</sup>).

Днесь собори вѣрныхъ сошедшеся, духовнѣ да торжествуимъ, и богоотроковицу Дѣву и Богородицу, въ храмъ Господень приводиму, благочестно восхвалимъ: предъиз-

міаюмъ. Войди въ недоступное<sup>129</sup>) и познай тайны<sup>130</sup>) и приготовься быть восхитительнымъ<sup>131</sup>) и красивымъ жилищемъ<sup>132</sup>) для Иисуса, подающаго міру великую милость.

Приведутся съ веселиемъ и радостью, приведутся въ чертоги Царя (Пс. 44, 16).

Внутри<sup>133</sup>) въ храмъ Божіемъ благовмѣстимый храмъ— всесвятая Дѣва возлагается<sup>134</sup>), и отроковицы со свѣщами идутъ впереди Ея. Торжествуетъ<sup>135</sup>) превосходная<sup>136</sup>) чета<sup>137</sup>) родителей— Іоакимъ и Анна, ликуя, что они родили<sup>138</sup>) родившую<sup>139</sup>) Творца<sup>140</sup>),—Ту, Которая, ликуя<sup>141</sup>) въ божественныхъ жилищахъ<sup>142</sup>) и питаюсь рукою ангела, явилась всенепорочною Матерью Христа, подающаго міру великую милость<sup>143</sup>).

Сойдясь сегодня, мы, собраніи<sup>145</sup>) вѣрныхъ, будемъ духовно торжествовать<sup>146</sup>) и благоговѣнно<sup>147</sup>) восхвалимъ<sup>148</sup>) Богоотроковицу Дѣву и Богородицу, вводимую въ храмъ Господень,

<sup>129</sup>) ἀδύτος—неприступный, священный. Здѣсь разумѣется святое святыхъ. <sup>130</sup>) См. выше, стр. 5. <sup>131</sup>) τερπνός—пріятный, радостный, любезный, восхитительный. То же понятіе въ пасх. ирмосѣ „Свѣтися“ о Богородицѣ „ты же, чистая, красуйся“, <sup>132</sup>) οἰκητήριον—жилище; поэт. поздн. вмѣсто οἰκῆμα. <sup>133</sup>) Не во дворѣ храма, обыкновенно мѣстѣ молящихся. <sup>134</sup>) РВ. 82, 290. <sup>135</sup>) РВ. 52, 107. <sup>136</sup>) ἀριστός—наилучшій, превосходнѣйшій, благороднѣйшій; ср. ВК. 82, 515. <sup>137</sup>) συζυγαία—пар. <sup>138</sup>) РВ. 54, 126. <sup>139</sup>) РВ. 71, 217. <sup>140</sup>) РВ. 39, 38. <sup>141</sup>) Прим. 117. <sup>142</sup>) οἰκήματα—шатеръ, жилище; поздн.—храмъ. Мн. ч. въ виду многочисленныхъ отдѣленій храма. <sup>143</sup>) РВ. 57, 155. <sup>144</sup>) РВ. 50, 76. <sup>145</sup>) στίφος—густая толпа, куча (отъ корня „топтать“). <sup>146</sup>) прим. 94. <sup>147</sup>) εὐσεβῶς—благочестиво, набожно, благоговѣнно. <sup>148</sup>) ἀνεψφῆμα—поднимать радостный крикъ, вопить отъ радости.

бранну отъ всѣхъ родовъ, во обителище всѣхъ Царя Христа и Бога: дѣвы свѣщы носяще предидите, Приснодѣвы чгуще честное происхождение: матери печаль всю отложивше, радостно спослѣдствуйте Матери Бога бывающей, и радости міра ходатаицѣ. Все убо радостно, еже радуяся, со ангеломъ возопимъ обрадованнѣй, присно молящейся о душахъ нашихъ.

предъизбранную изъ всѣхъ родовъ въ жилище<sup>149)</sup> Царя всѣхъ<sup>150)</sup> Христа и Бога, Дѣвы со свѣщами, предшествуйте, чтя священный<sup>151)</sup> выходъ<sup>152)</sup> Приснодѣвы. Матери, оставивъ всякую печаль<sup>153)</sup>, радостно сопровождайте<sup>154)</sup> (всѣ) вмѣстѣ становящуюся Матерью Бога<sup>155)</sup> и посредницу<sup>156)</sup> радости для міра. Итакъ всѣ радостно воскликнемъ съ ангеломъ „радуяся“ Обрадованной, всегда молящейся<sup>157)</sup> о душахъ нашихъ.

## Т р о п а р ь .

При рождествѣ пресв. Дѣвы Маріи отъ Іоакима и Анны, развѣ только эти послѣдніе по чудеснымъ обстоятельствамъ, сопровождавшимъ это рожденіе, могли предугадать великое предназначеніе своей Дочери. Введеніе же Ея во храмъ было какъ бы явленіемъ Ея міру, подобнымъ явленію Христа при крещеніи (см. стр. ), было, слѣд., безмолвною проповѣдью народу о близкомъ пришествіи Христовомъ, которое возвращаетъ людямъ благоволеніе Божіе, служить для нихъ спасеніемъ и является осуществленіемъ всѣхъ плановъ Творца относительно людей. Событіе введенія во храмъ пресв. Дѣвы т. о. еще болѣе Ея рождества подвело людей къ рождеству Христову. И по времени церковнаго празднованія въ день Введенія уже такъ чувствительно вѣсть Рождествомъ Христовымъ, что тропарь не могъ не отдать самаго большаго вниманія приближающемуся болѣе великому празднику и, можно сказать, не менѣе посвященъ Рождеству Христову, чѣмъ Введенію.

### Гласъ 4.

Днесъ благоволенія Божія предображеніе, и челоувѣковъ спасенія проповѣданіе, въ храмѣ Божіи ясно Дѣва

Сегодня предзнаменованіе<sup>158)</sup> Божія благоволенія и предварительная проповѣдь<sup>159)</sup> о спасеніи людей: въ храмѣ Божіемъ.

<sup>149)</sup> РБ. 49, 68. <sup>150)</sup> РБ. 49, 67. <sup>151)</sup> σεβασμιος — досточтимый, священный. <sup>152)</sup> τρεβδος — шествіе вперед, выступленіе, выходъ; ср. ВК. 12, 642. <sup>153)</sup> Необходимую у всякой матери по Быт. 3. <sup>154)</sup> Ср. о дѣвахъ „предшествуйте“. <sup>155)</sup> Соотв. „матери“. <sup>156)</sup> РБ. 52, 103. <sup>157)</sup> προσβειω — быть старше, превосходить, быть посломъ, ходатайствовать; ср. прим. 22. <sup>158)</sup> προομιον — вступленіе, предисловіе; ср. РБ. 38, 83. <sup>159)</sup> προκή-

является и Христа воёмъ открыто<sup>160</sup>) является Дѣва и предвозвѣщаетъ. Той и мы предвозвѣщаетъ<sup>161</sup>) всѣмъ Христа. Ей и мы велегласно воскликнемъ: радуйся исполненіе Творческаго<sup>162</sup>) предначертанія<sup>163</sup>).

## У Т Р Е Н Я

### СѢДАЛЬНЫ ПО КАѢСМАХЪ

Будучи первыми пѣснопѣніями на службѣ, эти сѣдальны, какъ и въ другихъ службахъ, начинаютъ съ корней событія, освѣщаютъ введеніе по его отношенію къ рождеству (пресв. Богородицы). Оба они отмѣчаютъ дышущую въ обѣихъ событіяхъ святость: какъ была Виновница праздника плодомъ праведниковъ, такъ Она въ младенчествѣ еще принесена во святилище, получивъ здѣсь благословеніе отъ священнаго; но святость это и есть настоящая жизнь; отсюда пресв. Дѣва стала питательницей жизни нашей. Это мысль 1-го сѣдальна. 2-й развиваетъ ее и дополняетъ: „Чистая“ была освящена еще до зачатія и самое введеніе Ея получило тоже такое предварительное освященіе чрезъ обѣтъ Іоакима; Она не только жила въ храмѣ, но была и сама храмомъ; но святость это есть свѣтоносность, ибо Богъ есть свѣтъ (отсюда свѣчи при введеніи). Не безъ отношенія къ содержанию сѣдальновъ 1-й въ заключеніе называетъ Виновницу событія вообще Богоматерью, а второй частіе — Богоневѣстой и Приснодѣвой.

*По 1-мъ стихословіи сѣдаленъ, гласъ 1. Подобенъ: Ликъ амальскій<sup>164</sup>).*

Праведныхъ плодъ Іоакима и Анны приносится Богу во святилище святое, плотию младенствующи питательница жизни нашея, юже благослови священный Захарія; сію вси яко Матерь Божию вѣрно да ублажимъ.

Приносится Богу во святое святилище<sup>165</sup>) плодъ праведныхъ Іоакима и Анны — младенствующая плотію Питательница<sup>166</sup>) нашей жизни, Которую благословилъ священный<sup>167</sup>) Захарія. Ее всѣ мы вѣрно будемъ ублажать, какъ Матерь Божию<sup>168</sup>).

*По 2-мъ стихословіи сѣдаленъ, гласъ 4. Подобенъ: Удивися Іосифъ<sup>169</sup>).*

Прежде зачатія, чистая, освятилася еси Богу, и рожд-

До зачатія чистая Ты посвящена Богу и, родившись на

роѣк — объявленіе напередъ о ч. л. <sup>160</sup>) г. л. 75, 245. <sup>161</sup>) προκαταγγέλλω — предвозвѣщать; слово только въ Н. З. <sup>162</sup>) РВ. 39, 38. <sup>163</sup>) РВ. 39, 39. <sup>164</sup>) Сѣдаленъ Срѣтенія. <sup>165</sup>) τὸ ἱερόν — святилище, храмъ. <sup>166</sup>) РВ. 55, 146. <sup>167</sup>) Въ соотв. со „святилище“; гр. съ членомъ. <sup>168</sup>) греч. „Γοββηδιού“. <sup>169</sup>) РВ. 55, 139.



шися на земли, даръ принеслася еси нынѣ ему, исполняючи отеческое обѣщаніе. Въ божественнѣмъ же храмѣ, яко суцо божественный храмъ, отъ младенства чистѣ со свѣщами свѣтлыми отдана бывши, явилася еси пріятелище неприступнаго и божественнаго свѣта. Велико воистину предшествіе твое, едина Богоневѣсто и приснодѣво.

землѣ, принесена сегодня въ даръ Ему, во исполненіе отцова обѣщанія. Отданная же въ божественный храмъ какъ сама дѣйствительно <sup>170)</sup> божественный храмъ, съ младенчества чисто съ свѣтлыми <sup>171)</sup> свѣщами, Ты явилась обителью <sup>172)</sup> неприступнаго и Божественнаго Свѣта. Поистинѣ велико шествіе <sup>173)</sup> Твое, единая Богоневѣста и Приснодѣва.

## В е л и ч а н і е .

*Величаніе* <sup>174)</sup>, со свойственною этому роду пѣснопѣній сжатою и полнотою, прославляетъ прежде всего пресв. Богородицу съ тѣхъ сторонъ Ея высокой личности, съ какихъ Она выступаетъ въ празднуемомъ событіи, въ виду чего называетъ Ее 1) пресвятою, 2) Дѣвою, 3) богоизбранною, 4) Отроковицею; къ этому присоединяется прославленіе событія, которое просто обозначается, какъ „вхожденіе во храмъ Господень“

*Псаломъ избранный* (или *стихи къ величанію*) въ первой половинѣ своей (1—11 ст.) занимается мѣстомъ событія, какъ существенно важнымъ элементомъ его (введеніе *во храмъ*), а во второй (12—25 ст.) лицомъ событія, т. е. самой пресв. Дѣвой. Мѣсто событія въ описаніи все суживается въ объемѣ: сначала изображается городъ, гдѣ событіе имѣло мѣсто (ст. 1—7), потомъ храмъ (ст. 8—10) и, наконецъ, врата его (ст. 11); скрытая мысль во всемъ этомъ описаніи, что всѣмъ этимъ: этимъ св. градомъ и св. горою его, этимъ храмомъ и этими вратами Господними явилась сама пресв. Дѣва, чѣмъ подготавливается прямое описаніе Ея во второй половинѣ псалма. Это описаніе касается сначала внѣшняго вида и обстановки Виновицы торжества (ст. 12—15), потомъ Ея внутреннихъ качествъ (ст. 16—17), наконецъ Ея отношеній а) къ ближайшимъ участницамъ событія—сопровождаящимъ дѣвамъ (ст. 18—21), б) къ Богу (ст. 22—23) и в) къ роду человѣческому (ст. 24—26)

<sup>170)</sup> βυτως—истинно, дѣйствительно, только. <sup>171)</sup> φαεινός—(жор. φα.—φαις—свѣтъ) сіяющій блестящій, ясный. <sup>172)</sup> ΡΕ. 48, 81. <sup>173)</sup> Πρην. 152. <sup>174)</sup> О происхожденіи величанія

Величаемъ ты, пресвятая Дѣво, богоизбранная отроковице, и чтемъ еже въ храмъ Господень вхожденіе твое.

1. Велий Господь и хваленъ зѣло во градѣ Бога нашего, въ горѣ святѣй его.

2. Благокореннымъ радваніемъ всея земли.

3. Преславная глаголашася о тебѣ граде Божій.

4. Градъ царя великаго.

5. Якоже слышахомъ, тако и видѣхомъ.

6. Во градѣ Господа сильъ, во градѣ Бога нашего.

7. Богъ основа и въ вѣкъ.

8. Освятить есть селеніе свое Вышній.

9. Святыня и выликолѣпіе въ святилѣ его.

10. Святъ храмъ твой, дивенъ въ правдѣ.

11. Сія врата Господня, праведніи внидутъ въ ня.

12. Предста царица одесную тебе.

Величаемъ Тебя, пресвятая Дѣва, богоизбранная Отроковица, и почитаемъ Твое вхожденіе въ храмъ Господній<sup>175</sup>).

Великъ Господь и весьма славенъ въ городѣ Бога нашего, на горѣ Его святой (Пс. 47, 2),

Благоустроенной<sup>176</sup>), радости всей земли (Пс. 47, 3<sup>a</sup>).

Преславное говорилось о тебѣ, городъ Божій (Пс. 86, 3).

Городъ Царя Великаго (Пс. 47, 3<sup>b</sup>).

Какъ мы слышали, такъ и видѣли (Пс. 47, 9<sup>a</sup>).

Въ городѣ Господа сильъ, въ городѣ Бога нашего (Пс. 47, 9<sup>b</sup>).

Богъ основалъ<sup>177</sup>) его на вѣкъ (Пс. 47, 9<sup>b</sup>).

Освятить селеніе свое Вышній (Пс. 45, 5<sup>b</sup>).

Святость и великолѣпіе во святилищѣ Его (Пс. 95, 6).

Святъ храмъ Твой, дивенъ праведностью (Пс. 64<sup>178</sup>), 5<sup>b</sup>, 6<sup>a</sup>).

Это врата Господни: праведные войдутъ въ нихъ (Пс. 117, 20).

Предстала Царица одесную Тебя (Пс. 44, 10<sup>c</sup>)<sup>179</sup>).

и набранныхъ псалмовъ—см. РВ. 57, 156. <sup>175</sup>) Въ древности величаніе на Введеніе имѣло одинаковую форму съ величаніемъ на Рождество Богородицы и Благовѣщеніе; см. тамъ же. <sup>176</sup>) *עִירֵי*—„благокоренной“, „съ хорошими корнями“ „хорошо, крѣпко утвержденный“—опредѣленіе къ „горѣ“ (по гр. ср. р.: *βρα* въ евр.: „прекрасная возвышенность, радость всей земли“). Разумѣется гора Сіонъ или Моріа изъ-за храма на ней. <sup>177</sup>) Съ евр. „утвердить“. <sup>178</sup>) Къ стр. 8, 9 и 10 см. РВ. 59, 159—161. <sup>179</sup>) Въ этомъ и дальнѣйшихъ стихахъ псаломъ 44 имѣеть въ виду и некоторую таинственную невѣсту Бога или Мессіи—Царя, по толкованію св. отцевъ Церковь Христіанскую или преев. Богородицу; образы и

13. Въ ризахъ позлащенныхъ одѣяна, преиспещрена. Въ одеждѣ расшитой золотомъ, весьма испещренная<sup>180</sup>) (Пс. 44, 10<sup>в</sup>).
14. Лицу твоему помолят ся богатіи людстїи. Богатые изъ народа будутъ умолять лице Твое (Пс. 44, 13<sup>б</sup>)<sup>181</sup>)
15. Дщери царей въ чести твоей. Дщери царей — въ почетѣ у Тебя (Пс. 44, 10<sup>а</sup>).
16. Вся слава дщере царицы внутри. Вся слава Дщери Царя — внутри Ея (Пс. 44, 14<sup>а</sup>).
17. Рясны золатыми одѣяна, и преиспещрена. Одѣта Она золотою бахромою<sup>182</sup>) и весьма испещрена (Пс. 44, 14<sup>б</sup>).
18. Приведутся царю дѣвы въ слѣдъ ея. Приведутся къ Царю дѣвы во слѣдъ Ея (Пс. 44, 15<sup>а</sup>).
19. Ближняя ея приведутся тебѣ. Ближнія Ея приведутся къ Тебѣ (Пс. 44, 15<sup>б</sup>).
20. Приведутся въ веселїи и радованїи, введутся въ храмъ царицы. Приведутся съ веселїемъ и радостїю, приведутся въ чертогъ Царя (Пс. 44, 16)<sup>183</sup>).
21. Слыши дщи и виждь и приклони ухо твое. Слушай, Дщерь, и смотри, и приклони ухо Твое (Пс. 44, 11<sup>а</sup>).
22. И забуди люди твоя, и домъ отца твоего. И забудь народъ Твой и домъ отца Твоего (Пс. 44, 11<sup>б</sup>).
23. И возжелаетъ царь доброты твоея. И возжелаетъ Царь красоты Твоей (Пс. 44, 12<sup>а</sup>).

сравненїя для изображенїя этой невѣсты псалмопѣвецъ беретъ изъ картины брака царя Израилева (д. б. Соломона) съ какой-то иностранной царицей. <sup>180</sup>) *Παποκλιμένη* — оразноцвѣченная; на древнемъ Востокѣ такова и бывала самая нарядная одежда (Быт. 37, 2; Ис. 16, 16; 26, 16), слѣд. особенно брачная одежда; таковы были и священныя одежды, называемыя посему „пестряціи“ (Исх. 28, 6; 15, 39), „пестренїя“ (25, 85); впоследствии „мода“ у евреевъ измѣняла такія одежды изъ свѣтскихъ нарядовъ (ср. Ис. 3, 16—23). Иконописныя изображенїя Богоматери въ отношенїи одежды Ея какъ-бы считаются съ этимъ пророчествомъ о Ней (*Юнгерова II*, Псалтирь въ русск. пер. съ LXX, Каа. 1915). Съ евр. „въ офирскомъ золотѣ“; самое чистое и цѣнное золото въ древности (Иов. 22, 24; 28, 16; Ис. 13, 12); Офиръ, откуда оно получалось (3 Цар. 22, 48 и др.), прежде полагали въ Индіи, теперь указываютъ въ Аравїи или вост. Африкѣ <sup>181</sup>) РВ 52, 106. <sup>182</sup>) „Рясны“: *κροσσωτός* — обшитый бахромою. Также обычное украшенїе священныя одежды: Исх. 28, 4 и др. Съ евр. „одежда ея шита золотомъ; въ испещренной одеждѣ“ <sup>183</sup>) къ ст. 18—20 см.

24. Помяну имя твое во всякомъ родѣ и родѣ.

25. Воспряхомъ Боже, милость твою, посредѣ людей твоихъ.

26. Сего ради людіе исповѣдятся тебѣ въ вѣкъ, и вѣкъ вѣка.

Буду вспоминать<sup>184)</sup> имя Твое въ родѣ и родѣ (Пс 44, 18<sup>a</sup>).

Восприняли мы, Боже, милость Твою среди народа Твоего (Пс 47, 10).

Посему народы будутъ славить Тебя во вѣкъ и вѣкъ вѣка (Пс. 44, 18<sup>b</sup>).

### Сѣдаленъ по поліелеѣ.

Сообразно мѣсту своему—на самой радостной части службы—этотъ сѣдаленъ говорить о событіи прежде всего съ такой именно точки зрѣнія; что же касается существа события, то оно разсматривается въ пѣснопѣни съ той же стороны, какъ въ каѳисменныхъ сѣдальнахъ, но только съ большею широтою и выпуклостью: указывается отношеніе события не только къ рождеству пресв. Дѣвы, но и къ Ея происхожденію (отъ Давида), настаивается на особой связи въ Ней святости и свѣтоносности. Не безъ отношенія къ полелейнымъ псалмамъ сѣдаленъ въ заключеніе называетъ Виновницу события чудомъ всемірнымъ.

*Гласъ 8 Педобенъ: Повѣленное тайно<sup>185)</sup>.*

Да радуется Давидъ пѣснописецъ, и да ликовствуетъ Іоакимъ со Анною, яко плодъ святой изъ нихъ произыде, Марія свѣтоносная, божественная свѣща, и радуется входящи во храмъ, юже и зря благослови Варахінъ сынъ, и радуясь взываше: радуйся чудо всемірное.

Да радуется<sup>186)</sup> пѣснописецъ Давидъ и да ликуютъ<sup>187)</sup> Іоакимъ съ Анною, потому что отъ нихъ произошелъ святой плодъ<sup>188)</sup> Марія, свѣтоносная и божественная свѣча<sup>189)</sup>, и радуется входя въ храмъ; благословилъ Ее увидя сынъ Варахін<sup>190)</sup> и радостно восклицалъ: радуйся, всемірное<sup>191)</sup> Чудо!

### Прокименъ.

Прокименъ изображаетъ суть всего воспитанія пресв. Дѣвы во храмѣ, которое состояло во внимательномъ прислушиваніи къ голосу, къ слову Божію. Такое изображеніе дается въ поэтической формѣ

прим. 120. <sup>184)</sup> Съ евр.: „сдѣлаю памятнымъ“. <sup>185)</sup> Г. Д. 60, 163. <sup>186)</sup> РВ. 60, 164; ср. 48, 54. <sup>187)</sup> РВ. 61, 172. <sup>188)</sup> РВ. 51, 99. <sup>189)</sup> прим. 34. <sup>190)</sup> Мс. 23, 35; см. выше стр. 8; такое названіе для поэтической красоты и разнообразія съ 1 сѣдальномъ. <sup>191)</sup> Старопеч. Миней: „всєкрасное“ („міръ“ по греч. корень „ук-

приглашенія пресв. Дѣвы къ этому. Стихомъ къ прокимну служить по обычаю, первый стихъ того псалма, у котораго взять прокимень, но этотъ стихъ оказался замѣчательно подходящимъ къ мысли прокимна: онъ указываетъ, что же именно теперь слушаетъ и воспринимаетъ пресв. Дѣва во храмѣ: слово Божіе; а если понимать слово въ самомъ широкомъ смыслѣ, то стихъ дѣлаетъ намекъ и на Ипостасное Слово, Которое пресв. Дѣва своимъ воспитаніемъ во храмѣ готовилась „услышать“, воспринять.

*Прокимень, гласъ 4-й.*

Слыши дщи и виждь и                      Слушай, Дщерь, и смотри  
приклони ухо твое.                      и приклони ухо Твое (Пс. 44, 11),

*Стихъ.*

Отрыгну сердце мое сло-                      Излило сердце мое доброе  
во благо.                      слово (ст. 2) <sup>192</sup>).

## Е в а н г е л і е

*Лук. 1, 39—49, 56. (Зачало 4).*

Во дни оны, воставши Маріамъ, иде въ горняя со тщаніемъ, во градъ іудовъ и вниде въ домъ Захаринъ, и цѣлова Елисаветъ. И бысть яко услыша Елисаветъ цѣлованіе Маріино, възграся младенецъ во чревѣ ея; и исполнися Духа свята Елисаветъ, и возопи гласомъ велиимъ, и рече: благословена ты въ женахъ, и благословенъ плодъ чрева твоего. И откуда мнѣ сіе, да приидеть Мати Господа моего во мнѣ? Се бо яко бысть гласъ цѣлованія твоего во ушию моею, възграся младенецъ радощами во чревѣ моемъ. И блаженна вѣровавшая, яко бу-

Въ тѣ дни Марія вставши съ поспѣшностью пошла въ нагорную страну, въ городъ Іудинъ, и вошла въ домъ Захаріи, и привѣтствовала Елисавету. Когда Елисавета услышала привѣтствіе Маріи, възгралъ младенецъ во чревѣ ея; и Елисавета исполнилась Святаго Духа, и воскликнула громкимъ голосомъ, и сказала: благословенна ты между женами, и благословенъ плодъ чрева Твоего! И откуда это мнѣ, что пришла Матерь Господа моего ко мнѣ? Ибо когда голосъ привѣтствія Твоего дошелъ до слуха моего, възгралъ младенецъ радостно во чревѣ моемъ. И блаженна Увѣровавшая, потому что совершится сказанное Ей отъ

---

рашать\*).

детъ совершеніе глаголан-  
нымъ ей отъ Господа. И рече  
Маріамъ: величитъ душа моя  
Господа, и возрадовался духъ  
мой о Бозѣ Спасѣ моемъ:  
яко призрѣ на смиреніе рабы  
своея: се бо отъ нынѣ убла-  
жатъ мя вси роды; яко со-  
твори мнѣ величіе Сильный,  
и свято имя его: Пребысть  
же Маріамъ съ нею яко три  
мѣсяцы и возвратися въ  
домъ свой.

Господа. И сказала Марія: ве-  
личитъ душа Моя Господа, и  
возрадовался духъ Мой о Богѣ,  
Спасителѣ Моемъ, что призрѣлъ  
Онъ на смиреніе Рабы Своей,  
ибо отнынѣ будутъ ублажать  
Меня всѣ роды; что сотворилъ  
Мнѣ величіе Сильный, и свято  
имя Его. Пребыла же Марія съ  
нею около трехъ мѣсяцевъ, и  
возвратилась въ домъ свой.

Объясненіе см. РБ. 62–63.

### По 50 псалмѣ.

*Вмѣсто „Молитвами Богородицы“, Слава, гласъ 2.*

Днесъ храмъ одушевлен-  
ный и великаго царя въ  
храмъ входитъ, тому угото-  
ватися въ божественное жи-  
лище; людіе, веселитесь.

Сегодня одушевленный храмъ  
и (дворецъ) великаго Царя вхо-  
дитъ во храмъ для приготовленія  
Ему въ божественное жилище.  
Люди, веселитесь.

*И нынѣ. той же.*

Такой стихъ послѣ 50 псалма — привиллегія и не всѣхъ Господ-  
нихъ праздниковъ (его не имѣютъ изъ нихъ праздники Цвѣтной Три-  
оди), а изъ Богородичныхъ праздниковъ этотъ стихъ имѣетъ только  
Введеніе, вѣроятно въ виду особой близости его къ Р. Х., которое  
на него бросаетъ лучи своей особой радости и торжества. Стихъ  
кратко, просто, но полно изображаетъ суть праздника; заключе-  
ніе его — умѣстное и по характеру праздника и по мѣсту, занимаемому  
стихомъ на службѣ.

### Стихира послѣ евангелія

Стихира (служащая и 2 стихирой литіи) во всѣй широтѣ изобра-  
жаетъ внутреннюю сторону событія, захватывающаго всѣ сферы бытія,  
причемъ обращается особенное вниманіе на радость события, со-  
ставляющаго праздникъ для всего бытія. Такого содержанія и требо-  
валась стихира здѣсь, на этой части службы (ср. с<sup>†</sup> лень по полі-  
елеѣ и припѣвы 50 пс.), и въ столь изолированномъ положеніи.

*Стихира самогласна, гл. 4.*

Днесь боговмѣстимый храмъ Богородица, въ храмъ Господень приводится... см. стр. 40—41.

## К а н о н ъ

Служба Введенія имѣетъ два канона, изъ нихъ каждый поется, какъ и въ самые великіе Господни праздники, на 8 (даже на Вознесеніе 2-й канонъ только на 6) съ ирмосами по-дважды. Катавасіей же къ канону служатъ не ирмосы самого праздника, какъ это бываетъ въ болѣе великіе праздники (напр. на Успеніе, Благовѣщеніе и Срѣтеніе), а ирмосы ближайшаго болѣе великаго праздника (какъ то бываетъ не только въ Богородичные праздники, именно въ Рождество пресв. Богородицы, но и въ нѣкоторые Господни праздники, именно Преображеніе и Вознесеніе). Такимъ ближайшимъ праздникомъ для Введенія является Рождество Христово, и вотъ настоящій праздникъ, слѣдуя этому общему принципу церковнаго устава, беретъ въ качествѣ катавасіи ирмосы этого праздника и, естественно, его перваго главнаго канона „Христось раждается“. Такая катавасія, какъ мы видѣли (стр. 45), вполне отвѣчаетъ и самому существу настоящаго праздника и совпадению его съ днями Рождественскаго поста. Черезъ такую катавасію на службу настоящаго праздника льются лучи рождественскаго свѣта и радости и заставляютъ трепетно биться сердца молящихся.

Изъ каноновъ на Введеніе 1-й *„Отверзу уста моя“*... *„Премудрости Пречистая“*... принадлежитъ Георгію, митр. Никомидійскому IX в.; о коемъ см. прим. 70, а 2-й *„Пѣснь побѣдную“*... *„Стецемся днесь“*...—Василію Пагаріоту (греч. Минея), архіеп. Кесарійскому X в., автору стихиры 1 янв., сѣдальна 21 окт. и д. б. 2-го канона св. Николаю, оставившему толкованіе на Григорія Богослова, которое онъ писалъ или посвящалъ имп. Константину Порфирородному.

Первый канонъ—4-го гласа, а второй—1-го гласа (см. *„Напѣвы праздника“*).

Первый канонъ посвященъ болѣе самому событію, а второй—личности пресв. Дѣвы. Въ обоихъ канонахъ, представляющихъ изъ себя высокопоэтическія произведенія, уже поэтому мысль не движется систематически, а слушается чувства, вслѣдствіе чего въ пѣсняхъ каноновъ нередки повторенія прежде сказаннаго; но при каждомъ изъ ~~такихъ~~ повтореній всегда прибавляется и что-нибудь новое, мысль получаетъ усиленіе и развитіе. Кроме того, въ каждой пѣснѣ обоихъ каноновъ можно указать одну мысль или тему, которую можно обозначить однимъ словомъ (см. ниже), и постоянно эта тема другая, нован.

Оба пѣснописца для своихъ каноновъ не пишутъ сами ирмосовъ, а пользуются существовавшими, очевидно, до нихъ ирмосами въ честь Богородицы (1-й беретъ ихъ изъ каноновъ Іоанна Дамаскина на Успеніе и Благовѣщеніе, приспособляя ихъ къ празднику). 2-й канонъ, очевидно въ подражаніе Андреевымъ канонамъ, имѣетъ въ каждой пѣснѣ троиченъ и богородиченъ. 1-й канонъ имѣетъ акростихъ (краегранесіе): „Ты благодать, Владычица, слову подай“.

### Пѣснь 1-я 1-го канона.

#### Прологъ.

##### *Ирмосъ.*

Отверзу уста моя, и наполнятся духа, и слово отрыгну царицѣ Матери и явлюся свѣтло торжествуя, и воспою радуясь тоя вхожденіе.

Открою уста мои, и они исполнятся Духа <sup>198</sup>), изреку <sup>194</sup>) слово Царицѣ Матери, явлюся свѣтло <sup>195</sup>) торжествующимъ <sup>196</sup>) и радостно <sup>197</sup>) воспою <sup>198</sup>) Ея вхожденіе <sup>199</sup>).

##### *Тропари*

Премудрости, пречистая, ты сокровище вѣмы, и благодати точашую источникъ приснотекущій разума, просимъ, твоя капли одожди, Владычице, еже воспѣвати ты присно.

Ты, Пречистая <sup>200</sup>), извѣстна <sup>201</sup>) намъ, какъ сокровище премудрости <sup>202</sup>) и какъ источающая <sup>203</sup>) неизсякаемый <sup>204</sup>) источникъ благодати; ороси же насъ, Владычица <sup>205</sup>), просимъ, каплями <sup>206</sup>) знанія <sup>207</sup>) Твоего для всегдашняго воспѣванія Тебя.

Превышши, пречистая, небесъ бывши, въ храмъ Божій

Будучи <sup>208</sup>) высшимъ небесъ <sup>209</sup>) храмомъ и чертогомъ <sup>210</sup>),

<sup>198</sup>) вдохновенія, которое, какъ все высокое въ нашей душѣ, исходитъ отъ Духа Св., вдохновлявшаго пророковъ въ исключительно-сильной степени, „глаголавшаго черезъ нихъ“. <sup>194</sup>) ἐρεῖξομαι—отрыгну; въ подражаніе Пс. 44. 2; поэтически-смѣлое выраженіе, не претившее вкусу древнихъ. <sup>195</sup>) примѣч. 171. <sup>196</sup>) прим. 94. <sup>197</sup>) РВ. 66, 184. <sup>198</sup>) прим. 14. <sup>199</sup>) εἰσόδος—вхожденіе; названіе праздника „введеніе“. <sup>200</sup>) καθάρατος—всенепорочный. <sup>201</sup>) ἐπίσταμαι—понимать, знать, чувствовать, быть убѣжденнымъ, <sup>202</sup>) До того она обусловлена чистотой. <sup>203</sup>) βρούω—изобиловать жизненными соками, бить ключомъ, изобиловать. <sup>204</sup>) ἀεί(ν)αος (ἀεί—всегда, νάω—теку) постоянно текущій, неизсякаемый. <sup>205</sup>) Какъ Владычица; ср. ранѣе „Пречистая“. <sup>206</sup>) Хотя каплями. <sup>207</sup>) γνῶσις—знаніе. Богоматерь, будучи сокровищемъ премудрости, должна быть и сокровищемъ знанія. <sup>208</sup>) ВК. 131, 17. <sup>209</sup>) Въ Богоматери Богъ обиталъ полнѣе, дѣйствительнѣе, чѣмъ на самомъ небѣ—въ ангелахъ. <sup>210</sup>) дворцомъ, по греч. прим. 45. Храмомъ для Бога, какъ Бога; дворцомъ для Бога, какъ Царя



возложилася еси, тому уго-  
товатися въ божественное  
жилище пришествія его.

Свѣтъ возсіявши Богоро-  
дица благодати, вся просвѣ-  
ти, и совокупи пресвѣтлое ея  
украсити торжество пѣснями:  
прїидите, къ ней стецемся.

Дверь славная, помыслы  
непроходимая, двери отверз-  
ши храма Божія, нынѣ по-  
велѣваетъ намъ совшедшимъ,  
божественныхъ ея чудесъ  
насладиться.

Ты, Пречистая <sup>211)</sup>, возложена<sup>212)</sup>  
въ храмъ Божию <sup>213)</sup> пригото-  
виться Ему въ божественное жи-  
лище <sup>214)</sup> для Его пришествія<sup>215)</sup>.

Возсіявъ <sup>216)</sup> свѣтомъ <sup>217)</sup>  
благодати <sup>218)</sup>, Богородица <sup>219)</sup>  
всѣхъ просвѣтила <sup>220)</sup> и собра-  
ла <sup>221)</sup> украсить <sup>222)</sup> Ея пресвѣт-  
лое торжество пѣснями <sup>223)</sup>. При-  
дите, соберемся <sup>224)</sup> къ Ней.

Славная Дверь <sup>225)</sup>, непро-  
ходимая мыслями <sup>226)</sup>, открывши  
двери храма Божія <sup>227)</sup>, нынѣ  
приглашаетъ <sup>228)</sup> насъ сошед-  
шихъ насладиться <sup>229)</sup> божествен-  
ными чудесами <sup>230)</sup> Ея.

<sup>211)</sup> *παναγνος*—всечистый; *αγνος* (корень тотъ же, что въ *αγιος*— святой)—чистый, святой; чистый въ положительномъ смыслѣ, а не съ отрицательной лишь стороны, какъ *αχραντος*—непорочный. Слѣд. здѣсь усиленіе соотв. понятія въ предыдущемъ тропарѣ. <sup>212)</sup> РВ. 82, 290; какъ жертва, что сообщаетъ еще большее освященіе. Въ греч. наст. вр. общ. зал. <sup>213)</sup> Храмъ помѣщается въ храмъ для огражденія святости. <sup>214)</sup> прим. 83. <sup>215)</sup> *παρουσία*—присутствіе, пришествіе. Слово стало специальнымъ богословскимъ терминомъ для обозначенія пришествія Христа на землю какъ перваго, такъ особенно втораго (въ послѣднемъ смыслѣ употребляется новѣйшими богословами въ греч. его формѣ: *παρουσία*). Пресв. Дѣва стала жилищемъ Сына Божія въ Его явленіи; слѣд. Онъ обиталъ въ Ней не такъ, какъ по Божеству своему пребываетъ въ другихъ областяхъ бытія. <sup>216)</sup> *ἀνατέλλω*—восходитъ (о свѣтилахъ), подниматься. <sup>217)</sup> Соотвѣтственно главной особенности праздника и событія. <sup>218)</sup> обусловливаетъ дальнѣйшее. <sup>219)</sup> Новое и послѣднее въ настоящей пѣсни названіе Богоматери, посему самое прямое и существенное. <sup>220)</sup> въ греческ. прош. несов., какъ и слѣдующій глаголѣ. <sup>221)</sup> на настоящее богослуженіе. <sup>222)</sup> *κατακοσμέω*—приводитъ въ порядокъ, украшать, почитать. <sup>223)</sup> *ᾠδα*—пѣснь, какъ процессовъ пѣнія; ср. прим. 14. <sup>224)</sup> греч. „сбѣжимся“. <sup>225)</sup> Такое наименованіе въ виду дальнѣйшаго (см. прим. 227). <sup>226)</sup> *λογισμός*—счисленіе, размышленіе. Непостижимость воплощенія. <sup>227)</sup> вхожденіемъ въ него. <sup>228)</sup> ВК. 32, 8. До-селѣ приглашалъ насъ къ этому пѣснописецъ отъ себя; теперь приглашаетъ сама Виновница торжества. <sup>229)</sup> *κατατροφέω*—роскошествовать; поздн. малоупотр. слово. <sup>230)</sup> бывшими уже при рожденіи, возобновившимися при введеніи

## Пѣснь 1-я 2-го канона.

Д а р ъ.

*Ирмосъ.*

Пѣснь побѣдную поимъ  
вси Богу, сотворшему дивная  
чудеса мышцею высокою, и  
спасшему Израиля, яко про-  
славися.

Стецемся днесъ Богороди-  
цу почитающе пѣснями, и тор-  
жествуимъ духовный празд-  
никъ: во храмъ бо Богу  
даръ приносится.

Пѣснями да воспоемъ  
Богородицы славное пред-  
шествіе: ко храму бо днесъ,  
яко храмъ Божій, приносит-  
ся пророчески даръ много-  
цѣнный.

Анна непорочная радо-  
вашеся, яко даръ многоцѣ-  
ненъ Богу приносящи въ  
храмъ матерски, Іоакимъ же  
съ нею торжествуетъ свѣтло.

Давидъ праотецъ твой  
воспѣ ты древле, Дѣво Бого-  
невѣсто, дщерь глаголя ты  
царя Христа, егоже и родив-  
ши матерски доила еси.

Побѣдную <sup>231)</sup> пѣснь всѣ  
мы воспоемъ Богу, сотворив-  
шему дивная чудеса <sup>232)</sup> высо-  
кою мышцею <sup>233)</sup> и спасшему  
Израиля: ибо Онъ прославился.

Сойдемся <sup>234)</sup> сегодня по-  
чтить Богородицу пѣснями <sup>235)</sup>  
и будетъ торжествовать духовный  
праздникъ, ибо въ храмъ Она  
приносится въ качествѣ дара Богу.

Воспоемъ <sup>236)</sup> пѣснями <sup>237)</sup>  
славное шествіе <sup>238)</sup> Богородицы;  
ибо Она сегодня, какъ храмъ  
Божій <sup>239)</sup>, приносится въ храмъ  
въ качествѣ многоцѣннаго <sup>240)</sup>  
дара согласно пророчествамъ <sup>241)</sup>.

Непорочная <sup>242)</sup> Анна радо-  
валась <sup>243)</sup> материнской (радостью),  
принося Богу въ храмъ много-  
цѣнный даръ <sup>244)</sup>; и Іоакимъ <sup>245)</sup>  
съ Нею свѣтло торжествуетъ.

Праотецъ Твой Давидъ въ  
древности воспѣлъ <sup>246)</sup> Тебя, Дѣ-  
ва Богоневѣста, называя Тебя  
дочерью Христа <sup>247)</sup> Царя, Ко-  
торого Ты родивъ кормила какъ  
мать младенца <sup>248)</sup>.

---

и воспитаніи во храмѣ, и теперь—непрерывными. <sup>231)</sup> Въ подражаніе пѣсни  
Моисея по переходѣ чрезъ Черное море—въ виду аналогіи между тѣмъ  
событіемъ и празднуемымъ. <sup>232)</sup> Тогда, какъ и при Введеніи. <sup>233)</sup> РБ. 68, 195.  
<sup>234)</sup> прим. 224. <sup>235)</sup> прим. 223. <sup>236)</sup> ἀνομιέω—воспѣвать въ возвышенныхъ пѣс-  
няхъ; ср. РБ. 83, 298; поздн. сл. <sup>237)</sup> ὁδῆ—пѣснь со стороны ея звуковъ, моду-  
ляции голоса. <sup>238)</sup> прим. 152. <sup>239)</sup> Развитие мысли предыдущаго тропаря.  
<sup>240)</sup> тоже. <sup>241)</sup> Пс. 44, 15—16 и т. п.; ср. пареміи и избр. псаломъ. <sup>242)</sup> РБ. 71, 214.  
<sup>243)</sup> РБ. 60, 164; 48, 54. <sup>244)</sup> Дальнѣйшее развитіе мысли о дарѣ. <sup>245)</sup> Такъ какъ  
дѣло шло о дочери, то Анна—главное дѣйствующее лицо. <sup>246)</sup> РБ. 83, 298.  
<sup>247)</sup> Пс. 44, 15. Дочерью, какъ Бога и Творца. <sup>248)</sup> Тропарь прямо не заключа-  
етъ мысли о дарѣ, но своей ссылкой на Пс. 44, раскрываетъ и усиливаетъ эту

Плотію трилѣтствующи  
Богородица Господу прино-  
сится: Захарія же сію свя-  
щенникъ Божій пріемъ, ра-  
дуясь въ храмъ возложи.

Дѣвы ликовствуйте свѣ-  
щеносицы, начните днесъ и  
матери, воспойте царицѣ ма-  
тери, приходящей въ храмъ  
царя Христа.

Трехлѣтняя тѣломъ <sup>249)</sup> Бо-  
городица приносится Господу;  
Захарія же священникъ Божій,  
принявъ Ее радостно, помѣ-  
стилъ <sup>250)</sup> въ храмъ.

Ликуйте дѣвы свѣщеносицы,  
предначните сегодня (пѣснь) и  
вы, матери, воспойте Царицѣ  
Матери, приходящей въ храмъ  
Царя Христа <sup>251)</sup>.

### *Троицень.*

Троице Единосущная, От-  
че, и Слово, и Душе святой,  
ты вѣрно славимъ, яко творца  
всѣхъ, и тебѣ вопіемъ благо-  
честно: спаси ны, Боже.

Троица единосущная-Отець,  
Слово и Духъ Святой! Вѣрно  
славимъ Тебя, какъ Творца <sup>252)</sup>  
всего, и благоговѣнно <sup>253)</sup> взы-  
ваемъ Тебѣ: Спаси <sup>254)</sup> насъ,  
Боже <sup>255)</sup>.

### *Богородичень.*

Отъ багра кровей твоихъ,  
червленицею, пречистая, одѣ-  
ваясь, прошедъ обнови царь  
и Богъ, родъ весь человѣче-  
скій благоутробіемъ своимъ.

Пречистая <sup>256)</sup>! Царь и Богъ,  
пройдя <sup>257)</sup> (чрезъ Тебя) и одѣв-  
шись <sup>258)</sup> въ пурпуръ <sup>259)</sup> изъ  
красноты <sup>260)</sup> крови Твоей, об-  
новилъ <sup>261)</sup> весь родъ человѣче-  
скій <sup>262)</sup> по милосердію <sup>263)</sup> своему.

мысль. <sup>249)</sup> Духомъ же гораздо болѣе зрѣлая. <sup>250)</sup> Собств. „возложилъ“ какъ жертву и даръ; посему въ греч.: „во храмѣ“. <sup>251)</sup> Въ поднесеніи „многочы-  
наго“ дара Богу приглашались участвовать кромѣ самихъ дарителей—роди-  
телей, праотець Давидъ и принимавшій даръ священникъ; а теперь къ тому  
же приглашаются всѣ провожавшіе во храмъ Дѣву, ставшую Царицей и Ма-  
терью. <sup>252)</sup> κοιτης—дѣлатель, изготовитель, исполнитель, творецъ; ср. РБ. 39,  
38; 91, 340. <sup>253)</sup> прим. 147. <sup>254)</sup> Въ троицахъ Рождества Богородицы проситель-  
ныхъ мотивовъ нѣтъ, здѣсь—съ перваго же. <sup>255)</sup> Какъ первый, этотъ троицень  
заключаетъ самое общее прославленіе, называя Троицу по первому Ея суб-  
станціальному качеству (единосущію), перечисляя лица (второе названо воз-  
вышенно-поэтически) и указывая на творчество Ея. <sup>256)</sup> РБ. 72, 231. <sup>257)</sup> ВК.  
92, 642. <sup>258)</sup> РБ. 80, 273. <sup>259)</sup> ἀλουργίς—пурпуровое платье, собств. сдѣланный изъ  
морского, слѣд. настоящаго пурпура (ἄλς—море и ἔργον—дѣло). <sup>260)</sup> βαφή—по-  
груженіе, крашеніе; ср. РБ. 120, 3. Слав. „багръ“—темно-красный цвѣтъ; се-  
митического корня. евр. бакер, араб. бакг—разсвѣтъ; турецк. басг, татарск.  
раснг—красный. <sup>261)</sup> греч.: „возсоздалъ“ РБ. 50, 81. <sup>262)</sup> РБ. 66, 187. <sup>263)</sup> ВК. 33, 9

*Катавасія.*

Христось раждається, сла-  
вите. Христось съ небесъ,  
срящите. Христось на земли  
возноситеся. Пойте Господеви  
вся земля, и веселіемъ вос-  
пойте людіе, яко прославися.

Христось рождается—славь-  
те! Христось съ небесъ—встрѣ-  
чайте! Христось на землѣ—воз-  
носитеся! Пойте Господу вся  
земля и съ веселіемъ воспойте.  
люди: ибо Онъ прославился.

**Пѣснь 3-я 1-го канона.**

Въ домѣ Божіемъ.

*Ирмосъ.*

Твоя пѣснословцы, Бо-  
городице, живой и независт-  
ный источниче, ликъ себѣ  
совокупльшыя духовно утвер-  
ди, въ честнѣмъ вхожденіи  
твоемъ вѣнцевъ славы спо-  
доби.

Твоихъ пѣвцовъ<sup>264</sup>), соста-  
вившихъ<sup>265</sup>) хоръ<sup>266</sup>), Богоро-  
дица, живой<sup>267</sup>) и обильный<sup>268</sup>) ис-  
точникъ<sup>269</sup>), духовно утверди<sup>270</sup>),  
ради благоговѣнно-чтимаго<sup>271</sup>)  
вхожденія Твоего удостой вѣн-  
цовъ<sup>272</sup>) славы.

*Тропари.*

Невѣстокраситель днесь  
явился, красный дѣвы храмъ  
и чертогъ, пріемъ одушевлен-  
ный чертогъ Божій, чистую,  
и непорочную, и свѣтлѣйшую  
всєя твари.

Храмъ явился сегодня пре-  
краснымъ<sup>273</sup>) украсителемъ не-  
вѣсты<sup>274</sup>) и чертогомъ<sup>275</sup>) для  
Дѣвы, принявъ одушевленный  
чертогъ<sup>276</sup>) Божій, Чистую<sup>277</sup>),  
Непорочную<sup>278</sup>) и Свѣтлѣй-  
шую<sup>279</sup>) изъ всего творенія.

Давидъ предначиная ли-  
кованіе, играетъ и ликовству-

Давидъ, предначиная лико-  
ваніе<sup>280</sup>), торжествуетъ<sup>281</sup>) и

<sup>264</sup>) ὑμνολόγος—составитель гимновъ; поэт. рѣдкое сл. <sup>265</sup>) συχροτέω—вмѣстѣ хло-  
пать, рукоплескать, набирать к.-л. общество, составлять, вымуштровывать.  
<sup>266</sup>) θιάσος—собраніе, совершающее религ. процессію, празднество, пиръ (такъ  
назывались особенно процессіи вакхантовъ). <sup>267</sup>) греч. „живущ(ч)ій“. <sup>268</sup>) ἀφθο-  
νος—соб. независтливый; обыкн.: щедрый, обильный. <sup>269</sup>) ср. съ прим. 266.  
<sup>270</sup>) подкрѣпи; ср. прим. 266; а также въ подражаніе пѣснѣ Анны. <sup>271</sup>) ВК.  
131, 18. <sup>272</sup>) ср. прим. 266 (участники процессіи носили вѣнки). <sup>273</sup>) прим. 131.  
<sup>274</sup>) νυμφοστόλος—отвадившій невѣсту изъ родительскаго дома къ жениху, свать.  
<sup>275</sup>) РВ. 54, 181: слав. „чертогъ“—внутренняя комната, спальня, особ. брачная;  
старо-слав. „невѣстникъ“. <sup>276</sup>) πτερός—портникъ, колоннада, галлерей; поэт.—  
спальня, особ. невѣсты. <sup>277</sup>) καθάρσις—чистый (очищенный ритуально) огнемъ, а  
ἀγνός—очищенный водою. <sup>278</sup>) прим. 27. <sup>279</sup>) РВ. 100, 412. Въ греч. эти три при-  
лагательныя могутъ относиться и къ „чертогъ“. <sup>280</sup>) ВК. 49, 174. <sup>281</sup>) РВ. 52,

еть съ нами, и царицу зоветь ты украшену, пречистая, предстоящу, всечистая, въ храмъ царю и Богу.

Изъ нея же преступленіе произыде древле роду челоувѣческому, изъ тоя исправленіе и нетлѣніе процвѣте, Богородица днесь приводима въ домъ Божій.

Играють ангельская воинства, и всѣхъ челоувѣкъ множество, и предъ лицемъ, Пречистая, предтекутъ твоимъ днесь свѣщеносицы зовуще, величества твоя въ дому Божіи.

ликуеть съ нами, провозглашаетъ 282) Тебя, Пречистая 283), украшенной 284) Царицей, предстоящей 285) въ храмъ 286) Царю и Богу, Всечистая 287).

Отъ которой въ древности появилось преступленіе въ родъ челоувѣческомъ, отъ той процвѣло исправленіе и нетлѣніе—Богородица, приводимая сегодня въ домъ Божій 288).

Торжествуютъ 289) воинства 290) ангеловъ и все множество людей и предъ лицомъ Твоимъ идутъ сегодня въ качества свѣщеносицъ 291), провозглашая величіе 292) Твое въ домъ Божіемъ.

### Пѣснь 3-я 2-го канона.

Т р и л ѣ т с т в у ю щ а я .

*Ирмосъ.*

Да утвердится сердце мое въ воли твоей, Христе Боже, иже надъ водами небо утверждей второе, и основавый на водахъ земли, все-сильне.

Да утвердится сердце мое 293) въ воли 294) Твоей, Христось Богъ, утвердившій 295) надъ водами второе 296) небо и основавшій 297) на водахъ 298) землю, Всесильный.

107, старослав.: „скача“. 282) κραζω—кричать, восклицать. 283) РБ. 72. 231. 284) прим. 180. 285) παρίστημι—ставить (ср з : с т ять) подлѣ; такъ и въ Пс. 44, 10. 286) Такъ у LXX и въ Пс. 44, 16, хотя разумѣется дворець (евр.: чертогъ). 287) прим. 211. Усиленіе: прим 283. 288) Тропарь еще глубже предыдущаго заглядываетъ въ корни празднуемаго событія, до первыхъ корней его. На такую даль былого вліяло поселеніе пресв. Дѣвы въ домъ Божіемъ, приготовившее изъ нея Богородицу. 289) РБ. 52, 107. 290) στρατηγία—должность полководца, стратега, у римл.—претора, главное начальство (надъ войскомъ), стратегическое искусство; у LXX—войско, армія 291) прим. 282. 292) прим. 76. 293) Подражаніе пѣснѣ Анны, матери Самуила. 294) въ заповѣдяхъ Божіихъ. Соотношеніе съ воспитаніемъ пресв. Дѣвы во храмѣ. 295) Въ этомъ безмѣрно-трудномъ и могучемъ утвержденіи ручательство за то, испрашиваемое. 296) а первое небо—облака, т. е. выше названныя воды. 297) ἐβράω—сажать, утверждать; поздн. сл. 298) океанъ. Сила Божія сказалась въ утвержденіи всего

## Тропари.

Торжествуимъ празднующи, и срадуимся душою въ святѣмъ праздницѣ учреждающесе днесь, дщере царицы, и матери Бога нашего.

Иоакиме, радуйся днесь, и веселися Анно, духомъ, рожденную изъ васъ Господу приводяще трилѣтствующу, яко юницу чистую всенепорочную.

Божіе селеніе во храмъ свѣтѣй приводится Богородица Маріамъ, плотию трилѣтствующая и той свѣществѣтъ дѣвы предтекуще.

Божія агница неблазныица и голубица нескверная, боговмѣстимая скинія, чинавы освященіе, въ скиніи свѣтѣй обитати избра.

Будемъ торжествовать, любители праздниковъ<sup>299</sup>), и сорадоваться духомъ<sup>300</sup>), угощаясь<sup>301</sup>) сегодня на святомъ<sup>302</sup>) праздникѣ Дочери<sup>303</sup>) Царской<sup>304</sup>) и Матери Бога<sup>305</sup>) нашего.

Иоакимъ, радуйся<sup>306</sup>) сегодня и, Анна, веселись<sup>307</sup>) духомъ<sup>308</sup>), приводя Господу родившуюся отъ васъ трехлѣтнюю<sup>309</sup>) какъ юницу<sup>310</sup>), священную<sup>311</sup>), непорочную<sup>312</sup>).

Во святой храмъ приводится<sup>313</sup>) Божіе селеніе<sup>314</sup>)—Богородица Марія, трехлѣтняя плотию, и дѣвы бѣгутъ<sup>315</sup>) предъ Ней со свѣчами<sup>316</sup>)

Непорочная<sup>317</sup>) агница<sup>318</sup>) Божія, незапятнанная<sup>319</sup>) голубица, боговмѣщающая скинія, освященіе<sup>320</sup>) славы<sup>321</sup>), избрала для себя<sup>322</sup>) обитаніе во святой скиніи.

на провозвучемъ, текучемъ элементѣ<sup>299</sup>) φιλῶτος—праздникулюбецъ; поздн. и сч. любимое слово у пѣснописцевъ<sup>300</sup>) Указаніе на возвышенность радости.<sup>301</sup>) εὐχαῖα—угощать; общ. и стр. в — пирозать, насыщаться<sup>302</sup>) ср. прим. 300.<sup>303</sup>) Этимъ эпитетомъ подготавливается тематическое въ пѣснѣ „трилѣтствующая“. <sup>304</sup>) Пс. 44, 10. Намекъ на царское происхожденіе Богоматери. <sup>305</sup>) Усиленіе предшествующаго. <sup>306</sup>) РВ. 49, 58. <sup>307</sup>) ВК. 85, 588. <sup>308</sup>) Возвышенность радости; относится къ обоимъ глаголамъ. <sup>309</sup>) τριετής—быть трехлѣтнимъ; пост. поздн. сл. Поэтически разукрашенное выраженіе вмѣсто τριετής—трилѣтній. <sup>310</sup>) прим. 108. <sup>311</sup>) РВ. 118, 2. <sup>312</sup>) эпитеты, обусловленные сравненіемъ съ юницей (которую въ качествѣ жертвенной можно было назвать и „священной“). <sup>313</sup>) греч.: „приносится“. <sup>314</sup>) РВ. 49, 68. <sup>315</sup>) въ порывѣ восторга. <sup>316</sup>) λαμπάδουχοι—держатъ свѣтильникъ; пост. и поздн. сл. отъ сущ. λαμπάδουχος—лампѣ—факель, вообще свѣтильникъ и εὐχ—имѣю)—несущій факель особ. свадебный. <sup>317</sup>) прим. 55; ср. РВ. 69, 207. <sup>318</sup>) РВ. 69, 207; ср. „юница“ и „трилѣтствующая“. <sup>319</sup>) прим. 56. <sup>320</sup>) ἁγίασμα—все что свято или освящено: храмъ, евхаристія, св. вода. Такое наименованіе приличествовало скиніи. <sup>321</sup>) святая слава. <sup>322</sup>) ἀίρεσις—избирать, предпочитать.

Трилѣтствующая тѣломъ,  
и многолѣтствующая духомъ,  
ширшая небесъ, и горнихъ  
силъ превышшая, да восхва-  
лится пѣснями богоневѣстная.

Богородицы празднующе,  
въ невходимыхъ предшествіе,  
свѣщеимуше, умно съ весе-  
ліемъ днесъ, и мы съ дѣва-  
ми къ храму приближимся.

Священницы Божіи, об-  
лецытесе въ правду благода-  
тію, и срящите свѣтло, вхо-  
ды подающе дщери Царя и  
Бога во святая.

#### Троиченъ.

Свѣтъ Отецъ, свѣтъ  
Сынъ Его, свѣтъ Духъ утѣ-  
шительный, яко отъ солнца  
бо единаго Троица сіяючи,  
божественно озаряетъ и со-  
блюдаетъ души наша

Трехлѣтняя по тѣлу и мно-  
голѣтняя по духу, пространнѣй-  
шая небесъ и высшая горнихъ  
силъ <sup>823</sup>), Богоневѣста <sup>824</sup>) да  
прославляется <sup>825</sup>) въ пѣсняхъ <sup>826</sup>).

Празднуя вступленіе <sup>827</sup>) Бо-  
городицы въ недоступное (мѣ-  
сто) <sup>828</sup>) храма, и мы сегодня со  
свѣчами <sup>829</sup>) въ веселіи <sup>830</sup>) ду-  
ховно приблизимся съ дѣвами <sup>831</sup>)  
ко храму.

Священники Божіи, облеку-  
тесе въ правду <sup>832</sup>) благодатию <sup>833</sup>)  
свѣтло <sup>834</sup>) встрѣчайте Дочь <sup>835</sup>)  
Царя и Бога, открывая <sup>836</sup>) Ея  
входъ во святое <sup>837</sup>).

Свѣтъ <sup>838</sup>) Отецъ, Свѣтъ  
Сынъ <sup>839</sup>) Его, Свѣтъ Духъ утѣ-  
шительный <sup>840</sup>), ибо Троица,  
сія <sup>841</sup>) какъ отъ одного  
Солнца, божественно <sup>842</sup>) озаря-  
етъ и соблюдаетъ <sup>843</sup>) души  
наши <sup>844</sup>).

#### Богородиченъ.

Тя пророцы проповѣда-  
ша кивотъ, чистая, святыни,

О Тебѣ <sup>845</sup>), Чистая, пророки  
проповѣдывали <sup>846</sup>) какъ о ков-

<sup>823</sup>) населяющихъ упомянутое небо, составляющихъ его внутреннее со-  
держаніе. <sup>824</sup>) ср. выше: „Богоматерь“, „Богородица“. Ср. „трилѣтствующая“,  
„многолѣтствующая“. <sup>825</sup>) ἐσφημέω—прославлять, привѣтствовать, гово. ить хо-  
рошія рѣчи (собств. употреблять слова только съ хорошимъ значеніемъ, отъ-  
и—благоговѣнно молчать). <sup>826</sup>) прим. 238. <sup>827</sup>) прим. 23. <sup>828</sup>) прим. 129. <sup>829</sup>) прим.  
818. <sup>830</sup>) φαῖδρότης—ясность, блескъ, веселость, радостность. <sup>831</sup>) ср. „трилѣт-  
ствующая“; ср. аналогичные тропари въ 1-й пѣсни—1-й и 2-й. <sup>832</sup>) Пс. 131, 9.  
<sup>833</sup>) греч.: „въ благодати“. <sup>834</sup>) прим. 171. <sup>835</sup>) ср. 1-й тропарь. <sup>836</sup>) ВК. 41, 102.  
<sup>837</sup>) во святилище, куда только и имѣли доступъ священники. <sup>838</sup>) Первое  
свойство Божіе, первымъ открывшееся при твореніи, о которомъ была рѣчь  
въ предыдущемъ троицнѣ; ср. тропари этой пѣсни 3, 6 и 7. <sup>839</sup>) въ предыду-  
щемъ троицнѣ „Слово“. <sup>840</sup>) въ предыд. троицнѣ „спятой“; греч. „утѣшитель“—  
καρὰκλήτος, соб. призванный (на помощь), ходатай, адвокатъ; въ II. 3.—ваступ-  
никъ, утѣшитель. <sup>841</sup>) ἀκτοτρακτω—блестѣть какъ молнія. <sup>842</sup>) θεικός—божествен-  
ный, „поздн. слово у христ. писателей. <sup>843</sup>) συντηρέω—выѣстѣ сохранять <sup>844</sup>) въ  
предыдущемъ троицнѣ молитва о душахъ нашихъ и общѣе: спаси. <sup>845</sup>) РВ.  
118, ° <sup>846</sup>) въ предыдущемъ богородичнѣ описывалось уже совершившееся

кадилъницу златую, и свѣщ-  
никъ, и трапезу: и мы яко  
боговмѣстимую скинію вос-  
пѣваемъ тя.

чегъ святыни <sup>347</sup>), золотой ка-  
дилъницѣ <sup>348</sup>), свѣтильникѣ <sup>349</sup>),  
трапезѣ <sup>350</sup>), и мы воспѣваемъ <sup>351</sup>)  
Тебя, какъ боговмѣстимую <sup>352</sup>)  
скинію

### Катавасія.

Прежде вѣкъ отъ Отца  
рожденному нетлѣнно Сыну,  
и въ послѣдняя отъ дѣвы во-  
площенному безсѣменно Хри-  
сту Богу возопіимъ: вознесый  
рогъ нашъ, святъ еси, Гос-  
поди.

Прежде вѣковъ нетлѣнно  
рожденному отъ Отца Сыну  
и въ послѣднее (время) вопло-  
щенному отъ Дѣвы Христу  
Богу воскликнемъ: возвысившій  
достоинство наше, святъ Ты,  
Господи.

### Сѣдальны по 3 пѣсни канона.

Необязанные считаются съ содержаниемъ ни прежнихъ стихирь и сѣдальновъ, ни прежнихъ пѣсней канона (РБ. 73—74), эти сѣдальны открываютъ прославленіе событія, 1-й—указывая главнѣйшее ветхоза-  
вѣтное пророчество о немъ, 2-й—давая общую картину его.

*Сѣдаленъ гласъ 4. Подобенъ: Удивися Иосифъ <sup>353</sup>).*

Возопій, Давиде, что сей  
настоящій праздникъ, юже  
воспѣлъ еси иногда въ кни-  
зѣ псаломствѣй, яко дщерь  
богоотроковицу и Дѣву: при-  
ведутся, рече, Царю тайн-  
ственно дѣвы въ слѣдъ ея,  
и дивенъ содѣлай и всемі-  
ренъ праздникъ зовущимъ:

Объяви <sup>354</sup>), Давидъ, что  
это за праздникъ (въ честь  
Той), Которую ты нѣкогда вос-  
пѣлъ въ книгѣ псалмовъ, какъ  
Дщерь Богоотроковицу и Дѣву.  
„Приведутся“, говоритъ онъ,  
„Царю тайнодѣйственно вслѣдъ  
за Нею дѣвы и ближнія Ея“ <sup>355</sup>).  
Содѣлай же дивнымъ и всемір-  
ными праздникъ для восклицаю-  
щихъ <sup>356</sup>): стала во главѣ насъ <sup>357</sup>)

богвоплощеніе. <sup>347</sup>) прим. 320; старослав.: „освященія“. <sup>348</sup>) θυματήριον—кадилъ-  
ница; но LXX такъ называютъ алтарь кадилъный. <sup>349</sup>) λυχνία—подсвѣчникъ;  
поздн. сл.; адѣсъ—семисвѣчникъ святилища. <sup>350</sup>) столъ съ хлѣбми предложе-  
нія. Исчисленіе въ порядкѣ нахождения въ скиніи и по степени святости.  
<sup>351</sup>) прим. 236. <sup>352</sup>) и тѣ свещ. предметы указывали на боговмѣстимость, но  
только по разнымъ ея сторонамъ. <sup>353</sup>) РБ. 56, 139. <sup>354</sup>) см. ниже, прим.  
356. <sup>355</sup>) Пс. 44, 15. <sup>356</sup>) κραυγάζω—кричатъ, восклицать отъ κραυγή—крикъ  
призыва, радости, скорби, ужаса въ отличіе отъ βοή (въ началѣ сѣдальна—  
αγαφάω)—крикъ намѣренно громкій, посему—военный, бранный. <sup>357</sup>) ἐπίστημι—



Богородица намъ предста, Богородица, ходатаица<sup>358</sup>) спасенія ходатаица  
спасенія.

*Слава и нынѣ, гласъ и подобенъ той же.*

Непорочная агница и нескверный чертогъ, въ домъ Божій Богородица Маріамъ съ веселіемъ вводится преславно, юже Ангели Божіи дориносятъ вѣрно и вси вѣрніи блажатъ присно, и благодарственно поютъ ей непрестанно веліимъ гласомъ: наша слава и спасеніе ты еси, всенепорочная.

Непорочная<sup>359</sup>) Агница и неоскверненный<sup>360</sup>) чертогъ<sup>361</sup>) Богородица Марія съ веселемъ вводится необычайно<sup>362</sup>) въ домъ Божій. Ее вѣрно<sup>363</sup>) окружаютъ копьеносцы<sup>364</sup>) ангелы и всѣ вѣрные постоянно ублажаютъ и въ благодарности поютъ<sup>365</sup>) Ей непрестанно и велегласно: Ты наша слава и спасеніе, Всенепорочная.

#### Пѣснь 4-я 1-го канона.

Б о л ь ш е х р а м а.

*Ирмосъ.*

Неизслѣдный Божій совѣтъ, еже отъ дѣвы воплощенія тебе Вышняго, пророкъ Аввакумъ усмотря зовяше: слава силѣ твоей, Господи.

Созерца<sup>366</sup>) неизслѣдимый<sup>367</sup>) Божій совѣтъ<sup>368</sup>) о Твоемъ, Всевышній, воплощеніи отъ Дѣвы, пророкъ Аввакумъ восклицалъ<sup>369</sup>): слава силѣ Твоей, Господи<sup>370</sup>).

ставить на, надъ, у, дѣлать начальникомъ. <sup>358</sup>) РБ. 52, 103. <sup>359</sup>) ἀμίαντος—незапятнанный, чистый отъ μαινω—марать, пятнать, осквернять.—д. б. сильнѣе, чѣмъ Вв. 30, 56 и тѣмъ болѣе, чѣмъ Вв. 30, 55. <sup>360</sup>) ἀκλήιδωτος—неоскверненный, непорочный отъ κηλιδω—пятно позоръ. <sup>361</sup>) прим. 276. <sup>362</sup>) РБ. 60, 169<sup>а</sup>. <sup>363</sup>) какъ вѣрная стража <sup>364</sup>) δορυφορεω—быть копьеносцемъ, тѣлохранителемъ, въ качествѣ тѣлохранителя сопровождать Ангелы окружаютъ Ее въ качествѣ тѣлохранителей, почетной стражи, свиты; такъ и въ херувимской пѣсни (а не: носятъ на копьяхъ). Др. слав.: „ликовственно“. <sup>365</sup>) ψάλλω—играть на струнномъ инструментѣ. пѣть подъ ааккомпаниментъ такого инструмента. <sup>366</sup>) κατανοέω—замѣчать, понимать, обдумывать. Др. слав. „дивися“. <sup>367</sup>) ἀνεξιχνίαστος—неизслѣдимый; чрезвыч. рѣдкое поздн. слово отъ употребляемаго только LXX-ю ἐξιχνιάζω (ἵχνος—слѣдъ)=ἐξιχνεόω—выслѣживать, отыскивать по слѣдамъ. <sup>368</sup>) βουλή—рѣшеніе, совѣтъ. О спасеніи нашемъ—Богъ представляется державшимъ такой же совѣтъ, какъ предъ сотвореніемъ чловѣка, по поводу грѣхопаденія, столпотворенія. <sup>369</sup>) прим. 356. <sup>370</sup>) Это богослужебный припѣвъ (эпиграфъ) къ пѣсни пр. Аввакума, не принадлежащій пророку, но искусно выражающій главную мысль его пѣсни (ср. особ. Авв., 4, 4 19).

## Тропарь.

Дверь непроходную, Божій домъ приѣмля днесь, престати сотвори всякой службѣ законной: яко истинно явился, зовый, сущымъ на земли истина.

Гора присѣнная, юже провидѣ древле Аввакумъ, предпроповѣда внутрь вмѣстившуюся въ невходныхъ храма добродѣтели процвѣтши, и покрываетъ концы.

Видѣвши преславная вся земля, странныя же и дивныя вещи, како дѣва отъ ангела пищу приѣмлющи, образы строенія носить,

Храмъ и палата, и небо одушевленное явльшися, богоневѣсто царева въ храмъ

Домъ Божій, принимая сегодня непроходимую Дверь<sup>371)</sup>, прекрагилъ<sup>372)</sup> всякое служеніе подзаконное, ибо истинно явилась истина<sup>373)</sup>, возвѣщаетъ онъ, живущимъ на землѣ.

Гора осѣненная<sup>374)</sup>, которую въ древности провидѣлъ Аввакумъ<sup>375)</sup>, предвозвѣстила<sup>376)</sup> Помѣстившуюся внутрь недоступнаго (мѣста) въ храмъ, (какъ Она), процвѣтя добродѣтелями<sup>377)</sup>, осѣняетъ концы (міра)<sup>378)</sup>.

Вся земля (оказалась) видѣшею<sup>379)</sup> необычайное<sup>380)</sup>, странныя и дивныя дѣла<sup>381)</sup>, какъ Дѣва, принимая пищу отъ ангела, получаетъ<sup>382)</sup> знаменіе<sup>383)</sup> промысленія<sup>384)</sup>.

Явившись храмомъ, дворцомъ и небомъ одушевленнымъ, Царева<sup>385)</sup> Богоневѣста, Ты при-

<sup>371)</sup> новаго, лучшаго храма; Іез. 44, 1 и др. <sup>372)</sup> прошедшее увѣренности для обозначенія несомнѣннаго будущаго <sup>373)</sup> настоящее спасеніе, только образомъ котораго была скинія, храмъ и всѣ ихъ священнодѣйствія; Евр. 8, 2, 5; 9, 8, 11, 24; 10, 1. <sup>374)</sup> благодатю. <sup>375)</sup> Авв 3, 3 <sup>376)</sup> прим. 161. Съ греч.: „Это (Богородица) гора, провидя которую Аввакумъ предвозвѣстилъ (какъ) помѣстившуюся въ . . . , и (вогъ она теперь) покрываетъ концы“. <sup>377)</sup> Этихъ двухъ словъ въ греч. ить. <sup>378)</sup> Т. о жившая во храмъ пресв. Дѣва въ этомъ тропарѣ, соотвѣтственно съ темой пѣсни, представлена еще болѣе превосходящею храмъ, чѣмъ въ предыдущемъ: Она не только непроходимая Дверь новаго храма, но и цѣлая гора, по сравненію съ храмомъ, пригомъ гора, бросающая свою тѣнь на всю землю <sup>379)</sup> Греч.: „Посмотримъ, вся земля, на“... <sup>380)</sup> РБ. 60, 169а. <sup>381)</sup> ВК. 34, 47. <sup>382)</sup> *χοιζω*—заботиться, присматривать, вести, нести, приносить, получать, др.-слав. „приемлетъ“. <sup>383)</sup> ВК. 46, 125. <sup>384)</sup> РБ. 39, 39. Др.-слав.: „смотренія“. Хлѣбъ, который получала пресв. Дѣва отъ ангела во храмъ, былъ образомъ, знакомъ, „символомъ“ (греч. текстъ) имѣющаго быть понесеннымъ Ею и уже какъ бы духовно образовывавшагося въ ней Хлѣба небснаго, Слова Божія, т. е. всего содержания спасительнаго „домостроительства“ Божія о насъ. Т. о. настоящее насколько темное, настолько и глубокое мѣсто службы возвышенно освѣщаетъ предъ нами одну на первый взглядъ „странную“ частности преданія о воспитаніи пресв. Дѣвы во храмъ, именно кормленіе Ея ангеломъ. <sup>385)</sup> ср.

законный приводима днесь, водишься <sup>386</sup>) въ храмъ ~~испол-~~  
тому соблюдаема, Пречистая. конный соблюдаться для ~~Богъ~~,  
Пречистая.

### Пѣснь 4-я 2-го канона.

Ч и с т а я.

*Ирмосъ.*

Духомъ провидя, проро-  
че Аввакуме, Словесе вопло-  
щеніе, проповѣдалъ еси во-  
пія: внигда приблизитися  
лѣтомъ, познаешия; внигда  
пріити времени, покажешися.  
Слава силѣ твоей, Господи.

Провидя духомъ <sup>387</sup>) вопло-  
щеніе слова, ты, пророкъ Авва-  
кумъ, проповѣдывалъ, вызвалъ:  
когда приближаются <sup>388</sup>) годы, бу-  
дешь познанъ; когда придетъ  
время, явишься <sup>389</sup>). Слава силѣ  
Твоей, Господи <sup>390</sup>).

*Тропари.*

Пророче Исаіе, прорцы  
намъ, дѣва кто есть имущая  
во чревѣ; яже изъ іудина  
корене прозябши, и рождшися  
изъ Давида царя, сѣмене  
святаго, плодъ благославный.

Пророкъ Исаіа! пророки  
намъ: кто это Дѣва, имѣющая  
во чревѣ <sup>391</sup>). Это выросшая  
изъ корня Іудина и родившаяся  
отъ Давида царя, славный <sup>392</sup>)  
плодъ святаго сѣмени.

Начинайте, дѣвы, и вос-  
пойте пѣсни, руками держа-  
ще свѣщы, чистыя Богоро-  
дицы предшествіе хваляще,  
нынѣ грядущія въ храмъ  
Божій, купно съ нами празд-  
нующе.

Начните <sup>393</sup>) и воспойте  
пѣсни <sup>394</sup>), дѣвы, держа въ ру-  
кахъ свѣчи <sup>395</sup>), восхваляя <sup>396</sup>)  
(и вмѣстѣ съ нами праздную  
шествіе <sup>397</sup>) чистой Богородицы,  
нынѣ приходящей <sup>398</sup>) въ храмъ  
Божій.

Іоакиме и Анно, весели-  
теся нынѣ, во храмъ приво-  
дяще Господень чистую Бога  
Матерь Христа всецаря буду-  
щую, отъ васъ же рождшуюся,  
яко трилѣтствующую юницу.

Іоакимъ и Анна <sup>399</sup>), весе-  
литесь <sup>400</sup>) нынѣ, приводя въ  
храмъ Господу чистую будущую  
матерь Христа Бога, Царя всѣхъ,  
родившуюся отъ васъ, — какъ <sup>401</sup>)  
трехлѣтнюю юницу.

„дворцомъ“. <sup>386</sup>) прим. 82. Др.-слав.: „въ освященіе приводима еси“. <sup>387</sup>) греч.: „въ духѣ“. <sup>388</sup>) какъ и было при введеніи. <sup>389</sup>) не только уму („будешь по-  
знанъ“), но и глазамъ. Авв. 3. 2. <sup>390</sup>) прим. 370. <sup>391</sup>) Ис. 7, 14. <sup>392</sup>) *εὐδοκός* — слав-  
ный, покрытый славой (въ отличіе отъ просто „славный“ — *εὐδοκός*). <sup>393</sup>) вмѣсто  
насъ; *ἐξάρχω* — начинать, быть виновникомъ, руководителемъ. <sup>394</sup>) прим. 287.  
<sup>395</sup>) прим. 84. <sup>396</sup>) нѣтъ въ греч., а въ слав. нѣтъ греч. „необычайно (входя-  
щей)“. <sup>397</sup>) РБ. 118, 1. <sup>398</sup>) *ἔκτρυ* — уходитъ; здѣсь — изъ дома родителей въ храмъ.  
<sup>399</sup>) ср. 1-й 2 тропари: Исаія, дѣвы, родители; все болѣе и болѣе близкія лица.  
<sup>400</sup>) РБ. 48, 53. <sup>401</sup>) *οἷον* — какъ, какъ бы, приблизительно.

Святая святыхъ сущи, Чистая во храмъ святой во-злюбила еси вселитися, и со ангелы, Дѣво, бесѣдующи пре-бываеши, преславнѣ съ небесе хлѣбъ приѣмлющи, питатель-нице жизни.

Рождше паче надежды пречистую Дѣву, благочести-во обѣщахуся Богу принести: и исполняютъ, дающе яко жергву рожденную отъ нихъ, Іоакимъ днесъ и Анна, въ домъ Божій

Прозябе жезлъ иногда Аароновъ, прообразующій, Чи-стая, божественное рождество, яко безсѣменно зачнеши, и нетлѣнна пребудеши, и по рождествѣ дѣвствующи яви-шися, младенца питаючи всѣхъ Бога.

Дѣвы дѣву, и матери мать, благочестно стецы-теса почтити съ нами рожд-шуюся, яко непорочную жер-гву и рожденную Богу пло-

будучи <sup>402)</sup> святѣйшею свя-тыхъ, Чистая, Ты предпочла <sup>403)</sup> поселиться во святомъ храмѣ и пребываешь <sup>404)</sup> въ бесѣдѣ <sup>405)</sup> съ ангелами, чудесно, <sup>406)</sup> полу-чая хлѣбъ съ неба, Питательни-ца жизни.

Родивъ сверхъ надежды пречистую <sup>407)</sup> Дѣву <sup>408)</sup>, Іоа-кимъ и Анна благочестиво обѣ-щали принести <sup>409)</sup> (Ее) Богу и исполняютъ (это), давая въ домъ Божій, какъ жертву, рожденную отъ нихъ <sup>410)</sup>.

Далъ ростки нѣкогда жезлъ Аароновъ, прообразуя Твое, Чи-стая <sup>411)</sup>, божественное рожде-ніе <sup>412)</sup>,—что Ты безсѣменно за-чнешь <sup>413)</sup>, пребудеши нетлѣнною и по рожденіи явишься дѣвствен-ною, питая <sup>414)</sup> младенца <sup>415)</sup> Бога всѣхъ.

Благоговѣнно <sup>416)</sup> собери-тесь <sup>417)</sup> почтитъ съ нами дѣвы — Дѣву, матери—Мать,—рожден-ную, какъ непорочную <sup>418)</sup> жер-тву <sup>419)</sup>, и по рожденіи приносимую

<sup>402)</sup> αγαπη RB 102, 131 <sup>403)</sup> αγαπασ—любить, цѣнить что л. выше чего л, предпо-читать, довольствоваться <sup>404)</sup> προσηκτερεω—выдерживать при ч л, постоянно быть при к. л. <sup>405)</sup> προσμιλεω—обращаться съ к. л, вращаться въ обществѣ съ к. л., бес-ѣдовать. <sup>406)</sup> RB 60, 169a, <sup>407)</sup> RB 72, 231. <sup>408)</sup> αγνος Bv. 277. <sup>409)</sup> προσαχω—приводить, приносить, привлекать. <sup>410)</sup> Въ предыдущемъ тропарѣ изображается поселеніе (а ранѣе во 2 и 3 тропарѣ—приведеніе только) Чистой во храмъ, поскольку это касалось Ея самой; въ этомъ—поскольку касалось и родителей Ея <sup>411)</sup> RB. 72, 231=прим. 408 <sup>412)</sup> τοκτος—отглагольное прилагательное 1-й формы отъ τικτω—рожденный. <sup>413)</sup> Чистота не нарушена и рожденіемъ, которое было подобно внѣбрачному размноженію растений. <sup>414)</sup> γαλουχέω—имѣть (женское) молоко, кормить грудью; поздн. сл. <sup>415)</sup> RB. 60, 168. <sup>416)</sup> прим. 147. <sup>417)</sup> собств. „сбѣгитесь“; стремительность отъ силы чувства. <sup>418)</sup> прим. 27. <sup>419)</sup> ιερείον—жер-твенное (собств.: священническое) животное (можетъ означать и животное, употребляемое въ пищу, такъ какъ первоначально употреблялись въ пищу

доносимую, вси убо свѣтло (какъ) плодъ Божь; будемъ же празднуемъ. всѣ праздновать свѣтло <sup>420</sup>).

*Троицень.*

Троицу лица, единицу образомъ благочестно славимъ Бога истинна, егоже поютъ ангельская и архангельская чиноначалія, яко твари Владыку, и человекъ вѣрно покланяются присно. Благоговѣно <sup>421</sup>) будемъ славить Троицу лицами и Единицу <sup>422</sup>) образомъ <sup>423</sup>), Бога истиннаго, Котораго какъ Владыку творенія вѣрно поютъ <sup>424</sup>) ангельскія и архангельскія чиноначалія <sup>425</sup>) и люди <sup>426</sup>), всегда покланяясь (Ей) <sup>427</sup>).

*Богородичень.*

Моли непрестанно, пресвятая чистая, егоже плотію родила еси Сына твоего и Бога, отъ многообразныхъ сѣтей діаволихъ, и отъ всякихъ искушеній находящихъ вся избавити рабы твоя. Моли <sup>428</sup>) непрестанно, Пресвятая <sup>429</sup>) Чистая <sup>430</sup>), Сына Твоего Бога, Котораго Ты родила плотію, избавити всѣхъ рабовъ Твоихъ отъ разнообразныхъ сѣтей діавола и отъ всѣхъ приключающихся искушеній <sup>431</sup>).

*Катавасія.*

Жезлъ изъ корене Іессеова, и цвѣтъ отъ него, Христе, отъ Дѣвы прозяблъ еси, изъ горы хвальный, пріосѣненныя чащи, пришелъ еси воплощя отъ неискусомужныя невещественный и Боже, слава силъ твоей Господи. Христосъ, отрасль отъ корня Іессеова и цвѣтъ отъ него, Хвалимый, Ты выросъ изъ Дѣвы (какъ) изъ горы, осѣненной чащею; невещественный и Богъ, Ты пришелъ воплотившись отъ Безмужной.

только жертвенныя животныя). <sup>420</sup>) Свѣтъ и чистота. <sup>421</sup>) прим. 147—416. <sup>422</sup>) μονας—единица, простое и недѣлимое существо, монада. <sup>423</sup>) μορφή—РБ. 102, 431. <sup>424</sup>) прим. 236. <sup>425</sup>) ταξιарχία—должность таксарха—начальника полка отряда. <sup>426</sup>) греч. вмѣсто „люди“—„всѣ“—т. е. ангелы. <sup>427</sup>) Предыдущіе троицны созерцали жизнь пресв. Троицы въ Ней самой; этотъ останавливается на отношеніи Ея къ міру, и начинается съ ближайшаго къ Ней ангельскаго міра. <sup>428</sup>) ἱκετεύω—умолять о защитѣ или помощи, вообще—умолять. <sup>429</sup>) греч.: „Всенепорочная“ прим. 200; ср. въ 4—6 тропаряхъ просто „Непорочная“. <sup>430</sup>) прим. 277, 2-е сл. Усиленіе предыдущаго. Такъ же въ 2 и 3 тропаряхъ. Возвращеніе къ темъ, особенно въ слав. т.: „Пресвятая, Чистая“. <sup>431</sup>) Въ двухъ предыдущихъ богородичнахъ—богословіе о воплощеніи, здѣсь—молитва, какъ, верѣдко и въ послѣдующихъ. Молитва на общую тему пѣсни „Чистая“

## Пѣснь 5-я 1-го канона.

Ж и л и щ е Б о ж і е.

*Ирмосъ.*

Ужасошася всяческая въ  
честнѣмъ вхожденіи твоёмъ:  
ты бо, неискусобрачная Дѣ-  
во, внутрь вошла еси въ  
храмъ Божій, якоже чистѣй-  
шій храмъ, всѣмъ воспѣва-  
ющимъ тя миръ подаваю-  
щая.

Все <sup>432)</sup> изумилось <sup>433)</sup> при  
священномъ <sup>433а)</sup> вхожденіи <sup>434)</sup>  
Твоёмъ; ибо Ты, непознавшая бра-  
ка <sup>435)</sup> Дѣва <sup>436)</sup>, вошла внутрь  
храма Божія, какъ чистѣйшій <sup>437)</sup>  
храмъ, даруя <sup>438)</sup> миръ <sup>439)</sup> всѣмъ  
воспѣвающимъ Тебя.

*Тропари.*

Священіе славное и свя-  
щенное возложеніе, днесъ,  
пречистая Дѣво, возложив-  
шися въ храмъ Божій всецарю  
нашему Богу, единому въ  
жилище соблюдается, яко  
вѣсть самъ.

Доброту, Пречистая, ду-  
ши твоя зря нѣкогда, вѣрою  
Захарія возопи: Ты еси избав-  
леніе, Ты еси всѣхъ радость,  
Ты еси воззваніе наше, еюже  
невмѣстный вмѣщенъ мнѣ  
явится.

Славная святыня <sup>440)</sup> и свя-  
щенное приношеніе <sup>441)</sup>, пречистая  
Дѣва, сегодня принесенная (въ  
даръ) Богу <sup>442)</sup> въ храмъ, со-  
блюдается въ жилище единому  
Всецарю <sup>443)</sup> нашему Богу, какъ  
Онъ самъ знаетъ <sup>444)</sup>.

Захарія, нѣкогда созерцая  
красоту души Твоей, Пречи-  
стая <sup>445)</sup>, съ вѣрою воскликнулъ:  
Ты избавленіе <sup>446)</sup>, Ты — радость  
всѣхъ, Ты — воззваніе <sup>447)</sup> наше;  
черезъ Тебя Невмѣстный <sup>448)</sup>  
скажется вмѣстимымъ <sup>449)</sup> для  
меня <sup>450)</sup>.

<sup>432)</sup> ВК. 86, 568. <sup>433)</sup> прим. 54 <sup>433а)</sup> ВК. 131, 18 <sup>434)</sup> прим. 199. <sup>435)</sup> ἀπειρογαμος — у  
клас. поэтовъ — незамужняя (о нимфахъ); у церк. пѣснописцевъ оч. частое на-  
званіе Богоматери, слав. „неискусобрачная“. <sup>436)</sup> обоснованіе дальнѣйшаго.  
<sup>437)</sup> прим. 277, въ превосх. степени. <sup>438)</sup> РБ. 101, 428. <sup>439)</sup> соответственно пѣсни  
Исаи. <sup>440)</sup> прим. 320. <sup>441)</sup> прим. 128. <sup>442)</sup> РБ. 82, 290. <sup>443)</sup> РБ. 39, 37. <sup>444)</sup> Какковы  
были вoadѣйствія благодати Божіей на пресв. Дѣву въ теченіе Ея пребыванія  
во храмѣ, чтобы образовать изъ Нея жилище Божіе, это намъ неизвѣстно (и  
даже невообразимо, непредставимо), а только одному Богу вѣдомо.  
<sup>445)</sup> прим. 200. <sup>446)</sup> ВК. 45, 120. <sup>447)</sup> РБ. 50, 82. <sup>448)</sup> ἀχωρητός (α — отрицаніе и от-  
глагол. прилагательное отъ χωρέω (отъ χῶρος — мѣсто, мѣстность) — давать мѣсто,  
входить, вмѣщать), — невмѣстимый, необъяснимый; слово позднѣйшее, съ  
христ. писателей. <sup>449)</sup> χωρητός — вмѣстимый, занимающій опредѣленное мѣсто;  
см. предыд. прим. <sup>450)</sup> Тропарь указываетъ, какъ трудно и по законамъ при-  
роды прямо невозможно было стать пресв. Дѣвѣ „жилищемъ Божиимъ“.

О паче ума чудесь твоихъ, Всечистая! странное твое рождество есть, страненъ образъ возвращенія твоего, странна и преславна твоя, Богоневѣсто, вся, и человѣки несказанна.

Свѣщникъ многосвѣтлый сущи, Богоневѣсто, днесъ возсіяла еси въ дому Господни, и озаряеши ны честными дарованіи, Чистая, чудесь твоихъ, Богородице всецѣтая.

О, превосходящая мысль<sup>451)</sup> чудеса Твоя, Всечистая<sup>452)</sup>! необыкновенно<sup>453)</sup> рожденіе Твое, необыкновенный образъ<sup>454)</sup> возрастанія Твоего; необыкновенно, непонятно<sup>455)</sup> и необъяснимо для людей<sup>456)</sup> все<sup>457)</sup> въ Тебѣ, Богоневѣста<sup>458)</sup>.

Будучи многосвѣтлымъ<sup>459)</sup> свѣтильникомъ<sup>460)</sup>, Богоневѣста<sup>461)</sup>, Ты сегодня возсіяла<sup>462)</sup> въ домъ Господцемъ<sup>463)</sup> и насъ озаряешь<sup>464)</sup> священными<sup>465)</sup> дарами, Чистая<sup>466)</sup>, чудесь Твоихъ всѣми воспѣваемач<sup>467)</sup> Богородица<sup>468)</sup>.

### Пѣснь 5-я 2-го чанона.

Ю н и ц а.

*Ирмосъ.*

Свѣтлый намъ возсіяй Яркій<sup>469)</sup> вѣчный<sup>470)</sup> свѣтъ  
свѣтъ присносущный, утре- возсіяй<sup>471)</sup> намъ, бодрствующую

<sup>451)</sup> ἐννοια—размышление, мысль, представление, понятіе. <sup>452)</sup> Въ греч. то же слово, что и въ пред. тропарѣ, но слав. усиливаетъ мысль. <sup>453)</sup> ξένος—чужой, странный, необыкновенный, неслыханный. <sup>454)</sup> τροπος—образъ, способъ, характеръ. <sup>455)</sup> РБ. 60, 169а. <sup>456)</sup> РБ. 66, 187. <sup>457)</sup> Если все выше пониманія и природы, то этимъ обосновывается возможность вмѣщенія Навмѣстимаго (предыд. тропарь). <sup>458)</sup> Въ связи со „Всечистая“ ранѣе въ тропарѣ, съ содержаніемъ тропаря и всей пѣсни. <sup>459)</sup> не семисвѣщнымъ лишь, какъ свѣтильникъ скинии; разумѣется многообразіе духовныхъ дарованій и добродѣтелей. <sup>460)</sup> Это новое сравненіе не только стоитъ въ связи съ темой пѣсни, поскольку Богъ есть свѣтъ, но и углубляетъ, возвышаетъ прежнее наименованія Богородицы—„жилищемъ“. „мѣстомъ“ Бога. <sup>461)</sup> Въ греч. другое слово, чѣмъ въ предыд. тропарѣ: тамъ Θεοσύμφετος—уневѣщенная Богу, или способная къ такому уневѣщенію; здѣсь Θεοσύμφος—Богоневѣста; здѣсь сильнѣе. И то и другое слово образовано пѣснописцами; второе тоже звучитъ какъ прилагательное двухъ окончаній (невѣста—σύμφρη). <sup>462)</sup> ἐκλάμπω—свѣтитъ изъ чего-л. (изъ мрака), просіявать, блистать. <sup>463)</sup> сама домъ (жилище) Божій въ болѣе тѣсномъ смыслѣ. <sup>464)</sup> ВК. 134, 64. <sup>465)</sup> прим. 115. <sup>466)</sup> свѣтъ и чистота и дары. соотвѣтствующіе чистотѣ. <sup>467)</sup> Въ связи съ „чудесь“. <sup>468)</sup> То же и въ соотвѣтствіи съ темой пѣсни. <sup>469)</sup> φαεινός—сіяющій, свѣтлый, блестящій (корень φαφω). <sup>470)</sup> αἰδιος (ἀεί—всегда)—постоянный, вѣчный. <sup>471)</sup> ἐξανατέλλω—выводить.

нюющимъ о судьбахъ заповѣдей твоихъ, Владыко челоуѣколюбче Христе Боже нашъ.

щимъ<sup>472)</sup> надъ угрозами<sup>473)</sup> заповѣдей Твоихъ, Владыка<sup>474)</sup> Челоуѣколюбецъ<sup>475)</sup> Христосъ Богъ нашъ<sup>476)</sup>.

*Тропари.*

Да свѣтлоносимъ, православиіи вси, стекающесе и славяще Богоматерь, яко Господу днесь приводится, яко жертва благопріятна.

Будемъ въ свѣтломъ<sup>477)</sup>, всѣ православные, собравшіесе<sup>478)</sup> на прославленіе Богоматери, ибо Она приводится<sup>479)</sup> сегодня Господу, какъ жертва<sup>479а)</sup> пріятная.

Да веселятся праотцы днесь, Владычице, и да радуется рождающая тя со отцемъ твоимъ, яко плодъ ихъ Господу приносится.

Да веселятся<sup>480)</sup> сегодня праотцы<sup>481)</sup>, Владычица<sup>482)</sup>, и да радуется<sup>483)</sup> родившая Тебя со<sup>484)</sup> отцомъ Твоимъ, что плодъ ихъ приносится<sup>485)</sup> Господу.

Многоимениту и славнѣйшую непорочную юницу, яко плотію рождшую божественнаго тельца, вси воспоимъ вѣрно празднующе.

Многоименную<sup>486)</sup> и славнѣйшую<sup>487)</sup> непорочную Юницу, какъ родившую<sup>488)</sup> плотію Божественнаго Тельца, всѣ воспоемъ, вѣрно праздную.

Уневѣщенія написуются божественная знаменія, паче ума рождества твоего, чистая Дѣво, днесь Духомъ святымъ въ дому Божіи.

(Какъ знаменія) уневѣщенія пишутся<sup>489)</sup> божественныя знаменія<sup>490)</sup> превышающаго умъ рожденія<sup>491)</sup> Твоего Духомъ Святымъ въ домъ Божіемъ<sup>492)</sup>, чистая Дѣва.

сіять съ востока позт. сл. <sup>472)</sup> ὀρθρίζω (у класс. ὀρθρίζομαι) — вставать рано, бодрствовать. <sup>473)</sup> κρίμα — рѣшеніе, приговоръ, осужденіе; слав. „судьба“ — постановленіе суда, опредѣленное въ законѣ наказаніе. <sup>474)</sup> соотв. „заповѣдей“. <sup>475)</sup> Смягчаетъ „судьбы“. <sup>476)</sup> Все по пѣсни Исаи (26, 9) и въ отдаленномъ, какъ и подобааетъ ирмосу, соотвѣтствіи съ темой пѣсни (юница — жертва за нарушеніе закона). <sup>477)</sup> λαμπροφώω — носить свѣтлое, бѣлое платье; поздн. слав. Отголосокъ ирмоса, соотвѣтственно празднику и торжественному жертвоприношенію. <sup>478)</sup> соб. „сбѣгаясь“. <sup>479)</sup> греч.: „приносится“. <sup>479а)</sup> θύμα — жертва (сожигаемая). <sup>480)</sup> РБ. 60, 184; 48, 54. <sup>481)</sup> не только мы, ср. предыд. тропарь. <sup>482)</sup> какъ оказывающая такое широкое вліяніе на челоуѣчество. <sup>483)</sup> РБ. 48, 53. <sup>484)</sup> мать больше. <sup>485)</sup> прим. 409. <sup>486)</sup> не только юницу. <sup>487)</sup> περιδοτός — окруженный славою; неологизмъ пѣснописца. <sup>488)</sup> κοσφορέω — чревоносить, быть беременною. <sup>489)</sup> ἀπογράφω — списывать, записывать. <sup>490)</sup> σύμβολαίον — примѣта, знакъ. <sup>491)</sup> чревоношеніе, прим. 488. <sup>492)</sup> Будущее рожденія Сына Божія отъ пресв. Дѣвы было предъизображено во время пребыванія Ея во храмъ такъ, что Ее можно было назвать невѣстой, предназначенной для такого рожденія. Раскрытіе мысли предыд. тро-



Да отверзутся преддверія славы Бога нашего, и да приѣмлютъ неискусобрачную Божию Матерь, якоже трилѣтствующую нескверную юницу.

Многочестную и присѣнную гору воспоимъ Приснодѣву, Божию Матерь бывшую: та бо облиста свѣтъ въ концѣхъ

Да откроются <sup>493)</sup> преддверія <sup>494)</sup> славы Бога <sup>495)</sup> нашего и да примутъ непознавшую брака Матерь Божию, какъ трехлѣтнюю неоскверненную юницу <sup>496)</sup>.

Воспоемъ многочтимую и тѣнистую гору <sup>497)</sup> Приснодѣву, ставшую Божіей Матерью, ибо Она облистая <sup>498)</sup> свѣтъ въ концахъ (міра).

### Троицень.

Преначальное и присно-сущное едино Божество славословяще поклонимся, тремъ Лицы естествомъ нераздѣльное и славою равночестное.

Прославляя <sup>499)</sup> безначальное <sup>500)</sup> и вѣчное <sup>501)</sup> единое Божество, поклонимся Ему, нераздѣльному по природѣ въ трехъ Лицахъ и равночестному по славі <sup>502)</sup>.

### Богородичень.

Пристанище благоутишное, и неборимую стѣну стяжахомъ молитву твою во обстояніихъ, Богородительнице, всегда избавляеми бѣдъ и скорбей.

Мы приобрѣли въ молитвѣ <sup>503)</sup> Твоей, Богородительница, тихую <sup>504)</sup> пристань и неодолимую <sup>505)</sup> стѣну при несчастіяхъ <sup>506)</sup>, будучи всегда <sup>507)</sup> избавляемы (Тобою) отъ бѣдъ <sup>508)</sup> и скорбей <sup>509)</sup>.

### Катавасія.

Богъ сый мира, Отецъ щедротъ, великаго совѣта твоего ангела, миръ подавающа,

Богъ мира, Отецъ милосердія, Ты послалъ намъ Ангела великаго совѣта Твоего, дарую-

паря—о рожденіи Юницей Божествъ Тельца. <sup>493)</sup> ἐξανοίγω—открывать настежь; поздн. сл. <sup>494)</sup> προκόλαια—(отъ прилаг. „находящійся предъ дверьми“) —преддверіе (въ храмѣ, особ. Пропилеи). <sup>495)</sup> Такой славой былъ храмъ, образъ неба, мѣсто явленія, откровенія славы Божіей (Шехины). <sup>496)</sup> прим. 359, а въ 3-мъ тропарѣ—прим. 27. <sup>497)</sup> Контрастъ юницѣ. <sup>498)</sup> ἐξαστράπτω—сверкать, блистать. <sup>499)</sup> ВК. 91, 623. <sup>500)</sup> ὑπεράρχιος—выше всякаго начала. <sup>501)</sup> прим. 470; безконечное. <sup>502)</sup> Послѣ изображенія св. Троицы въ предыдущихъ троицахъ приглашение къ поклоненію Ей съ настойчивымъ предупрежденіемъ о равночестности Лицъ. <sup>503)</sup> прим. 22. <sup>504)</sup> εὐδιος—ясный, тихій, спокойный, особ. о погодѣ (εὖ—хорошо и Ζεὺς, Διὸς—Зевсъ). <sup>505)</sup> ἀπόρρητος—неразрушенный, неразрушимый <sup>506)</sup> περίστασις—окружающее, обстоятельство, опасность, несчастіе. <sup>507)</sup> ВК. 133, 52. <sup>508)</sup> κίνδυνος—опасность. <sup>509)</sup> θλίψις—давленіе, угнетеніе, мука, горе, скорбь.

послалъ еси намъ: тѣмъ бо- щаго миръ; посему мы, бывъ  
горазумія къ свѣту наставль- приведены къ свѣту боговѣдѣнн,  
шеся, отъ ноши утреннюю, бодрствуя отъ ноши, прославля-  
славословимъ тя, Человѣко- емъ Тебя, Человѣколюбецъ.  
любче.

### Пѣснь 6-я 1-го канона.

Б л а г о д а т ь .

*Ирмосъ.*

Божественное сіе и все-  
честное совершающе празд-  
нество, богомудріи Богомате-  
ре, приидите руками воспле-  
щимъ, отъ нея рождшагося  
Бога славимъ.

Совершая это божественное  
и почетнѣйшее <sup>510)</sup> празднество  
Богоматери, приидите, богомуд-  
рые <sup>511)</sup>, восплещемъ <sup>512)</sup> руками,  
прославимъ родившагося отъ Нея  
Бога.

*Троиари.*

Всяческая носяй глаго-  
ломъ, молитву праведныхъ  
услыша; тѣмже неплодныя  
разрѣшилъ еси недугъ яко  
благоутробенъ, радости ви-  
новную симъ дарова.

Сказати хотя Господь  
языкомъ свое спасеніе, неис-  
кусобращную нынѣ отъ чело-  
вѣкъ пріять, примиренія зна-  
меніе и обновленіе.

Яко домъ сущи благо-  
дати, въ немже сокровища  
лежатъ неизреченнаго Божія  
строенія, Всечистая, въ хра-  
мѣ причастилася еси нетлѣн-  
ныя сладости.

Носящій все словомъ <sup>513)</sup>,  
Ты услышалъ <sup>514)</sup> молитву пра-  
ведныхъ; посему прекратилъ <sup>515)</sup>  
болѣзнь неплодной <sup>516)</sup>, какъ ми-  
лосердый <sup>517)</sup>, (и) даровалъ имъ  
Виновницу радости.

Господь, желая показать <sup>518)</sup>  
народамъ спасеніе свое, при-  
нялъ <sup>519)</sup> нынѣ отъ людей не  
знавшую брака, въ знакъ при-  
мирения и обновленія <sup>520)</sup>.

Будучи какъ бы домомъ  
благодати, въ которомъ лежатъ <sup>521)</sup>  
сокровища неизреченнаго домо-  
строительства Божія <sup>522)</sup>, Ты,  
Всечистая <sup>523)</sup> въ храмѣ вкуси-  
ла <sup>524)</sup> нетлѣнной <sup>525)</sup> сладости <sup>526)</sup>.

<sup>510)</sup> κλυτικός—весьма почетный <sup>511)</sup> Соотв. „Богоматери“. <sup>512)</sup> ВК. 47, 147.  
<sup>513)</sup> Евр. 1. 3. <sup>514)</sup> Въ греч., какъ и далѣе, 3-е лицо. <sup>515)</sup> Въ греч. причастіе.  
<sup>516)</sup> греч. „неплодства“. <sup>517)</sup> ВК. 33, 8 <sup>518)</sup> γνωρίζω—дѣлать извѣстнымъ, пока-  
зывать, узнавать, знакомиться. <sup>519)</sup> ВК. 69, 251. Взамѣнъ своего дара, описан-  
наго въ предыдущемъ тропарѣ. <sup>520)</sup> РБ. 50, 81. <sup>521)</sup> ἐναπόκειται—лежать, хра-  
ниться гдѣ-л. <sup>522)</sup> Пресв. Дѣва съ дѣтства какъ бы носила въ себѣ всю воз-  
можность человѣческаго спасенія; въ ней заключена была, подъ видомъ  
имѣвшаго родиться отъ Нея, все неисчерпаемое богатство благодати, имѣв-  
шей пролиться на человѣчество. Чрезвычайно глубокая мысль. <sup>523)</sup> Обоснова-  
ніе. <sup>524)</sup> μετέχω—имѣть часть, участвовать. <sup>525)</sup> ВК. 75, 418. <sup>526)</sup> τρυφή—нѣга,

Діадиму ты царскую при-  
емъ храмъ, Богоневѣсто, про-  
свѣщашеся, и подступаше  
лучшымъ, предреченныхъ зря  
на тебѣ сбытіе.

Храмъ, принявъ Тебя, Бо-  
гоневѣста <sup>527</sup>), какъ царскую ді-  
адему <sup>528</sup>), сталъ свѣтиться <sup>529</sup>)  
и измѣняться <sup>530</sup>) къ лучшему <sup>531</sup>),  
видя <sup>532</sup>) на Тебѣ исполненіе <sup>533</sup>)  
предсказаннаго <sup>534</sup>).

## Пѣснь 6-я 2-го канона.

Будущая Матерь Божія.

*Ирмосъ*

Пророка Іону подражая  
вопію: животи мой, блаже,  
свободи изъ гли, и спаси мя.  
Спасе міра, слава Тебѣ.

Подражая <sup>535</sup>) пророку Іонѣ,  
взываю <sup>536</sup>): избавь, Благій,  
жизнь <sup>537</sup>) мою отъ тлѣнія и спаси  
меня, Спаситель міра <sup>538</sup>), воскли-  
цающаго <sup>539</sup>): слава Тебѣ! <sup>540</sup>).

*Тропари.*

Празднуимъ, вѣрніи,  
праздникъ духовный Матере  
Божія, воспѣвающе благо-  
честно: есть бо святѣйша не-  
бесныхъ умовъ.

Будемъ праздновагъ, вѣр-  
ные, духовный <sup>541</sup>) праздникъ,  
благоговѣнно <sup>542</sup>) воспѣвая Ма-  
теръ Божию, ибо Она <sup>543</sup>)—свя-  
тѣе небесныхъ умовъ <sup>544</sup>).

роскошь, Заключая (хотя бы только въ возможности, потенціально) такое богатство благодати, пресв. Дѣва не могла не испытывать и сладости отъ нея, живя въ храмѣ. <sup>527</sup>) прим 461. Развитіе „Всечастая“ предыд. тропаря. <sup>528</sup>) *διάδημα* (*διαδῆμα*—перевязывать) повязка (головная царей), діадема, вѣнецъ царскій. <sup>529</sup>) *καταφαίδρουω*—дѣлать свѣтлымъ, чистымъ, очищать, дѣлать веселымъ (ср. прим 171). <sup>530</sup>) *ὑποχωρῶ*—подступать, медленно продвигаться впередъ (иногда—уступать). <sup>531</sup>) сталъ приближаться къ идеалу христіанскаго храма. <sup>532</sup>) предвидя евое преобразование. <sup>533</sup>) РВ. 78, 258. <sup>534</sup>) Такъ и на самый храмъ, имѣвшій воспитать Ее, благодатно воздѣйствовала пресв. Дѣва, какъ Она обрадовала родителей своихъ (1 троп.), какъ была пріятна Гвсподу въ качествѣ дара (2 тр.), какъ облагодѣтельствовала все человечество (3 тр.). <sup>535</sup>) *ἐκμιμέομαι*—изображать или представлять (вполнѣ точно) кого-л. <sup>536</sup>) *βοῶ* прим. 356. <sup>537</sup>) Предносится жизнь пресв. Дѣвы во храмѣ. <sup>538</sup>) Сильное обоснованіе для молитвы. <sup>539</sup>) прим, 282 и 356. <sup>540</sup>) Прославленіе за спасеніе раиѣ его. <sup>541</sup>) Въ виду высокой духовности Виновницы. Предупрежденіе о соотвѣтственномъ пониманіи наименованія „Матерь Божія“; ср конецъ тропаря. <sup>542</sup>) прим. 117. <sup>543</sup>) *ὑπερῶ*—РВ. 102, 431. <sup>544</sup>) названіе, отгѣняющее высокую ду-

Пѣснями духовными восхвалимъ, вѣрнии, Матерь свѣта: яко днесъ намъ явися предходящи въ храмъ Божій.

Нескверная агница, и чистая голубица, приведеса обитати въ домъ Божій, яко непорочная, пронареченная быти Мати Божія.

Въ храмъ законный входы совершаетъ храмъ Божій, небесная скинія, изъ неяже намъ сущымъ во тмѣ свѣтъ возсія,

Младенствующи плотію, и совершена душею, святыи кивотъ въ домъ Божій входитъ, воспитатися Божественною благодатию.

Отъ всякихъ искушеній и бѣдъ душевныхъ свободи ны, притекающыя къ тебѣ, всепѣтая, твоими мольбами, Мати Христа Бога.

Восхвалимъ <sup>545)</sup> пѣснями<sup>546)</sup> духовными <sup>547)</sup>, вѣрныи, Матерь Свѣта <sup>548)</sup>, такъ какъ Она сегодня явилась <sup>549)</sup> намъ шествующей <sup>550)</sup> въ домъ Божій.

Неоскверненная <sup>551)</sup> Агница и чистая Голубица, приведена <sup>552)</sup> для обитанія въ домъ Божіемъ, бывъ предназначена, какъ непорочная <sup>553)</sup> быть Матерію Божію.

Въ храмъ подзаконный совершаетъ входъ <sup>554)</sup> храмъ Божій <sup>555)</sup>, небесная скинія <sup>556)</sup>, изъ которой возсіялъ <sup>557)</sup> свѣтъ <sup>558)</sup> намъ, находящимся во иракѣ <sup>559)</sup>.

Младенствующая плотью и совершенная по душѣ, святыи кивотъ <sup>560)</sup> входитъ въ домъ Божій воспитатися <sup>561)</sup> Божественною благодатию.

Отъ всякихъ <sup>562)</sup> искушеній и бѣдъ <sup>563)</sup> душевныхъ избавь <sup>564)</sup> насъ, прибѣгающихъ къ Тебѣ, молитвами <sup>565)</sup> Твоими, всепѣтая <sup>566)</sup> Матерь Христа Бога.

### Троиченъ

Отецъ, и Сынъ и Духъ правый, тріипостасная единице.

Отецъ, Сынъ и Духъ правый <sup>567)</sup>, тріипостасная Единица

ховность ангеловъ; ср выше „духовный“ предникъ. <sup>545)</sup> прим 325. <sup>546)</sup> прим. 237. <sup>547)</sup> Еф. 5, 19; Кол, 3, 16. <sup>548)</sup> Раскрытие наименованія „Матерь Божію“. предыд. тропаря. <sup>549)</sup> ἐπιφαίνω—показывать. <sup>550)</sup> ВК. 92, 642. <sup>551)</sup> прим. 359. <sup>552)</sup> греч.: „принесена“. <sup>553)</sup> прим. 27. <sup>554)</sup> прим. 199; мн. ч. изъ-за не-сколькихъ отдѣленій храма и сложной торжественности обряда. <sup>555)</sup> Усиленіе понятія Богоматерь <sup>556)</sup> Усиленіе понятія храмъ: храмъ и скинія земные были образомъ небесной. <sup>557)</sup> прим 462. Имѣется въ виду свѣтильникъ храма. <sup>558)</sup> Значеніе для насъ Ср. 2-й тропарь. <sup>559)</sup> Лк. 1, 79. <sup>560)</sup> Усиленіе понятія скинія; ср. прим. 555 и 556. <sup>561)</sup> греч. „насладиться“=прим. 229. <sup>562)</sup> παντοίος—всяческій, разнообразный. <sup>563)</sup> прим. 508. <sup>564)</sup> Впервые молитва въ тропарѣ канона. Соотвѣтственно библейскому образцу—пѣсни пр. Іоны. <sup>565)</sup> прим. 22. <sup>566)</sup> πανόμνητος—всѣми воспѣваемая, или воспѣтая, или достойная воспѣванія. <sup>567)</sup> εὐθύς—прямой, искренній, справедливый; вмѣсто обычнаго „Святыи“, по

и нераздѣлимая Троице, поми- и нераздѣльная Троица, поми-  
 милуй поклоняющаяся боже- луи<sup>568</sup>) поклоняющихся Боже-  
 ственнѣй державѣ твоей. ственной державѣ<sup>569</sup>) Твоей.

*Богородичень.*

Во чревѣ твоємъ вмѣ- Невмѣстимый во всемъ,  
 щенъ невмѣстимый всѣми, ставъ вмѣстимымъ для нѣдръ<sup>570</sup>)  
 Богомати, бывъ, изъ тебе про- Твоихъ, Богоматерь, произошедъ  
 изыде, Пречистая, сугубъ изъ Тебя, Пречистая, двойнымъ  
 естествомъ Богъ и человѣкъ. по природѣ — Богомъ и Чело-  
 вѣкомъ<sup>571</sup>).

*Катава ія.*

Изъ утробы Іону младен- Морской звѣрь изъ чрева  
 ца изблева морскій звѣрь, яко выбросилъ младенца — Іону, ка-  
 ва пріять; въ Дѣву же всель- кимъ принялъ его; а Слово, все-  
 шееся Слово, и плоть при- лившись въ Дѣву и принявъ  
 емшее, пройде сохранишее плоть, прошло (Ее) сохранивъ  
 нетлѣнну: егоже бо не по- нѣтлѣнною: Оно сохранило Ма-  
 страда истлѣнія, рождшую со- терь неповрежденною тѣмъ тлѣ-  
 храни неврежденну. ніемъ, которому и Само не под-  
 вержено.

**Кондакъ и икосъ.**

*Конда* ъ еще глубже тропаря, полнѣе его заглядываетъ во все значеніе событія: онъ усматриваетъ во введеніи пресв. Дѣвы „совѣденіе“ благодати Духа Св. во храмъ, откуда, подразумевается, она полетѣла теперь на вѣрующихъ; основаніе для такого ожиданія — то, что въ храмъ введенъ пречистый храмъ, дворець Божій, сокровище славы Божіей, селеніе небесное; отсюда радость сонма ангеловъ по поводу событія. *Икосъ* хотѣлъ бы объяснить, это „явленіе“ и „исполненіе“ „благодати“ въ Дѣвѣ, связанное съ тѣмъ, что Она одна оказалась выше всего творенія, какъ видимаго, такъ и умопостигаемаго, — но за полную невозможностью такого объясненія — благоговѣнно отка- зывается отъ него.

Пс. 50, 12.—м. б. въ виду дальнѣйшей молитвы „помилуй“. <sup>568</sup>) Молитва послѣ прославленія предыд. троицна. <sup>569</sup>) ВК. 47, 141. <sup>570</sup>) γαστήρ — чрево, желудокъ, утроба матери (что собственно μήτρα, какъ ранѣе въ нѣк. пѣснопѣніяхъ). <sup>571</sup>) Послѣ молитвы двухъ предыдущихъ богородичновъ въ этомъ опять, какъ въ 1 и 2-мъ, богословствованіе о воплощеніи, но уже не о цѣляхъ его.

*Кондакъ, гласъ 4. Подобень: Вознесыйся<sup>576</sup>).*

Пречистый храмъ Спасовъ, многоцѣнный чертогъ и Дѣва; священное сокровище славы Божія, днесъ вводится въ домъ Господень, благодать совводящи, яже въ Дусѣ Божественномъ, юже воспѣвають ангели Божіи: сія есть селеніе небесное.

Пречистый<sup>573</sup>) храмъ Спасителя, многоцѣнный чертогъ<sup>574</sup>) и Дѣва<sup>575</sup>), священное сокровище<sup>576</sup>) славы<sup>577</sup>) Божіей сегодня вводится въ домъ Божій<sup>578</sup>), вводя съ собою благодать, которая въ Божественномъ<sup>579</sup>) Духѣ. Ее воспѣвають<sup>58</sup>) ангелы Божіи. Это<sup>581</sup>) скинія<sup>582</sup>) небесная.

*Икосъ.*

Неизреченныхъ Божіихъ, и Божественныхъ тайнъ, зря въ Дѣвѣ благодать являемую, и исполняемую явственно, радуюся, и образъ разумѣти недоумѣюся странный и неизреченный, како избранная Чистая, едина явися паче всея твари видимыя и разумѣяемая; тѣмже восхвалити хотя

Видя благодать неизреченныхъ и Божіихъ тайнствъ<sup>583</sup>), являемую<sup>584</sup>) и явно<sup>585</sup>) исполняемую<sup>586</sup>) въ Дѣвѣ, радуюсь и прихожу въ недоумѣніе<sup>587</sup>) при размышленіи<sup>588</sup>) о томъ странномъ и недоумѣнномъ образѣ, какимъ Избранная и единственно Чистая оказалась выше всего<sup>589</sup>) творенія<sup>590</sup>) видимаго и умопостигаемаго<sup>591</sup>). Посему, желая

какъ тамъ, а объ образѣ и существѣ. <sup>572</sup>) Кондакъ Воздвиженія. <sup>573</sup>) καθάρω-татос—чистѣйшій; см. прим. 277. <sup>574</sup>) прим. 276. Храмъ какъ Бога, чертогъ какъ человекъ (воплотившагося). <sup>575</sup>) Оговорка къ „чертогъ“. <sup>576</sup>) θησαύρισμα—накопленное имущество, сокровище; поэт. сл. <sup>577</sup>) Храмъ (скинія) былъ откровеніемъ славы Божіей, образомъ которой было наполнявшее его иногда облако (Шехина). <sup>578</sup>) Общѣ, чѣмъ храмъ, въ виду сравненія и съ „чертогомъ“. <sup>579</sup>) Соотв. прежнему Божій. Такъ въ событіи выступаетъ и 3-е Лицо Св. Троицы подлѣ 2-го („Спасовъ“) и 1-го („Божій“). <sup>580</sup>) прим. 236. <sup>581</sup>) ὑπάρχω—РБ. 102, 436. <sup>582</sup>) σκηνή—шатерь, скинія; послѣднее значеніе адѣсь умѣстиѣ въ виду всего содержания кондака, идеи праздника“ и образа выраженія („небесная“); посему нынѣшній славянск. переводъ „селеніе“ неудаченъ; др.-сл. „скинія“. <sup>583</sup>) Боговоплощенія и всего связаннаго съ нимъ—его подготовленія, въ каковое входило и введеніе во храмъ, и завершенія, плодовъ. <sup>584</sup>) ВК. 77, 451. <sup>585</sup>) ἐμφανής—явнѣй, видимый, славный. <sup>586</sup>) являющуюся во всей полнотѣ. <sup>587</sup>) ἀμυχανέω (μυχανή—вымыселъ, хитрость, оружіе, машина, средство)—быть безпомощнымъ, недоумѣвать. <sup>588</sup>) ἐννοεω—имѣть въ умѣ, думать, обдумывать, замѣчать. <sup>589</sup>) ἅπας—весь, всякій (сильнѣе, чѣмъ πᾶς; ἄ—соединит. частица=вмѣстѣ, сокр. ἄμα—вмѣстѣ). <sup>590</sup>) κτίσις—(κτιζω—у клас.—основывать, напр. городъ, поэт.—устраивать, дѣлать, Н. З.—создавать, творить)—у клас.—основаніе, Н. З.—созданіе, твореніе какъ процессъ и (чаще) какъ результатъ, =слав. „тварь“ <sup>591</sup>) νοοῦμενος (νοέω—понимать, думать) —представляетъ

сію, ужасаюся зѣло умомъ же восхвадить<sup>592</sup>) Ее, весьма бо-  
и словомъ, обаче дерзая про- юсь<sup>593</sup>) за свой умъ и слово.  
повѣдаю и величаю: сія есть Все же дерзая проповѣдую<sup>594</sup>) и  
селеніе небесное величаю (Ее). Это скинія не-  
бесная<sup>595</sup>).

### Пѣснь 7-я 1-го канона.

С п а с е н і е.

*Ирмосъ.*

Не послужиша твари бо- Богомудрые не послужи-  
гомудріи паче создавшаго, но ли<sup>596</sup>) творенію боже<sup>597</sup>) Твор-  
огненное прещеніе мужески ца<sup>598</sup>) но, мужественно поправъ<sup>599</sup>)  
поправше, радовахуся поюще: угрожающій<sup>600</sup>) огонь, радова-  
препѣтый отцевъ Господь и лись воспѣвая<sup>601</sup>): благословенъ  
Богъ, благословенъ еси Ты, препрославленный Господь и  
Богъ отцевъ<sup>602</sup>).

*Тропари.*

Се днесь возсія концемъ Вотъ сегодня наступила<sup>603</sup>)  
весна радостная, просвѣщаю- концамъ<sup>604</sup>) (вселенной) радост-  
щи нашу душу и помышленіе ная<sup>605</sup>) весна<sup>606</sup>), проовѣщаю-  
и умъ благодатію, торжест- щая<sup>607</sup>) нашу душу, помышле-  
вомъ Богородицы днесь таин- ніе<sup>608</sup>) и умъ<sup>609</sup>) благодатію—  
ственно да учредимся, торжествомъ Богородицы. Попи-  
руемъ<sup>610</sup>) же сегодня таинственно.

Да дароносятъ днесь вся- Все<sup>611</sup>) сегодня да прино-  
ческая царицѣ Матери Божіи, сигь дары<sup>612</sup>) Царицѣ Матери

мый мысленно; слово стало философскимъ терминомъ. <sup>592</sup>) *ανευφημέω* см. примѣч. 325. <sup>593</sup>) *καταπλήττω*—поражать, устрашать, изумлять, смущать (отъ корни *πλαγ*—бить). <sup>594</sup>) *κηρύσσω*—провозглашать, объявлять, проповѣдывать. <sup>595</sup>) Икосъ обязательно оканчивается тѣми же словами, что и кондакъ (когда икосовъ было много, эти слова пѣлись всѣмъ народомъ въ качествѣ припѣва). Но б. ч., какъ и здѣсь, это не механическая прибавка, а тѣсно связанная съ содержаниемъ икоса. Здѣсь этотъ припѣвъ отчасти разрѣшаетъ недоумѣніе поэта о томъ, почему пресв. Дѣва оказалась выше всего творенія. <sup>596</sup>) *λατρεύω* ВК. 77, 451. <sup>597</sup>) *παρά* съ вин. п.—возлѣ, мимо, вопреки. <sup>598</sup>) *κτίσαντος*—РБ. 39, 38. <sup>599</sup>) *κατέω*—топтать, попирать, нарушать; этотъ глаголъ и въ тропарѣ „Христосъ воскресъ“—„поправъ“. <sup>600</sup>) *ἀπειλή*—угроза. <sup>601</sup>) прим. 365. <sup>602</sup>) ВК. 81, 500. <sup>603</sup>) *ἐπιλαμπω*—сіять при ч.-л., на ч.-л.; о днѣ и т. п.— наступать. <sup>604</sup>) не на половинѣ земли, какъ весна природы. <sup>605</sup>) какъ всякая весна; *εὐφρόσυτος*—РБ. 53, 116. <sup>606</sup>) спасеніе; ср. тропарь. Вопреки природѣ. <sup>607</sup>) прим. 529. <sup>608</sup>) Особенно. <sup>609</sup>) Болѣе чѣмъ помышленіе. Такъ выдвигается изъ душевной жизни умственная сторона. <sup>610</sup>) прим. 301. <sup>611</sup>) ВК. 86, 567. <sup>612</sup>) *δορυφορέω* прим. 364; слав.

небо и земля, и ангеловъ чини, и челоуѣковъ множество, и да вопіють: во храмъ вводится радость и избавленіе.

Писаніе мимотече, и оскудѣ законъ якоже сѣнь, и благодати лучи возсіяша, въ храмъ Божій вшедшей тебѣ, Дѣво Мати чистая, въ немъ благословенная.

Повинуся рождеству твоему, Всечистая, яко Творцу и Богу, небо и земля и преисподняя, и всякъ языкъ земныхъ исповѣдаетъ, яко Господь явися Спасъ душъ нашихъ.

Божіей<sup>613</sup>): небо и земля, чины<sup>614</sup>) ангельскіе и множество<sup>615</sup>) людей, — и да взываютьъ: въ храмъ вводится радость и избавленіе<sup>616</sup>).

Писаніе<sup>617</sup>) прошло<sup>618</sup>) и законъ исчезъ<sup>619</sup>) какъ тѣнь, засіяли<sup>620</sup>) же лучи благодати со вступленіемъ<sup>621</sup>) Твоимъ въ храмъ Божій<sup>622</sup>), Чистая<sup>623</sup>) Дѣва Мать<sup>624</sup>), въ немъ<sup>625</sup>) благословенная.

Рожденному<sup>626</sup>) Тобою, Всечистая<sup>627</sup>), какъ Творцу<sup>628</sup>) и Богу, подчинились<sup>629</sup>) небо, земля и преисподняя, и всякій языкъ земныхъ<sup>630</sup>) исповѣдаетъ<sup>631</sup>), что явился Господь, Спаситель душъ нашихъ.

### Пѣснь 7-я 2-го канона.

Воспитаніе.

*Ирмосъ.*

пещь, Спасе орошашеся, отроцы же ликующе пояху: отцевъ Боже, благословенъ еси

Печь была орошаема, Спаситель, отроки ликуя пѣли<sup>632</sup>): благословенъ Ты, Боже отцевъ.

пер. долженъ бы быть: „копыеносять“; но и въ др.-сл. такъ какъ нынѣ, какъ будто въ греч. стояло бы δωροφορέω—дарить; „копыеносять“ соотвѣтствуетъ дальнѣйшему „Царицѣ“. <sup>613</sup>) въ греч. нѣтъ. <sup>614</sup>) τάγμα— поставленное въ строю, отдѣленіе войска, полкъ <sup>615</sup>) πληθος др.-поэт. форма πληθος—множество, толпа, большинство. Противопологается „чины“ ангеловъ. <sup>616</sup>) ВК. 99, 673. „Искупленіе“: первое условіе и первая ступень спасенія. <sup>617</sup>) Γράμμα ВК. 77, 44. Такъ часто называется Св. Писаніе, но чаще γραφή. Въ греч. род. п. приложенъ къ „законъ“: „законъ писанія“, т. е. писанный законъ пришелъ и исчезъ какъ тѣнь. Ср. 2 Кор. 3, 11. <sup>618</sup>) т. е. получило осуществленіе, преобразовалось изъ словъ и буквъ въ событія, въ дѣла. Ср. 2 Кор. 3, 6 и Мф. 5, 18. Греч. „пробѣжало мимо“, т. е. быстро стало исполняться, осуществляться съ введеніемъ Богородицы во храмъ. <sup>619</sup>) ἐκλείω—оставлять, переставать, прекращаться. <sup>620</sup>) прим. 603. <sup>621</sup>) греч.: „со введеніемъ“. <sup>622</sup>) греч. „въ храмъ Божіемъ“ можетъ относиться и къ „засіяли лучи благодати“. <sup>623</sup>) РБ. 72, 231. <sup>624</sup>) Παρθενότης—Дѣвамать; такой эпитетъ къ Богоматери прилагается уже Меесодіемъ Патарскимъ (III в. *Migne Patrol. gr* XVIII 352—3), затѣмъ Кирилломъ Александрийскимъ, Модестомъ, Софроніемъ. <sup>625</sup>) въ греч. можетъ относиться къ „вшедшей тебѣ“. <sup>626</sup>) Τόκος—рожденіе, роды, дитя, потомство. Въ такомъ же значеніи это слово употреблено въ пасхальномъ ирмосѣ „Свѣтися“. <sup>627</sup>) прим. 200. <sup>628</sup>) прим. 252. <sup>629</sup>) греч. прош. сов. <sup>630</sup>) РБ. 66, 187. <sup>631</sup>) Филип. 2, 10. <sup>632</sup>) прим. 365.



## Тропарі.

Ликовствуимъ празднолюбцы днесъ, воспоймъ чистую Владычицу, Іоакима и Анну досгойно чтуще.

Пророчествуй, Давиде, глаголя духомъ: приведутся дѣвы въ слѣдъ тебе, приведутся тебѣ въ храмъ Царицы Матери.

Радовахуся ангеловъ чини, веселяхуся праведныхъ души, яко Божія Мати во святая приводится.

Пріємлющи пищу небесную, преспѣваше мудростію и благодатію, бывши Мати по плоти Христа Бога.

И тѣломъ и духомъ радовашеся, пребываючи Марія непорочная во храмѣ Божіи, якоже сосудъ священнѣйшій

Будемъ ликовать, любители праздниковъ<sup>633</sup>), будемъ воспѣвать<sup>634</sup>) чистую<sup>635</sup>) Владычицу. досгойно<sup>636</sup>) почитая Іоакима и Анну<sup>637</sup>).

Пророчествуй, Давидъ<sup>638</sup>), говоря Духомъ<sup>639</sup>); приведутся дѣвы вслѣдъ за Тобою, приведутся<sup>640</sup>) въ храмъ<sup>641</sup>) Тебѣ, Царицѣ<sup>642</sup>)—Матери<sup>643</sup>).

Чины<sup>644</sup>) ангеловъ радовались<sup>645</sup>), души<sup>646</sup>) праведныхъ веселились<sup>647</sup>), что Матерь Божія приводится во святое<sup>648</sup>).

Принимая небесную пищу, преуспѣвала<sup>649</sup>) мудростію и благодатію<sup>650</sup>) Она, сдѣлавшаяся Матерью по плоти Христа и Бога<sup>651</sup>).

И тѣломъ<sup>652</sup>) и духомъ радовалась<sup>653</sup>) непорочная<sup>654</sup>) Марія, пребывая въ храмѣ Божіемъ, какъ<sup>655</sup>) сосудъ<sup>656</sup>) священнѣйшій<sup>657</sup>)

<sup>633</sup>) прим. 299. <sup>634</sup>) РБ. 83, 298. <sup>635</sup>) РБ. 72, 231. <sup>636</sup>) ἐπαύσιος — усиленіе ἄξιος — достойный. <sup>637</sup>) какъ главныхъ воспитателей. Подготовленіе дальнѣйшаго содержанія пѣсни. <sup>638</sup>) Въ греч. нѣтъ, а взамѣнъ: „говорящій“ съ членомъ. <sup>639</sup>) греч: „въ Духъ“. <sup>640</sup>) греч: отведутся. <sup>641</sup>) Пс. 44, 15. 16. <sup>642</sup>) Подстановка на мѣсто псалмическаго „Царю“: дѣвы будутъ посвящать себя Приснодѣвѣ. Воспитательное воздѣйствіе Введенія. <sup>643</sup>) Христа и всѣхъ вѣрующихъ, особенно дѣвственницъ. <sup>644</sup>) прим. 614. <sup>645</sup>) ВК. 25, 553. <sup>646</sup>) возвышеннѣе, чѣмъ „души“. <sup>647</sup>) РБ. 48, 53. <sup>648</sup>) прим. 10. Небожители ясенѣ Давида видѣли будущіе результаты событія для самой Богоматери и для человечества. <sup>649</sup>) Отъ этой пищи; это обнаруживаетъ настоящій характеръ той пищи и сокровенный смыслъ преданія о питаніи ангеломъ пресв. Дѣвы во храмъ. Πραχόλιτω—(соб рубить впередъ), идти впередъ. дѣлать успѣхи. Лк. 2, 52. <sup>650</sup>) Успѣхи естественные и благодатные; или: умомъ и въ сердечно-волевой жизни. <sup>651</sup>) Цѣль и результатъ воспитанія. <sup>652</sup>) По самой тѣсной связи его съ душею. <sup>653</sup>) Новая и очень важная сторона въ воспитаніи Существенное дополненіе къ мыслямъ предыд. тропаря. <sup>654</sup>) прим. 27. <sup>655</sup>) ὡστὺρ (усиленное ὡς—какъ) совершенно какъ. <sup>656</sup>) σκεῦος—снарядъ, утварь, сосудъ. <sup>657</sup>) превосходящій

Введоша тя во внутреннѣйшее храма, цѣломудреннии родители твои, Пречистая, воспитатися странно, въ жилище Христа Бога.

Цѣломудренныя<sup>658)</sup> родители<sup>659)</sup> Твои ввели<sup>660)</sup> Тебя, Пречистая<sup>661)</sup>, во внутреннюю часть храма для необыкновеннаго<sup>662)</sup> воспитанія<sup>663)</sup> въ жилище<sup>664)</sup> Христа Бога.

*Троицень.*

Прославимъ Троицу нераздѣльную, воспоемъ едино Божество, со Отцемъ, Слово, и Духа всесвятаго.

Прославимъ нераздѣльную Троицу, воспоемъ<sup>665)</sup> единсе Божество<sup>666)</sup>, со<sup>667)</sup> Отцемъ Слово<sup>668)</sup> и Духа всесвятаго<sup>669)</sup>.

*Богородицень*

Моли егоже родила еси Господа, яко благоутробна естествомъ суща, Богородительнице, спасти души воспѣвающихъ тя.

Умоляй<sup>670)</sup>, Богородицельница, Господа, котораго Ты родила, какъ<sup>671)</sup> милосердаго по природѣ, спасти души воспѣвающихъ Тебя.

*Катавасія.*

Огроцы благочестію воспитани, злочестиваго велѣнія небрегше, огненнаго прещенія не убояшася, но посредѣ пламене стояще пояху: отцевъ Боже, благословенъ еси.

Отроки, вмѣстѣ воспитанные въ благочестіи, презрѣвши нечестивое повелѣніе, не убоялись угрожавшаго огня, но, стоя среди пламени, пѣли: благословенъ Ты, Боже отцевъ.

### Пѣснь 8-я 1-го канона.

Диалогъ Анны и Захаріи.

*Ирмосъ*

Слыши, Отроковице Дѣво чистая, да речегь убо Гавріиль совѣтъ вышняго древ-

Внимай, Огроковица<sup>672)</sup> Дѣва Чистая<sup>673)</sup>: да скажетъ Гавріиль изначальное<sup>674)</sup> истинное

шій святостью всѣ вещественные сосуды храма.<sup>658)</sup> Достойные родители Приснодѣвы.<sup>659)</sup> патр—отецъ; во мн. ч.—отцы, предки.<sup>660)</sup> греч.: „внесли“. <sup>661)</sup> РВ. 72, 231. <sup>662)</sup> примѣч. 453. <sup>663)</sup> Наконецъ тема названа и прямо. <sup>664)</sup> прим. 83. <sup>665)</sup> прим. 236. <sup>666)</sup> Послѣ молитвы предыдущаго троицна троицны начиная съ настоящаго возвращаются къ раскрытію тайны Троицы, сосредоточиваясь гл. о. на Ея нераздѣльности, каковая здѣсь очерчивается лишь въ самыхъ общихъ чертахъ <sup>667)</sup> предлогъ подчеркиваетъ нераздѣльность. <sup>668)</sup> Возвышеннѣе и поэтичнѣе, чѣмъ „Сынъ“. <sup>669)</sup> Усиленіе обычнаго эпитета по требованію высокаго слога и м. б не безъ отношенія къ темѣ пѣсни. <sup>670)</sup> прим. 428. <sup>671)</sup> въ греч. еще прич. отъ *ὄλαρχω* (РВ. 102, 431), слав. „суща“. <sup>672)</sup> РВ. 66, 185. <sup>673)</sup> примѣч. 277—2-е слово. <sup>674)</sup> РВ. 67, 191.

ній истинный: буди къ пріятію готова Божію, тобою бо невмѣстимый съ челоуѣки поживе. Тѣмъ и радуяся вопію: благословите вся дѣла Господня Господа.

рѣшеніе <sup>675</sup>) Всевышняго <sup>676</sup>): будь готова къ пріятію <sup>677</sup>) Бога; ибо чрезъ Тебя Невмѣстимый сталъ жить <sup>678</sup>) съ людьми <sup>679</sup>); посему и я радостно восклицаю: всѣ творенія <sup>680</sup>) Господа, благословите Господа <sup>681</sup>).

### Трпари.

Пречистый храмъ въ домъ Божій приводящи Анна иногда, вопіючи съ вѣрою рече священнику: чадо отъ Бога данное мнѣ, примъ нынѣ введи въ храмъ Зиждителя твоего, и радуяся пой ему: благословите вся дѣла Господня Господа.

Анна, приведя нѣкогда пречистый <sup>682</sup>) храмъ въ домъ Божій, возбужденно <sup>683</sup>) сказала съ вѣрою священнику <sup>684</sup>): „принявъ нынѣ дитя <sup>685</sup>), данное мнѣ <sup>686</sup>) отъ Бога, введи въ храмъ Создателя <sup>687</sup>) твоего и радостно пой <sup>688</sup>) Ему: всѣ творенія Господни, благословите Господа“ <sup>689</sup>).

Рече видѣвъ Аннѣ иногда духомъ Захарія: жизни Матерь вводиши истинную, юже свѣтло пророцы Божіи Богородицу проповѣдаша, и како храмъ вмѣститъ ю; тѣмъ чудяся вопію: благословите вся дѣла Господня Господа.

Захарія, увидѣвъ <sup>690</sup>) Духомъ <sup>691</sup>), сказалъ нѣкогда Аннѣ: „ты вводиши истинную Матерь жизни, Которую <sup>692</sup>) пророки Божіи ясно <sup>693</sup>) преднарекли <sup>694</sup>) Богородицею; какъ же храмъ вмѣститъ Ее? Посему съ удивленіемъ <sup>695</sup>) зываю: всѣ творенія Господни, благословите Господа“.

<sup>675</sup>) прим. 368. Ис. 25,1. <sup>676</sup>) контрастъ съ послѣдующимъ. <sup>677</sup>) αποδοχη—пріемъ, пріятіе, пріемникъ. <sup>678</sup>) ανατρέφεται—обращаться, пребывать, жить, Вар. 3, 37. <sup>679</sup>) РБ. 66, 187. <sup>680</sup>) ВК. 101, 692. <sup>681</sup>) Дан. 3, 57. Этотъ ирмосъ есть и въ канонѣ на Благословеніе, гдѣ онъ еще умѣстнѣе и откуда д. б. заимствованъ сюда. <sup>682</sup>) РБ. 72, 231. <sup>683</sup>) βοῶσα—„вопющи“—прим. 356. <sup>684</sup>) Здѣсь Захарія согласно съ евангеліемъ названъ священникомъ. М. б. пѣснописецъ не раздѣляетъ преданія о первосвященствѣ его. Др.-слав.: „святителю“. <sup>685</sup>) γονή—рожденіе, роды, родъ, дитя. <sup>686</sup>) греч.: „и мнѣ“. <sup>687</sup>) РБ. 39, 33. Соотвѣтствуетъ „дитя“. <sup>688</sup>) прим. 365. <sup>689</sup>) По образцу пѣсни трехъ отроковъ. Одинаковое окончаніе всѣхъ трехъ тропарей этимъ припѣвомъ сообщаетъ ему каждый разъ новое примѣненіе и искусно мѣняетъ смыслъ, какъ бы оборачивая его во всѣ стороны; ср. РБ. 86—87; ВК. 84, 543. <sup>690</sup>) приводимое Дитя и Его будущую судьбу. <sup>691</sup>) греч.: „въ духъ“. <sup>692</sup>) βεβηρ—тотъ именно, который, кто только. <sup>693</sup>) τηλαυχη—далеко свѣтящій, далеко видный, вооб.—ясный; поэтич. сл., въ прозѣ поэздн. <sup>694</sup>) προηρῶσα—напередъ или публично объ. ячать; ср. прим. 159. <sup>695</sup>) Срав.

Раба Божія быхъ азъ,  
отвѣща Анна ему, призыва-  
юци сего вѣрою и молитвою,  
пріяти моя болѣзни плодъ,  
по пріятіи же рожденную  
привести давшему ю. Тѣмъ  
зоя вопію: благословите вся  
дѣла Господня Господа.

Законное воистинну дѣло  
есть, священникъ рече ей,  
странну же весьма вещь по-  
разумѣваю, зря приводимую  
въ домъ Божій, преславно  
пресвходящую святая благо-  
датію. Тѣмъ и радуяся во-  
пію: благословите вся дѣла  
Господня Господа.

Возмогаю, рече Анна ему,  
знаючи яже глаголеши: ра-  
зумѣши бо сія Духомъ Бо-

„Я <sup>696)</sup> раба“ <sup>697)</sup> Божія“.  
отвѣчала <sup>698)</sup> ему Анна, „призы-  
вающая Его <sup>699)</sup> съ вѣрою и  
молитвою <sup>700)</sup> о томъ, чтобы при-  
нять <sup>701)</sup> плодъ моей болѣзни <sup>702)</sup>  
и по пріятіи <sup>703)</sup> привести рож-  
денную <sup>704)</sup> Давшему Ее; посему  
я громко <sup>705)</sup> зываю: <sup>706)</sup> всѣ  
творенія Господни, благословите  
Господа“.

„По истинѣ это дѣло за-  
конное“, сказалъ ей священ-  
никъ, „но весьма <sup>707)</sup> страннымъ  
представляется мнѣ <sup>708)</sup>, что <sup>709)</sup>  
приводимая въ домъ Божій не-  
обычайно <sup>710)</sup> превосходитъ <sup>711)</sup>  
благодатію святое <sup>712)</sup>; посему  
въ радости <sup>713)</sup> я зываю: всѣ  
творенія Господни, благословите  
Господа“.

„Я ободряюсь“ <sup>714)</sup>, сказала  
ему Анна, „вникая <sup>715)</sup> въ то,  
что ты говоришь <sup>716)</sup>, ибо ты

предмд. тропарь „радостно“. <sup>696)</sup> греч. еще: „стала“, аор. Π отъ χαδιστημι—  
ставить, постановлять, учреждать; въ средн. зн.: становиться, сдѣлаться;  
др.-слав. „устроена“. <sup>697)</sup> ἰκέτης, ж. р. ἰκέτις (ἵκω—приходить)—соб. приходящій  
къ кому-л. съ просьбою о защитѣ или помощи, проситель (особ. проситель у  
Бога). <sup>698)</sup> ἀντίφημι—противорѣчить, возражать. <sup>699)</sup> οὗτος—этотъ; посему слав  
„сего“ (сильнѣе чѣмъ „его“—αὐτόν). <sup>700)</sup> РВ. 85, 305. <sup>701)</sup> т. е. мнѣ; λαμβάνω—  
брать, овладѣвать, получать. Анна говоритъ, что молилась Богу („призывала“  
Его съ „молитвою“) о томъ, чтобы Богъ сподобилъ ее получить плодъ ея  
болѣзней рожденія, т. е. чтобы эти болѣзни окончились благополучнымъ  
рожденіемъ, и чтобы (см. далѣе) по полученіи этого плода она получила  
возможность принести его Богу. <sup>702)</sup> ὄδεις—потуги, боли при родахъ, роды, пе-  
реносно—мученіе, страданіе. <sup>703)</sup> δοχή—вмѣстилище, сосудъ, въ Н. 3.—угоще-  
ніе; въ очень позднемъ языкѣ (съ в. IX)—пріятіе, полученіе отъ δέχομαι—  
получать даваемое ( а λαμβάνω—брать вообще,—и насильно). <sup>704)</sup> РВ. 78, 284  
<sup>705)</sup> прим. 356; въ греч. прич. м. р. (др.-слав. „зовый“), посему относится не къ  
Аннѣ, а къ пѣснописцу. <sup>706)</sup> βοάω—прим. 356,—какъ и во всѣхъ тропаряхъ  
и въ ирмосѣ. <sup>707)</sup> πάντη—повсюду, всесторонне. <sup>708)</sup> прим. 366; греч. еще  
κράυρα, слав. „вещь“—ВК. 49, 185. <sup>709)</sup> „видя“. <sup>710)</sup> РВ. 60, 169а. <sup>711)</sup> ὑπερβαίνω—перехо-  
дитъ, переступать, превосходить. <sup>712)</sup> прим. 10. <sup>713)</sup> ср. предыд. тропари въ этомъ  
мѣстѣ. <sup>714)</sup> βόωνομαι—укрѣпляться, усиливаться. <sup>715)</sup> μαρτάνω—учиться, узнавать,  
замѣчать; др.-слав. „внушаючи“. <sup>716)</sup> λαλέω—у класс. „депетать“, „болтать“;

жѣимъ, ясно яже Дѣвы проповѣдалъ еси: прѣими пречистую въ храмъ Создателя твоего, и радвѣся пой ему: благословите вся дѣла Господня Господа.

Свѣтоносна намъ возжеся свѣща, возопи священникъ, радость величайшую свѣтящи въ храмѣ: души пророческія да срадуются мнѣ, яко преславная зряще совершаемая въ дому Божиѣи, и да вопіють присно: благословите вся дѣла Господня Господа.

уразумѣлъ Духомъ Божиимъ то, что возвѣстилъ<sup>717)</sup> (относительно) Дѣвы; прими же Пречистую<sup>718)</sup> въ храмъ Создателя<sup>719)</sup> твоего и радостно пой<sup>720)</sup> Ему: всѣ творенія Господни, благословите Господа“.

„Свѣтоносная<sup>721)</sup> свѣча“<sup>722)</sup>, воскликнулъ<sup>723)</sup> священникъ, „зажглась<sup>724)</sup> для насъ, сія<sup>725)</sup> величайшею радостью во храмѣ; души пророковъ<sup>726)</sup> да веселятся<sup>727)</sup> со мною, созерцая<sup>728)</sup> необычайное<sup>729)</sup>, совершающееся въ домѣ Божиѣмъ, и да зываютъ<sup>730)</sup> всегда: всѣ творенія Господни, благословите Господа“.

### Пѣснь 8-я 2-го канона.

Ж е р т в а

*Ирмосъ.*

Егоже ужаются ангели, и вся воинства, яко Творца и Господа, пойте священницы, прославите отроцы, благословите людѣе, и превозносите во вся вѣки.

Кого ужаются<sup>731)</sup> ангелы и всѣ воинства<sup>732)</sup>, какъ Творца<sup>733)</sup> и Господа, священники<sup>734)</sup> воспѣвайте, отроки<sup>734а)</sup> прославляйте, люди благословляйте и превозносите во всѣ вѣки.

*Тропари.*

Веселится днесъ свѣтло Іоакимъ, и Анна непорочная

Веселятся<sup>735)</sup> сегодня свѣтло<sup>736)</sup> Іоакимъ, и непороч-

въ поэт., поздн. яз. и въ Н З — „говорить“, когда обращается вниманіе болѣе на самый фактъ и процессъ рѣчи, чѣмъ на смыслъ ея (тогда — λέγω — говорю).<sup>717)</sup> прим. 594. <sup>718)</sup> РБ. 72, 231. <sup>719)</sup> РБ. 39, 38. <sup>720)</sup> прим. 365. <sup>721)</sup> φωσφορος — свѣтоносный; съ членомъ — утренняя звѣзда (lucifer). <sup>722)</sup> прим. 31 <sup>723)</sup> прим. 705. <sup>724)</sup> ἀνάπτω — прилаживать. <sup>725)</sup> прим. 462. <sup>726)</sup> которымъ, благодаря созерцанію, были болѣе современниковъ близки наступающія событія. <sup>727)</sup> РБ. 48, 53. <sup>728)</sup> θεάομαι — (отъ θεα — видъ, зрѣлище, особ. театральное) соб. — смотрѣть на зрѣлище, смотрѣть со вниманіемъ, рассматривать, созерцать; ср. ВК. 104, 721 (θεωρέω — соб. быть зрителемъ, расслѣдовать). <sup>729)</sup> РБ. 60, 169а. <sup>730)</sup> ἐκβοῶ — поднимать крикъ, закричать. <sup>731)</sup> РБ. 92, 356. <sup>732)</sup> στρατὶς = стратос, войско, или (въ поэт. яз.) = στρατῆια — походъ, войско. Подъ этимъ именемъ разумѣется здѣсь то, что въ Пс. (148, 2 и др.) называется „силами“ подлѣ ангеловъ, и тоже съ прибавкой „всѣ“, т. е. все небесное воинство, котораго ангелы составляютъ одну часть (Нав. 5, 14; 3 Цар. 22, 10). а другую часть образуютъ звѣзды (Втор 4, 19), нерѣдко сопоставляемые съ ангелами (Іовъ 38, 7 и др.) <sup>733)</sup> РБ. 39, 38. <sup>734)</sup> др.-сл. святители“. <sup>734а)</sup> пѣвчіе. Дан. 3, 84. 85. <sup>735)</sup> РБ. 48, 53. <sup>736)</sup> прим. 171.

Господу Богу приносить жертву, данную ей отъ обѣщанія святую дочь.

Хвалятся святїи, Давидъ и Иессей, и Иуда чтится: изъ корене бо ихъ израсте плодъ, Дѣва чистая, изъ неяже родися Богъ превѣчный.

Марїа пречистая и одушевленная скинїя, приводится днесь въ домъ Божїй, и прїемлетъ сію Захарїа руками, яко священное сокровище Господне.

Яко дверь спасительную, и гору мысленную, яко лѣствицу одушевленную, почтимъ, вѣрнїи, воистинну Дѣву и Матерь Божїю, благословенную руками іереевъ.

Пророцы, апостоли и мученицы Христовы, ангеловъ чини, и вси земнороднїи, почтимъ пѣсньми Дѣву чистую, яко благословенную матеръ высочайшаго.

ная <sup>737)</sup> Анна приносить (въ) жертву Господу Богу данную <sup>738)</sup> ей по обѣтованію <sup>739)</sup> святую <sup>740)</sup> Дочь <sup>741)</sup>.

Хвалятся <sup>742)</sup> святые Давидъ и Иессей, и Иуда почитается <sup>743)</sup>, ибо отъ ихъ корня выросъ плодъ <sup>744)</sup> чистая Дѣва, отъ которой родился предвѣчный <sup>745)</sup> Богъ <sup>746)</sup>.

Марїа, пречистая и одушевленная скинїя, приводится <sup>746a)</sup> сегодня въ домъ Божїй, и Захарїа принимаетъ руками Ее, какъ священное сокровище <sup>746b)</sup> Господне.

Какъ спасительную дверь и гору мысленную, какъ одушевленную лѣстницу <sup>747)</sup>, почтимъ, вѣрные, дѣйствительно—Дѣву и Матерь Божїю <sup>748)</sup>, благословенную руками священниковъ <sup>749)</sup>.

Пророки, апостоли и мученики Христовы, чини <sup>750)</sup> ангеловъ и всѣ земнородные <sup>751)</sup>, почтимъ пѣснями чистую <sup>752)</sup> Дѣву, какъ благословенную <sup>753)</sup> Матерь Всевышняго <sup>754)</sup>.

<sup>737)</sup> РБ. 71, 214; о пр. Богородицѣ выраженїя сильнѣе: РБ. 72, 231; прим. 200, 27, 55, 56. Жертва усиливается въ цѣнности отъ непогрѣчности жертвозательницы. <sup>738)</sup> отчего жертва еще цѣннѣе. <sup>739)</sup> усиленіе „данную“; РБ. 80, 276. <sup>740)</sup> соотв. „жертву“ и „непорочная“. <sup>741)</sup> цѣнность жертвы. <sup>742)</sup> РБ. 48, 59. <sup>743)</sup> μεγαλύνω — возвеличивать, превозносить. <sup>744)</sup> РБ. 51, 99. <sup>745)</sup> „ὁ πρὸ αἰῶνων“ — „прежде вѣковъ (существовавшїй)“. <sup>746)</sup> Изображается великое достоинство „Дочери“—„жертвы“ съ человѣческой и Божеской точки зрѣнїи, временной и вѣчной. <sup>746a)</sup> греческ.: приносится. <sup>746b)</sup> РБ. 53, 120. <sup>747)</sup> Іез. 44, 2; Дан. 2, 25; Быт. 28, 19. Сравненїя связаны между собою и съ идеей храма. <sup>748)</sup> Развивается мысль предыд. тропаря о высокомъ достоинствѣ Богоматери въ тѣхъ же цѣляхъ и съ тѣхъ же точекъ зрѣнїя. <sup>749)</sup> какъ жертва. <sup>750)</sup> прим. 614. <sup>751)</sup> ВК. 74, 416. <sup>752)</sup> ἀγνός примѣч. 277. Усиленіе соотв. выраженїя пред. тропаря: „дѣйствительно—Дѣву“. <sup>753)</sup> Самимъ Богомъ, не только священниками, какъ въ предыд. тропарѣ. <sup>754)</sup> ВК. 91, 630. Уси-

Въ храмъ ты принесоша,  
Всепорочная Чистая, божественнѣ  
рождшии ты яко жертву чисту;  
и странно водворяешися въ  
невходимыхъ Богу, предуготоватися  
въ жилище Слова.

Въ храмъ <sup>755)</sup> принесли <sup>756)</sup>  
Тебя, Всепорочная <sup>757)</sup> Чистая,  
божественно <sup>758)</sup> родившии Тебя,  
какъ чистую <sup>759)</sup> жертву <sup>760)</sup>, и  
необыкновенно <sup>761)</sup> поселяешися <sup>762)</sup>  
Ты въ недоступномъ у Бога—  
предуготовитися для обитанія <sup>763)</sup>  
Слова <sup>764)</sup>.

### Троичень.

Да поется трисвятый,  
Отець, и Сынъ, и Духъ свя-  
тый, нераздѣльная единица,  
едино Божество, держащее  
дланію всю тварь, во вся  
вѣки.

Да воспѣвается <sup>765)</sup> Трисвя-  
тый <sup>766)</sup> Отець, Сынъ и Духъ  
Святый, нераздѣльная Едини-  
ца <sup>767)</sup>, единое Божество, держа-  
щая <sup>768)</sup> дланію <sup>769)</sup> все <sup>770)</sup> тво-  
реніе во всѣ вѣка <sup>771)</sup>.

### Богородичень.

Безначальное начинается  
Слово плотію, родився яко  
благволи, Богъ же и чело-  
вѣкъ, изъ отроковицы Дѣвы,  
возсозида ны прежде пад-  
шья, ради крайняго благо-  
утробія.

Безначальное Слово начи-  
нается во плоти, родившись, какъ  
благволилъ Богомъ, какъ и <sup>772)</sup>  
человѣкомъ изъ Отроковицы <sup>773)</sup>  
Дѣвы, возсозида <sup>774)</sup> насъ, пре-  
жде павшихъ, по крайнему <sup>775)</sup>  
милосердію <sup>776)</sup>.

леніе „Бога“ предыд. тропаря. въ этомъ тропарѣ т. о. развиваются еще да-  
лѣе мысли о достоинствѣ „Дѣвы“—„жертвы“—измѣряется это достоинство  
по широтѣ (признаніе его всѣми разрядами существъ), какъ тамъ—по глу-  
бинѣ. <sup>755)</sup> греч.: „храму“. <sup>756)</sup> προσφέρω—приносить, приводить, предлагать; обы-  
чное выраженіе о жертвахъ. <sup>757)</sup> прим. 200. Усиленіе „Чистая“ пред. и этого  
тропаря. <sup>758)</sup> по обѣтованію Божию, по непосредственному дѣйствию Божию  
(чудесно), что обусловливуетъ особенную чистоту и святость рожденія.  
<sup>759)</sup> καθάρως—прим. 200. <sup>760)</sup> θύρα прим. 479а, а въ 1 тропарѣ θυσία; здѣсь  
точнѣе, ограничительно; др.-слав. здѣсь: „возложеніе“, а тамъ: „жертву“.  
<sup>761)</sup> прим. 453. <sup>762)</sup> ἀλλήλοισι (отъ ἀλλή—дворь)—помѣститься во дворѣ, стоять на  
бивуагахъ вообщ.—имѣть стоянку. Выраженіе имѣетъ въ виду дворы храма,  
въ которыхъ и жили храмовыя дѣвы. <sup>763)</sup> κατοικία—поселеніе, колонія, жили-  
ще; поздн. сл.; почти=прим. 83. <sup>764)</sup> Раскрытіе „Матерь Божию“ пред. тропарей.  
<sup>765)</sup> РВ. 83, 298. <sup>766)</sup> не безъ отношенія къ темъ пѣсни. <sup>767)</sup> прим. 422.  
<sup>768)</sup> ВК. 79, 482. <sup>769)</sup> δρᾶξ=δράγμα—полруки, охапка (пукъ, снопъ); у LXX и позд-  
нѣе: ладонь. <sup>770)</sup> ВК. 86, 567. <sup>771)</sup> Сравнительно съ прежнимъ троицномъ ярче  
раскрывается нераздѣльность и прибавляется о вседержительствѣ, чего еще  
свершено не касались троицны <sup>772)</sup> τε καί—и—и, такъ-какъ. <sup>773)</sup> РВ. 66, 85.  
<sup>774)</sup> РВ. 50, 81. <sup>775)</sup> ВК. 33, 14. <sup>776)</sup> ВК. 33, 9. Заканчивая раскрытіе тайны бого-

*Катавасія.*

Чуда преестественнаго росодеательная изобрази печь образъ, не бо яже пріять па-лигъ юныя, яко ниже огонь Божества Дѣвы, въ нюже вниде утробу; тѣмъ воспѣ-вающе воспоемъ: да благосло-вить тварь вся Господа, и превозноситъ во вся вѣки.

Росоносная печь предста-вила образъ сверхъестественнаго чуда: ибо она не опаляетъ при-нятыхъ юношей, какъ и огонь Божества—утробы Дѣвы, въ ко-торую вошелъ; посему воспоемъ пѣснь: вся тварь да благосло-вить Господа и превозноситъ во всѣ вѣка.

**Пѣснь 9-я 1-го канона.**

„Красота добродѣделей“ въ Богородицѣ.

*Ирмосъ съ припѣвомъ.*

Ангели вхожденіе пре-чистыя зряще, удивившася: како Дѣва вниде во святая святыхъ.

Яко одушевленному Бо-жію кивоту, да никакоже ко-снется рука скверныхъ; уст-нѣ же вѣрныхъ Богородицѣ немолчно, гласъ ангела вос-пѣвающе, съ радостию да во-піють: истинно вышши всѣхъ, еси Дѣво чистая.

Ангелы, видя вхожденіе Пречистой <sup>777</sup>), удивились <sup>778</sup>) тому, какъ Дѣва вошла во свя-тое святыхъ.

Какъ одушевленнаго Божія кивота отнюдь да не коснется Богородицы кто-либо изъ про-фановъ <sup>779</sup>), а (лишь) уста вѣр-ныхъ, неумолкаемо воспѣвая <sup>780</sup>) голосъ ангела, въ радости <sup>781</sup>) да восклицаютъ <sup>782</sup>) Ей: истинно выше всѣхъ Ты <sup>783</sup>), Дѣва чистая.

*Тропари съ припѣвами,*

Ангели вхожденіе всечи-стыя зряще удивившася: како со славою вниде во святая святыхъ.

Ангелы, видя вхожденіе Все-чистой, удивились тому, какъ Она со славою вошла во святое святыхъ <sup>784</sup>).

---

воплощенія (последній богородиченъ будетъ молитвеннаго содержания) этотъ богородиченъ возвращается къ мыслямъ перваго, усиливая и допол-няя ихъ. <sup>777</sup>) прим. 211. <sup>778</sup>) прим. 116. <sup>779</sup>) ἀμόητος—непосвященный. Какъ къ ковчегу завѣта запрещалось прикасаться кому-либо кромѣ священниковъ, такъ пресв. Богородицы не долженъ касаться словомъ и мыслью никто изъ неспособныхъ къ этому. <sup>780</sup>) ἀναμέλω—воспѣвать (μέλω—пѣть священныя пѣсни въ хорѣ и съ богослужебной пляской). <sup>781</sup>) РБ. 48, 56, 54. <sup>782</sup>) βοάω - прим. 356. <sup>783</sup>) ὑπαρχω РБ. 102, 431. <sup>784</sup>) Припѣвы: къ тропарямъ варьируются припѣвъ къ ирмосу (зѣ греч. тотъ же припѣвъ къ ирмосу и ко всѣмъ тро-парямъ; такъ настоящій припѣвъ: вмѣсто „Пречистой“—„Всечистой“ (въ



Яко пресвѣтлую, Богородице чистая, душевныя чистоты, имущи доброту, благодатию же Божіею исполняема съ небесе, свѣтомъ присносущнымъ просвѣщаеши всегда съ веселіемъ вопіющыя: истинно вышши всѣхъ еси, Дѣво чистая.

Ангели вхожденіе Дѣвы зряще удившася: како преславно вниде во святая святыхъ.

Прелетаетъ, Богородице чистая. чудо твое силу словесъ: тѣло бо въ тебѣ понимаю паче слова теченія грѣховнаго неприятно, тѣмже благодарственно вопію ти: истинно вышши всѣхъ еси, Дѣво чистая.

Ангели и человекцы Дѣвы вхожденіе почитимъ: яко со славою вниде во святая святыхъ.

Преславно прообразоваше, Чистая, законъ ты скинію, и божественную стамну, страненъ кивотъ и катапетасму, и жезлъ, храмъ неразрушимый, и дверь Божію. Тѣмже

Какъ имѣющая пресвѣтлую<sup>785</sup>) красоту душевной чистоты<sup>786</sup>) и исполненная благодатию Божіею съ неба, Богородица чистая, Ты непрестанно озаряешь<sup>787</sup>) присносущнымъ<sup>788</sup>) свѣтомъ восклицающихъ въ радости<sup>789</sup>): истинно Ты выше всѣхъ, Дѣва чистая.

Ангелы, видя вхожденіе Дѣвы, удивились тому, какъ Она преславно вошла во святое святыхъ

Чудо Твое<sup>790</sup>), Богородица чистая, взлетаетъ<sup>791</sup>) надъ силою словъ; ибо въ Тебѣ признаю<sup>792</sup>) тѣло невосприимлемымъ<sup>793</sup>) для грѣховнаго теченія<sup>794</sup>), посему благодарственно<sup>795</sup>) восклицаю Тебѣ: истинно Ты выше всѣхъ, Дѣва чистая.

Ангелы и люди! почитимъ вхожденіе Дѣвы, ибо Она со славою вошла во святое святыхъ.

Законъ необычайно прообразилъ Тебя, Чистая, какъ скинію, божественную стамну, удивительный кивотъ, завѣсу, жезлъ неразрушимый храмъ и дверь Божію<sup>796</sup>); посему (все это) на-

греч. такъ и въ томъ припѣвѣ);—а въ слѣдующемъ уже „Дѣвы“; затѣмъ здѣсь добавлено „со славою“, что въ слѣд. припѣвѣ замѣтно уже „преславно“. <sup>785</sup>) ὑπερλαμπρος—слишкомъ блестящій. <sup>786</sup>) греч.: „чистую (καθαρός—прим. 277) красоту души“. <sup>787</sup>) ВК. 134, 64. <sup>788</sup>) прим. 467. <sup>789</sup>) РБ. 53, 111, 1-е слово. <sup>790</sup>) Чудо съ Тобою, нижеизлагаемое. <sup>791</sup>) ὑπερίκτομαι—поздн. форма вмѣсто ὑπερίετομαι—перелетать, пролетать. <sup>792</sup>) прим. 366. <sup>793</sup>) ἀνεκδέκτος—не могущій воспринять, понять, неспособный, недоступный; поздн. сл. <sup>794</sup>) ῥοῆς—(теченіе, потокъ) ἀμαρτίας (грѣхъ). <sup>795</sup>) εὐχαριστικός—приятно, благодарно. <sup>796</sup>) исчисленіе слѣдуетъ такому порядку, что сначала приводятся вмѣстилища („скинія“ т. е. святилище и святое святыхъ, стамна, кивотъ по восходящей святости), затѣмъ другіе предметы („завѣса“, „жезлъ“)—также въ порядкѣ ихъ близо-

научаютъ тебѣ звати: истинно вышши всѣхъ еси, Дѣво чистая.

Ангели вхожденіе Дѣвы зряще, удившася: како бо-гоугодно въ видѣ во святая святыхъ.

Пѣснопою тебѣ провозглашаше Давидъ, глаголя ты дщерь Цареву, красотю добродѣтелей, одесную предстоящую Бога, видѣвъ ты утѣшену. Тѣмже пророчествуя вопіаше: истинно вышши еси всѣхъ, Дѣво чистая.

Ангели възграйте со святыми, дѣвы сликовствуйте: Богоотроковица бо въ видѣ во святая святыхъ.

Богопріягну предзря Соломонъ, проповѣда ты одръ Царевъ, живый источникъ запечатствованъ, изъ негоже немутная намъ произыде вода, вѣрно вопіющимъ: истинно вышши еси всѣхъ, Дѣво чистая.

Ангели и человекъцы Дѣву пѣснями да возвеличимъ: боголѣпно бо въ видѣ во святая святыхъ.

учаетъ вывать Тебѣ: истинно Ты выше всѣхъ, Дѣва чистая.

Ангелы, видя вхожденіе Дѣвы, удивились тому, какъ бо-гоугодно Она вошла во святое святыхъ.

Давидъ воспѣвая <sup>797)</sup> пророчески взывалъ <sup>798)</sup> къ Тебѣ, называя Тебя дочерью Царя по красотѣ добродѣтелей, когда увидѣлъ Тебя стоящую въ разноцвѣтной (одеждѣ) одесную Бога <sup>799)</sup>, посему пророчески взывалъ Тебѣ: истинно выше всѣхъ, Ты, Дѣва чистая.

Ангелы, торжествуйте <sup>800)</sup> со святыми; ликуйте вмѣстѣ, дѣвы: Богоотроковица вошла во святое святыхъ.

Соломонъ, провидя <sup>801)</sup>, что Ты воспримешь Бога, называлъ Тебя ложемъ <sup>802)</sup> Царя, живымъ запечатаннымъ источникомъ <sup>803)</sup>, изъ котораго вышла немутная <sup>804)</sup> вода для насъ, взывающихъ съ вѣрою: истинно Ты выше всѣхъ, Дѣва чистая.

Ангелы и люди, возвеличимъ Дѣву <sup>805)</sup> пѣснями; ибо Она богоприлично вошла во святое святыхъ.

сти къ величайшей святыни — ковчегу; наконецъ обнимающий все это храмъ и посредствующая соприкосновеніе его съ міромъ дверь. <sup>797)</sup> РБ. 83, 296. <sup>798)</sup> *προηλαλέω* — напередъ производить шумъ (соб.: резонансъ), напередъ прославлять; др.-поэт. сл. <sup>799)</sup> По. 44, 15—16. <sup>800)</sup> РБ. 52, 107; о дѣвахъ глаголь менѣе сильный. <sup>801)</sup> РБ. 75, 246 <sup>802)</sup> прим. 46. <sup>803)</sup> Пѣснь пѣсней 1, 11, 15; 4, 12. <sup>804)</sup> *αβρλωτοῦ* — незамутимый (*φάλος* — грязь, иль, мутная вода). <sup>805)</sup> РБ. 37, 70.

Подаеши дарованій твою тишину, Богородице, души моей, точаши жизнь тебе чтущимъ по долгу, сама защищаючи, и покрываючи, и соблюдаючи, воити тебѣ: истинно вышши всѣхъ еси, Дѣво чистая.

Ты подаешь<sup>806)</sup>, Богородица, твою тишину<sup>807)</sup> даровъ душѣ моей, источая<sup>808)</sup> жизнь почитающимъ Тебя по долгу<sup>809)</sup>, сама защищая<sup>810)</sup>, покрывая<sup>811)</sup> и сохраняя<sup>812)</sup>, чтобы воскайцагъ Тебѣ: истинно Ты выше всѣхъ, Дѣва чистая<sup>813)</sup>.

### Пѣснь 9-я 2-го канона.

Б о г о р о д и ц а .

*Притвѣ.*

Величай душе моя, приведенную въ храмъ Господень, и благословенную руками іереевыми

Величай, душа моя, приведенную въ храмъ Господній и благословенную руками священническими<sup>814)</sup>

*Примось.*

Свѣтоносный облакъ, въ онъже всѣхъ Владыка, яко дождь съ небесе на руно сниде, и воплотися насъ ради, бывъ человѣкъ безначальный, величаемъ вси, яко мать Бога нашего чистую.

Свѣтоносное<sup>815)</sup> облако, въ которомъ Владыка всего сошелъ какъ дождь съ неба на руно<sup>816)</sup> и Безначальный воплотился ради насъ, ставши человѣкомъ, всѣ величаемъ<sup>817)</sup>, какъ чистую<sup>818)</sup> Мать Бога нашего.

*Тропарь*

Изъ праведныхъ произыде Іоакима и Анны, обѣщанія плодъ Богоотроковица Марія; и яко кадило пріятное,

Отъ праведныхъ Іоакима и Анны произошелъ плодъ обѣщанія—Богоотроковица<sup>819)</sup> Марія и, какъ пріятное<sup>820)</sup> кажде-

<sup>806)</sup> διανέμω - раздѣлять, раздавать. <sup>807)</sup> γαλήνη—тишина, соб.—безвѣтріе на морѣ, пріятность. <sup>808)</sup> ВК. 49, 183; „тишина (съ греч. и: пріятность) даровъ“: дары, способствующіе тишинѣ душевному спокойствію. <sup>809)</sup> прим. 203. <sup>810)</sup> χρέος - нужда, необходимость, особ.—долгъ. <sup>811)</sup> ВК. 33, 31. <sup>812)</sup> σκέπ(α)ζω—покрывать, защищать. <sup>813)</sup> διατηρέω—сохранять, удерживать, продолжать, постоянно наблюдать. <sup>814)</sup> Тропарь т. о. благодарственно—успокоительнаго содержанія, естественнаго для окончанія канона <sup>815)</sup> второе поставляется на ряду съ первымъ, выражающимъ самую суть событія. <sup>816)</sup> φωσφόρος—свѣтоносный, у церк. пис. вмѣсто φωσφόρος <sup>817)</sup> Суд. 6, 37. <sup>818)</sup> Соотв. пѣсни Богородицы; въ греч. сосл. накл. <sup>819)</sup> прим. 277, 2-е слово. Ср. пѣснь 4-я 2 кан. <sup>820)</sup> РБ. 39, 36. Предвареніе (антиципация) понятія „Богородица“. <sup>821)</sup> δεκτός—пріятный, угодный; слово упо-

плотію младенствующи, приводится во святилище святое, яко святая во святыхъ обитати.

Младенствующую естествомъ, и паче естества являющуюся Матеръ Божию, восхвалимъ пѣснями: въ храмъ бо законный Господу днесъ приводится въ воню благовонія праведныхъ, яко плодъ духовный.

Со ангеломъ, еже радуися, Богородицѣ приличнѣ возопимъ, вѣрнии: радуися вседобрая невѣсто; радуися облаче свѣтлый, изъ негоже намъ возсія Господь, во тмѣ невѣдѣнія сѣдящимъ; радуися, всѣхъ надеждо.

Святыхъ святая, и Богомати Маріе, молитвами твоими, чистая, свободы ны отъ сѣтей вражнихъ, и всякія ереси и скорби, вѣрно покланяющыяся образу святаго твоего зрака.

ніе<sup>821</sup>), младенствующая плотію, приводится<sup>822</sup>) во срятое святилище<sup>823</sup>) обитати во святыхъ<sup>824</sup>) въ качествѣ святой<sup>825</sup>).

Младенствующую по естеству и сверхъестественно явившуюся<sup>826</sup>) Матерію Божию восхвалимъ<sup>827</sup>) пѣснями<sup>828</sup>), ибо Она сегодня приводится<sup>829</sup>) въ храмъ<sup>830</sup>) (под)законный въ качествѣ запаха благовонія<sup>831</sup>) Господу, какъ духовный<sup>832</sup>) плодъ праведныхъ.

„Радуися“ воскликнемъ<sup>833</sup>) достолично<sup>834</sup>) Богородицѣ съ ангеломъ: радуися, прекрасная<sup>835</sup>) невѣста; радуися, свѣтлое<sup>836</sup>) облако, изъ котораго возсіялъ<sup>837</sup>) Господь намъ<sup>838</sup>), бывшимъ во мракѣ невѣдѣнія; радуися, надежда всѣхъ<sup>839</sup>).

Святѣйшая святыхъ<sup>840</sup>) и Богоматеръ Марія, молитвами Твоими освободи отъ сѣтей врага<sup>841</sup>), отъ всякой ереси и скорби<sup>842</sup>) насъ, вѣрно покланяющихся образу святаго твоего лика<sup>844</sup>).

требляется впервые въ Н. З. <sup>821</sup>) θυμίαμα—соб. воскуряемое, еиміамъ; Н. З.—каждене. <sup>822</sup>) прим. 7-6. <sup>823</sup>) прим. 165. <sup>824</sup>) прим. 10. <sup>825</sup>) усиленіе понятія черезъ многократное повтореніе слова. <sup>826</sup>) ἀναδείκνυμι—показывать (поднимая вверхъ), провозглашать, посвящать. <sup>827</sup>) прим. 325 <sup>828</sup>) РХ („Христіанскіе праздники, Рождество Христово“) 112 (стр.), 274 (прим.). <sup>829</sup>) греч.: приносятся. <sup>830</sup>) греч.: въ храмѣ. <sup>831</sup>) Быт. 8, 21, Исх. 29, 18 и др. Усиленіе выраженія „пріятное каждое“ предъ троп. <sup>832</sup>) Плодъ ихъ духа не менѣе, чѣмъ тѣла, духа притомъ праведнаго. Пополненіе „плодъ обѣщанія“ въ пред. троп. <sup>833</sup>) ἀναβοαιω—прим. 356; раскрытіе „восхвалимъ пѣснями“ пред. тропаря. <sup>834</sup>) πρόσφορος—полезный, пригодный, приличный, соотвѣтственный. <sup>835</sup>) κτλκαλος—вполнѣ красивый, прекрасный. <sup>836</sup>) φωτεινος—свѣтлый, ясный. <sup>837</sup>) РХ. 130, 528. <sup>838</sup>) Полное раскрытіе центрального понятія пѣсни: „Богородицѣ“. <sup>839</sup>) Предвареніе (антиципация) содержанія слѣд. тропаря. <sup>840</sup>) Усиленіе „святая“ 1 троп. и соотв. „плодъ праведныхъ“ 1 и 2 троп. <sup>841</sup>) Дявола. <sup>842</sup>) прим. 505. Два вида вреда, наносимаго врагомъ. <sup>843</sup>) РБ. 80, 329. <sup>844</sup>) РБ. 102, 431. Противъ иконоборцевъ

Пѣснь достойну Богоди-  
цѣ вся тварь со ангеломъ  
Гавриломъ възываетъ, вопію-  
щи: радуйся, Мати Божія  
всепорочная, еюже избави-  
хмся первыя клятвы, бывше  
нетлѣнія общницы.

Херувимъ пребольши, и  
серафимъ вышши, и ширши  
небесъ явилася еси, Дѣво,  
яко невмѣстнаго всѣми, во  
утробѣ вмѣстивши Бога на-  
шего, и рождши несказанно,  
егоже моли прилѣжно о насъ.

Достойнѣйшую<sup>845)</sup> пѣснь<sup>846)</sup>  
Богородицѣ<sup>847)</sup> возноситъ<sup>848)</sup> все-  
твореніе съ ангеломъ Гаври-  
ломъ, восклицая<sup>849)</sup>: радуйся  
Матерь Божія всенепорочная<sup>850)</sup>,  
которою мы избавились<sup>851)</sup> отъ  
древняго проклятiя<sup>852)</sup>, сдѣлав-  
шись<sup>853)</sup> причастниками<sup>854)</sup> не-  
тлѣнія<sup>855)</sup>.

Превосходящую<sup>856)</sup> херу-  
вимовъ, высшею<sup>857)</sup> серафимовъ  
и пространнѣйшею небесъ ока-  
залась<sup>858)</sup> Ты, Дѣва, какъ вмѣ-  
стившая во чревѣ совершенно  
невмѣстимаго Бога нашего<sup>859)</sup> и  
неизреченно<sup>860)</sup> родившая Его,  
котораго моли<sup>861)</sup> усердно<sup>862)</sup> о  
насъ<sup>863)</sup>.

#### Троиченъ.

Величай душе моя, три-  
ипостаснаго и нераздѣльнаго  
Божества державу.

Триипостасное естество, и  
нераздѣльную славу, и въ  
божествѣ единомъ поемую  
непрестанно, на небеси и на  
земли, Троицу неразлучную

Величай, душа моя, власть<sup>864)</sup>  
триипостаснаго и нераздѣльнаго  
Божества.

Прославимъ<sup>865)</sup>, поклоняясь  
благоговѣнно<sup>866)</sup>, триипостасное  
естество и нераздѣльную славу,  
непрестанно воспѣваемую въ един-  
ствѣ Божества на небѣ и на<sup>867)</sup>

<sup>845)</sup> прим. 636. <sup>846)</sup> прим. 828. <sup>847)</sup> Правильное чередование въ среднихъ тропаряхъ наименованій „Богородица“ и „Богоматерь“. <sup>848)</sup> ἀνακράζω—вскрикивать, закричать. <sup>849)</sup> βοάω прим. 356. <sup>850)</sup> πανάμωμος—всепорочная; ср прим. 27. <sup>851)</sup> ΡΒ 25, 301. <sup>852)</sup> Основное благо, дарованное чрезъ Богоматерь, послѣ исчисленныхъ въ двухъ предыд. тропаряхъ частныхъ и производныхъ. <sup>853)</sup> ΡΧ. 107, 188; прош. сов. II. <sup>854)</sup> κοινωνός—сообщникъ, соучастникъ, союзникъ. <sup>855)</sup> Конкретная сторона избавленія отъ проклятiя. <sup>856)</sup> ὑπερτερος (сравн. ст. отъ ὑπέρ—сверхъ, выше), еще высшій, превосходнѣйшій. <sup>857)</sup> ἀνωτερος сравн. ст. отъ ἄνω—вверху. <sup>858)</sup> прим. 826. <sup>859)</sup> понятіе Богородицы разсматривается съ другой, такъ сказ. пространственной стороны послѣ динамической стороны 1—3 троп. и временной 4—5 троп. <sup>860)</sup> ΡΒ. 79, 269, ср. 271. <sup>861)</sup> ΡΒ. 98, 402. <sup>862)</sup> ἐλτενής—напряженный, усердный; поэт. сл., проз. поздн. съ Н. З. <sup>863)</sup> Прославленіе естественно заключается молитвою (послѣдній тропарь — „богородиченъ“—не касается праздника), притомъ самаго общаго характера (ср. 4 троп.). <sup>864)</sup> ВК. 47, 141. <sup>865)</sup> греч.: прославляемъ <sup>866)</sup> прим. 147. <sup>867)</sup> ἐκί съ род. о мѣстѣ—на (на поверх-

прославимъ, съ Сыномъ Отцу, землѣ—Троицу съ <sup>868</sup>) Сыномъ и Духу покланяющеся благочестно. Отца и Духа.

### Богородичень.

Величай душе моя, честнѣйшую и славнѣйшую горнихъ воинствъ дѣву пречистую Богородицу.

Подъ твое благоутробіе прибѣгающыя вѣрно, и покланяющыяся благочестно Сыну твоему, Дѣво Богородительнице, яко Богу и Господу міра, молися отъ тли и бѣдъ избавити и всяческихъ искушеній.

Величай, душа моя, превосходящую честью <sup>869</sup>) и славою <sup>870</sup>) горнія <sup>871</sup>) воинства <sup>872</sup>).

Молись <sup>873</sup>), Дѣва Богородительница <sup>874</sup>), объ избавленіи <sup>875</sup>) прибѣгающихъ <sup>876</sup>) вѣрно <sup>877</sup>) къ Твоему милосердію <sup>878</sup>) и благоговѣнно <sup>879</sup>) покланяющихся Сыну Твоему, какъ Богу и Господу міра, (объ избавленіи) отъ тлѣнія <sup>880</sup>), бѣдъ <sup>881</sup>) и всяческихъ <sup>882</sup>) искушеній.

### Катавасія.

Таинство странное вижу и преславное: небо, вертепъ; престолъ херувимскій, Дѣву; ясли, вмѣстилище, въ нихъ же возлеже невмѣстимый Христосъ Богъ, егоже воспѣваяще величаемъ.

Вижу странное и необычайное таинство: пещеру—небомъ; Дѣву—престоломъ: ясли—вмѣстилищемъ, въ которомъ возлежъ невмѣстимый Христосъ Богъ; Его воспѣвая величаемъ.

### Свѣтилень.

Заключая канонъ, онъ исчисляеть всѣ важнѣйшіе ветхозавѣтные прообразы Богоматери и указываетъ на сущность праздника.

*Свѣтилень. Подобень. Жены услышите* <sup>883</sup>).

Юже древле предвозвѣсти пророческое сословіе,

Восхвалимъ <sup>884</sup>) вѣрно Боготроковицу Марію, которую въ

ности); а о небѣ предлогъ ἐν—въ, на; такъ и въ 3 прощени молитвы Господней. <sup>868</sup>) вмѣсто „и“ для усиленія понятія близости; Сынъ названъ первымъ, какъ наиболѣе близкій намъ и научившій насъ прославленію св. Троицы. <sup>869</sup>) ВК. 33, 19; ср. степ. <sup>870</sup>) прим. 390; ср. степ. <sup>871</sup>) РХ. 123, 460. <sup>872</sup>) РХ. 130, 585. <sup>873</sup>) прим. 428. <sup>874</sup>) Θεογεννητήρ—Богородительница; усиленіе понятія Богородица (Θεοτόκος) чрезъ отгѣненіе въ немъ безмужности рожденія; ср. РБ. 54, 126. <sup>875</sup>) РБ. 85, 361. <sup>876</sup>) καταφεύω—убѣгать, укрываться, искать убѣжища, прибѣгать <sup>877</sup>) греч. „вѣрою“. <sup>878</sup>) ВК. 33, 9. <sup>879</sup>) прим. 147. <sup>880</sup>) РХ. 107, 192. <sup>881</sup>) прим. 508. <sup>882</sup>) прим. 502. <sup>883</sup>) Свѣтилень въ недѣлю женъ—мироносицъ. <sup>884</sup>) ἀνεοφημέω—

стамну и жезлъ, и скрижалъ и несѣкомую гору, Марію Богоотроковицу, вѣрно да восхвалимъ: днесъ бо вводится во святая святыхъ, воспитатися Господу

древности рядъ<sup>885</sup>) пророковъ провозглашалъ<sup>886</sup>) стамной, жезломъ, скрижалю<sup>887</sup>) и не раскальваемой<sup>889</sup>) горою<sup>889</sup>), ибо сегодня Она вводится во святое святыхъ — для воспитанія Господу. *Трижды.*

### Стихиры на хвалитехъ.

Въ противоположность другимъ группамъ стихиры эти направляютъ созерцаніе на одну точку въ событіи, самую центральную — храмъ, откуда все оно видно со всѣхъ сторонъ одинаково ясно и глубоко. 1-я стихира „Свѣщеносицы дѣвы“ изображаетъ вступленіе во храмъ пресв. Богородицы какъ Дѣвы; 2-я „Обѣщанія святаго“ — введене Ея туда, какъ обѣщанной Богу при рожденіи; 3-я „Небеснымъ воспитана“ — воспитаніе Ея тамъ небеснымъ хлѣбомъ для рожденія хлѣба жизни и для обрученія Богу Отцу; 4-я „Да отверзется дверь“ — образование Ея во храмъ въ храмъ Божій, въ престолъ и Матерь Божию.

Заключительная стихира, на Слава и нынѣ, „Днесъ въ храмъ приводится“, не оставляя той же темы, даетъ сжатый образъ значенія событія съ двухъ главнѣйшихъ сторонъ: введеніе было подготовленіемъ обители для Бога и жертвой Ему отъ людей; то и другое одинаково говоритъ о высокомъ достоинствѣ Богородицы, какъ всенепорочной, святѣйшей и благословенной между женщинами.

*Стихиры, гласъ 1. Подобенъ: Небесныхъ чиновъ<sup>890</sup>).*

Свѣщеносицы дѣвы, Приснодѣву свѣтло провождающе, пророчествуютъ истинно духомъ будущее: храмъ бо Божій Богородица сущи, въ храмъ со славою дѣвственною младенствующи вводится.

Дѣвы, со свѣчами<sup>891</sup>) свѣтло<sup>892</sup>) провожая<sup>893</sup>) Приснодѣву, воистину<sup>894</sup>) предсказываютъ Духомъ<sup>895</sup>) будущее, ибо Богородица, будучи<sup>896</sup>) храмомъ Божиимъ, въ младенчествѣ<sup>897</sup>) вводится<sup>898</sup>) во храмъ со славою дѣвы.

ВВ. 61, 325. <sup>885</sup>) РХ. 55, 11; др.—слав. „соборъ“. <sup>886</sup>) κροτάγγελλω — предвозвѣщать слово только въ Н. З. <sup>887</sup>) Три священнѣйшихъ предмета въ ковчегѣ завета; главной святынѣ святаго святыхъ. <sup>888</sup>) ἀλατόμητος (α — отрицаніе, λαχίς — лоскутъ, τέμνω — рѣзать) у Климента Алекс. — необдѣланный въ каменоломнѣ (<sup>889</sup>) Дав. 2, 34 Пророчество подлѣ прообразовъ и изображающее новую сторону: безсѣмное рожденіе подлѣ высокихъ нравственныхъ качествъ. <sup>890</sup>) РБ. 125. <sup>891</sup>) λαμπρόφωρος — у класс. (Эсхила) — факелоносецъ. <sup>892</sup>) прим. 171. <sup>893</sup>) ὁδοποιέω — дѣлать, — строить, — промладывать дорогу. <sup>894</sup>) прим. 170. <sup>895</sup>) греч.: „въ Духѣ“. <sup>896</sup>) ὁπάρχω — РБ. 102, 481. <sup>897</sup>) νηπιόθεν — отъ младенчества; неупотребит. форма; др. слав. „измлада“. <sup>898</sup>) ἐπιβιβάζω — вводитъ, ос. на корабль, перен.—въ пониманіе

Объщанія святаго и плодѣ  
благославный, Богородица во-  
истинну явися міру, яко всѣхъ  
превышшая; яже благочестно  
приводима въ храмъ Божій,  
молитву рождшихъ исполня-  
етъ, соблюдаема божествен-  
нымъ Духомъ.

Небеснымъ воспитана Дѣ-  
во хлѣбомъ, вѣрно въ храмѣ  
Господни, родила еси міру  
жизни хлѣбъ Слово; емуже  
яко храмъ избранный и все-  
непорочный, предобручилася  
еси Духомъ таинственно, об-  
ручена Богу и Отцу.

Да отверзется дверь бо-  
гопріятнаго храма: храмъ бо  
всѣхъ Царя, и престолъ, днесъ  
со славою внутрь приемъ, Иоа-  
кимъ возлагаетъ освятивъ  
Господу, отъ него избранную  
въ мать себѣ.

*Слава и нынѣ, гласъ 2. Деонта мастера* <sup>921)</sup>.

Днесъ въ храмъ приво-  
дится всенепорочная Дѣва,  
во обителище всецаря Бога,  
и всея жизни нашея пита-  
теля; днесъ чистѣйшая свя-  
тыня, яко трилѣтствующая

Богородица воистину, какъ  
высшая <sup>899)</sup> всѣхъ, явилась <sup>900)</sup>  
міру, славнѣйшимъ <sup>901)</sup> притомъ,  
плодомъ святаго обѣтованія <sup>902)</sup>;  
благоговѣнно <sup>903)</sup> приводима въ  
храмъ <sup>904)</sup> Божій и соблюдае-  
мая <sup>905)</sup> (тамъ) Божественнымъ  
Духомъ, Она исполняетъ <sup>906)</sup>  
молитвенный (обѣтъ) <sup>907)</sup> родив-  
шихъ <sup>908)</sup> Ее.

Ты, Дѣва, вѣрно вскормлен-  
ная <sup>909)</sup> небеснымъ <sup>910)</sup> хлѣбомъ  
въ храмъ, родила <sup>911)</sup> міру хлѣбъ  
жизни — Слово, которому <sup>912)</sup>  
предназначена <sup>913)</sup> таинственно  
Духомъ въ избранный и всене-  
порочный <sup>914)</sup> храмъ, бывъ об-  
ручена Богу и Отцу.

Да откроется <sup>915)</sup> дверь <sup>916)</sup>  
принявшаго Бога <sup>917)</sup> храма, ибо  
Иоакимъ, взявъ <sup>918)</sup> со славою  
внутрь (его) храмъ и престолъ  
Царя всѣхъ, возлагаетъ <sup>919)</sup> его  
тамъ, посвятить <sup>920)</sup> Господу  
избранную Имъ въ мать Себѣ.

Сегодня приводится въ храмъ  
всенепорочная <sup>922)</sup> Дѣва для оби-  
танія <sup>923)</sup> Всецаря <sup>924)</sup> Бога и  
Питателя <sup>925)</sup> нашей жизни; се-  
годня чистѣйшая <sup>926)</sup> святыня <sup>927)</sup>,  
какъ трехлѣтняя <sup>928)</sup> Тели-

<sup>899)</sup> прим. 856. <sup>900)</sup> прим. 826. <sup>901)</sup> прим. 392 <sup>912)</sup> РБ. 80, 276. <sup>903)</sup> прим. 147. <sup>904)</sup> греч „домъ“ <sup>905)</sup> прим. 341. <sup>906)</sup> ἀποπληρώω—на(ис)полнять, удовлетворять. <sup>907)</sup> РБ 85, 305. <sup>908)</sup> РБ, 54, 126. <sup>909)</sup> τρεφω—кормить, воспитывать. <sup>910)</sup> РБ. 101, 440. <sup>911)</sup> прим. 79. <sup>912)</sup> др.-сл. ѿ; греч. дат. п. ѿ отъ ѿс—который, сочтенъ за междометіе <sup>913)</sup> προμνηστεύω—вербовать, нанимать для кого, сватать. <sup>914)</sup> прим. 850 <sup>915)</sup> ἐξανοίγω—настежь открывать; поздн. сл. <sup>916)</sup> πόλη—ворота, большія двери (соб. створчатая; обыкн. и вообще дверь—дύρα) <sup>917)</sup> РБ. 100, 415 <sup>918)</sup> прим. 697. <sup>919)</sup> РБ. 82 290. <sup>920)</sup> прим. 82. <sup>921)</sup> прим. 101. <sup>922)</sup> прим. 850. <sup>923)</sup> РБ 49, 68; др.-слав. „жилище“. <sup>924)</sup> РБ. 49, 67. <sup>925)</sup> РБ 56, 146. <sup>926)</sup> прим. 277. <sup>927)</sup> Ев. 60, 320. <sup>928)</sup> прим.



юница, во святая святыхъ ца<sup>929</sup>), вводится во святое святыхъ. вводится. Той возопімъ яко Воскликнемъ<sup>930</sup>) Ей, какъ ангелъ: радуйся, едина въ гелъ: радуйся, исключительно блаженаяхъ благословенная. гелъ: радуйся, исключительно благословенная между женами.

## Л И Т У Р Г І Я.

### Прокимень.

*Пѣснь Богородицы, гласъ 3.*

Величитъ душа моя Господа, и возрадовался духъ мой о Богѣ спасѣ моемъ. Величитъ душа моя Господа, и возрадовался духъ мой о Богѣ, Спасителѣ моемъ.

*Стихъ.*

Яко призрѣ на смиреніе рабы своей; се бо отнынѣ ублажать мя вси роди. Что призрѣлъ Онъ на смиреніе рабы своей; ибо отнынѣ будугъ ублажать меня всѣ роды.

См. РБ. 101.

### Апостоль.

Въ качествѣ апостольскаго чтенія выбрано наиболѣе подробное въ Н. З. описаніе скинии и особенно того святого святыхъ, куда по преданію, Пресв. Дѣва была допускаема, наряду съ первосвященникомъ, почему чтеніе и заканчивается замѣчаніемъ о такомъ допущеніи.

*Евр 9. 1—7, зачало 320.*

Братіе, имѣяше первая скинія оправданія службы, святое же людское. Скинія бо сооружена бысть первая, Братіе! Первый завѣтъ<sup>931</sup>) имѣлъ<sup>932</sup>) постановленіе<sup>933</sup>) о бо- гослуженіи и<sup>934</sup>) святилище<sup>935</sup>) земное<sup>936</sup>): ибо устроена была

309 <sup>929</sup>) прим. 108. <sup>930</sup>) прим. 73) <sup>931</sup>) Въ лучшихъ греч. рукописяхъ здѣсь слово „завѣтъ“, а не „скинія“, какъ въ принятомъ нынѣ греч. текстѣ, основывающемся въ данномъ случаѣ на позднѣйшихъ (такъ наз. минускульныхъ) кодексахъ <sup>932</sup>) Прощ. вр., п. ч. по мысли апостола Ветхій Завѣтъ принадлежитъ прошлому, хотя бы установленія его еще и соблюдались кѣмъ-либо. <sup>933</sup>) διαίωρα—признанное законнымъ, законное требованіе; Н. З.—оправданіе <sup>934</sup>) τὸ (РХ. 112, 280) здѣсь—„именно“. <sup>935</sup>) ἁγίον—святыня, храмъ; имѣется въ виду вся скинія съ ея 3 отдѣленіями. <sup>936</sup>) κοσμικός—касающийся міра, міровой, мірской, свѣтскій. По однимъ: для всѣхъ доступное, и язычникамъ,—имѣется въ виду дворъ язычниковъ во храмѣ (Златоустъ); по другимъ: символизирующее весь міръ; по инымъ: знаменитое во всемъ мірѣ; по ин.: украшенное, благоустроенное; вѣрнѣе всего принадлежащее сотворенному міру (ср 4, 3) и потому прехо-

въ ней же свѣтильникъ и трапеза и предложеніе хлѣбовъ, яже глаголется святая. По вторѣй же завѣсѣ скинія глаголемая святая святихъ, злату имущи кадильницу, и ковчегъ завѣта окованъ всюду златомъ, въ

скинія <sup>937</sup>) первая <sup>938</sup>), въ которой былъ свѣтильникъ, и трапеза, и предложеніе хлѣбовъ <sup>939</sup>), и которая называется Святое <sup>940</sup>). За <sup>941</sup>) второю же завѣсою была скинія, называемая Святое Святихъ, имѣвшая золотую кадильницу <sup>942</sup>) и обложенный со всѣхъ

дѣлающее; противоположное небесному святилищу въ ст. 11. 24. <sup>937</sup>) „Скинией“ апостолъ называетъ здѣсь одно изъ 3 отдѣленій храма, т. наз., святилище, какъ далѣе (ст. 3) этимъ же словомъ называетъ святое святихъ. <sup>938</sup>) не во временномъ смыслѣ, но въ мѣстномъ <sup>939</sup>) Вмѣсто вещи называется ея священное употребленіе, какъ и LXX въ 2 Пар 13, 11; ср Исх 10, 4; въ евр „хлѣбы лица“ (т. е. положенные предъ лице Божіе) Они были какъ будто главною святынею святилища—постоянною жертвою богу; трапеза, столъ служилъ для возложенія ихъ свѣтильникъ возженъ былъ предъ ними Это и дается понять здѣсь образомъ выраженія, но возможно что „предложеніе хлѣбовъ“ это только поясненіе къ слову „трапеза“, указаніе назначенія ея; при „свѣтильникъ“ такое указаніе было излишне, назначеніе его ясно было изъ самаго наименованія ея. <sup>940</sup>) ми ч, святилище, 2-я часть скинии, въ отличіе отъ всей скинии, которая названа ранѣе тѣмъ же словомъ въ ед ч <sup>941</sup>) *metz*—сѣльн. послѣ; въ мѣстномъ значеніи только здѣсь <sup>942</sup>) Здѣсь явно разумѣется „алтарь кадильный“ Хотя онъ въ описаніи скинии у Моисея обычно помещается во святилищѣ и именно тамъ онъ и долженъ былъ быть, чтобы на немъ ежедневно священники могли совершать куреніе емиама (Лк. 1, 9), но по идеѣ и особенно по духу обрядовъ дня очищенія, онъ болѣе принадлежалъ „святому святихъ“ (онъ и называется самъ „святое святихъ“ Исх 30, 10, впрочемъ такъ называется и алтарь жертвенный—Исх 40, 10), а апостолъ и говоритъ здѣсь о принадлежности („имѣвшая“), объ отношеніи, а не о мѣстонахожденіи (не употребляетъ предлога „въ“ *ἐν*); такъ и у Моисея не относится этотъ алтарь рѣшительно къ утвари святилища: въ качествѣ таковой называются въ Исх. 26, 35 (ср. 25, 23—40) только свѣтильникъ и трапеза), какъ и нахожденіе его по отношенію къ завѣсѣ указывается неопредѣленно: Исх 30, 6, 40, 26, ср Лев 4, 7. 8 Въ 3 Цар. 6, 22 онъ ставится въ тѣсное отношеніе къ св. святихъ (Посему нѣтъ нужды предполагать у ап. Павла здѣсь неточное знакомство съ скинией, описку, или же думать, что онъ имѣлъ въ виду Леонтопольскій храмъ въ Египтѣ, гдѣ будго бы были модели всѣхъ древнихъ свящ реликвій ковчега и т. п.). Правда LXX нигдѣ (за исключеніемъ нѣк рукописей) не называютъ алтаря кадильнаго такъ, какъ онъ здѣсь названъ *θυσιαστήριον*—кадильница, а *θυσιαστήριον* (жертвенникъ) *θυσιαστήριον* (кажденія), но такъ онъ называется у Филона и Флавія Съ другой стороны здѣсь никакъ нельзя разумѣть (съ Пешито, Вульгатой и нѣк. толкователями) ручной кадильницы, съ которою хотя и входитъ первосвященникъ во святое святихъ (по преданію и оставлялъ ее тамъ до другого года, чтобы дымъ отъ нея застилалъ предъ нимъ Ковчегъ Завѣта), но которая никакъ не могла быть причислена къ утвари святого святихъ (по преланію

немже стамна злата и мушкетерская манна, и жезлъ Аароновъ прозябшій, и скрижали завѣта. Превыше же его херувими славы, осѣняющіи олтарь, о нихъ же нѣсть нынѣ глаголати подробну. Симъ же тако устроеннымъ, въ первую убо скинію выну входядаху священницы, службы совершающе; во вторую же скинію единою въ лѣто единъ архіерей, не безъ крове, юже приноситъ за себе, и о людскихъ невѣжествихъ.

сторонъ<sup>943</sup>) золотомъ ковчегъ завѣта, гдѣ<sup>944</sup>) были золотой<sup>945</sup>) сосудъ съ манною, жезлъ Аароновъ расцвѣтшій и скрижали завѣта; а надъ нимъ херувимы славы<sup>946</sup>), осѣняющіе очистилище. О чемъ<sup>947</sup>) не нужно теперь говорить подробно. При такомъ устройствѣ, въ первую скинію всегда входятъ<sup>948</sup>) священники совершать Богослуженіе; а во вторую однажды<sup>949</sup>) въ годъ одинъ только первосвященникъ, не безъ крови<sup>950</sup>), которую приноситъ за себя и за грѣхи невѣдѣнныя<sup>951</sup>) народа.

## Аллилуіарій.

*Аллилуіа. Гласъ 8.*

Слыши дщи и виждь и приклони ухо твое.

Слыши, Дщерь, и смотри и приложи ухо твое.

хранилась въ кладовой, не имѣла никакого символическаго значенія и называлась *πυρεῖον*—огнище).<sup>943</sup>) Снутри и снаружи<sup>944</sup>) У Моисея не сказано, что стамна съ манной и жезлъ Аароновъ были въ ковчегѣ; первую повелѣно „положить предъ Богомъ“ (Исх. 16, 33), а второй—„предъ свидѣніемъ“ (Числ. 17, 10); что они хранились въ ковчегѣ, такое мнѣніе было у раввиновъ; при перенесеніи ковчега въ Соломоновъ храмъ онъ заключалъ въ себѣ только скрижали (3 Цар. 8, 3).<sup>945</sup>) Золотую стамна называется только у LXX.<sup>946</sup>) Определеніе „славы“ при „херувимахъ“ указываетъ не на ихъ собственное качество (напр., какъ думали нѣк толкователи, на ихъ великолѣпный, блестящій видъ, на то, что массивныя ихъ изображенія были золотыя), а на то, что они были носителями „славы Божіей“, въ которой Богъ (являлъ благодатное присутствіе свое въ храмѣ и которая представляется почивающей именно на херувимахъ (1 Цар. 4, 4; 2 Цар. 6, 2; ср. Исх. 25, 22; Іез. 9, 3), причемъ, какъ собственное имя, называется просто „славою“ безъ определенія „Божія“ и даже безъ члена (1 Цар. 4, 22), какъ адѣсь.<sup>947</sup>) Именно о символическомъ, прообразовательномъ значеніи всѣхъ этихъ предметовъ.<sup>948</sup>) Греч. „входятъ“ наст. вр., п. ч. рѣчь о законѣ или п. ч. въ время написанія посланія храмъ и культъ въ немъ еще существовали.<sup>949</sup>) Т е. въ одинъ день года, въ день очищенія, хотя въ этотъ день первосвященникъ входилъ въ святое святыхъ не менѣе двухъ разъ (см. слѣд. примѣч.), а по раввинамъ и 4 раза.<sup>950</sup>) Именно съ кровью (для кропленія ею надъ крышкою Ковчега Завѣта) тельца, принесеннаго въ жертву за свои грѣхи, а затѣмъ съ кровью козла, принесеннаго въ жертву за грѣхи народа (Лев. 16, 14, 15).<sup>951</sup>) Жертва дня очищенія приносилась за грѣхи, оставшіяся неочищенными у каждаго въ

## Стихъ

Лицу твоему помолятся  
богатіи людстїи.

См. РБ. 104--105.

Богатѣйшіе изъ народа бу-  
дутъ умолять лице Твое.

## Е в а н г е л і е

Лук. 10, 38—42; 11, 27—28. (Зачало 54).

Во время оно вниде Иисусъ въ весь нѣкую, жена же нѣкая именемъ Марѳа прїятъ его въ домъ свой; и сестра ей бѣ, нарицаемая Марїа, яже и сѣдши при ногу Иисусову, слышаше слово его. Марѳа же молвяше о мнозѣ службѣ: ставши же рече: Господи, не брежеш ли, яко сестра моя едину мя остави служити; рцы убо ей, да ми поможетъ. Отвѣщавъ же Иисусъ, рече ей: Марѳо, Марѳо, печешися и молвиши о мнозѣ; едино же есть на потребу. Марїа же благую часть избра, яже не отъимется отъ нея. Бысть же егда глаголаше сія, воздвигши нѣкая жена гласъ отъ народа, рече ему: блаженно чрево носившее тя, и сосца, яже еси ссалъ. Онъ же рече: тѣмъ же убо блажени слышаша слово Божіе, и хранящїи е.

Объясненіе см. РБ. 105—107.

Евангеліе подходит къ празднику и потому, что рисуетъ идеалъ воспитанія въ словѣ Божіемъ.

---

теченіе года собственными ея жертвами по невѣдѣнію или опущенію. Да и вообще жертва умилостивляла Бога только за грѣхи слабости, а не упорства; за послѣдніе самъ грѣшившій подлежалъ смерти. Ἀγνοία у поздн. класс.—заблужденіе, ошибка; у LXX—грѣхъ (Сир. 28, 2; 1 Макк. 18, 30).

## Задостойникъ.

Ангели вхожденіе Пречистыя вряще удивипася, како Дѣва вниде во святя святыхъ. Яко одушевленномг Божию животу...

См. стр. 86.

## Причастенъ.

Чашу спасенія прииму, и Чашу спасенія приму и  
имя Господне призову. имя Господне призову

РБ. 167.

## СВЯТООТЕЧЕСКІЯ ЧТЕНІЯ НА СЛУЖБѢ.

*По благословеніи хлѣбовъ* не указано чтеніе <sup>1)</sup>.

*По каѳисмахъ* указаны чтенія „во евангеліи толковомъ“; продолженіе этихъ чтеній, д. б., предполагается и *по поліелеи* и *по 3 тѣсни* канона, гдѣ указаніе неопредѣленно: „и чтеніе“. Подъ: „*евангеліемъ толковымъ*“ разумѣется „Благовѣстникъ“ бл. Теофилакта, архіеп. Болгарскаго, такъ какъ именно изъ него берутся утреннія чтенія въ періодъ ев. Луки и Марка по 10 гл. Типикона (за отсутствіемъ у св. Иоанна Златоуста комментаріевъ на этихъ евангелистовъ) Въ частности изъ „Благовѣстника“ бл. Теофилакта въ данномъ случаѣ могутъ имѣться въ виду лишь толкованія на утреннее и литургійное евангелія праздника (хотя эти евангелія или одно изъ нихъ положены и въ другіе Богородичные праздники, но тамъ для чтеній много своего матеріала и для толкованія на евангелія нѣтъ времени).

Вотъ толкованіе утренняго евангелія (Лк. 1, 39—49. 56) въ этомъ „евангелии толковомъ“. „Дѣва услышавъ, что Елисавета зачала, по-

<sup>1)</sup> Это очень странно: чтеніе здѣсь необходимо, чѣмъ гдѣ-либо (иначе некогда вкушать благословенные хлѣбъ и вино) и на всѣхъ бдѣніяхъ оно указывается. Естественнѣе всего было бы здѣсь чтеніе „отъ словесъ торжественныхъ праздника“ и въ древнихъ уставахъ здѣсь и положено такое чтеніе: въ однихъ рукописяхъ Іерусалимскаго здѣсь замѣчаніе „чтеніе праздника“, въ другихъ указывается чтеніе посланія Климента (съ 25 ноября). Не отмѣнено ли здѣсь чтеніе праздника изъ-за слишкомъ искусственной витіеватости похвальныхъ словъ на Введеніе свв. Германа, Тарасія и др? Замѣчательно, что и въ Евргетидск. уставѣ не указываются для чтенія эти слова, а „два малыхъ слова“ Прокла (отъ котораго и не осталось словъ специально на Введеніе, а вообще о Богородицѣ) и Германа. Еще по этому уставу положено слово Георгія Никомидійскаго; оно же по русскому Студійскому уставу. *Виноградовъ В. проф.* Уставныя чтенія, 106, 168.

спѣшила къ ней, частью радуясь благополучію сродницы, а частью какъ весьма благоразумная, желая окончательно увѣриться въ томъ, истину ли сказалъ явившійся къ ней, дабы, по справедливости сказаннаго объ Елисаветѣ, не сомнѣваться и въ касающемся Ея самой. Ибо хотя Она и надѣялась, но все же боялась, чтобы какъ-нибудь не обмануться, и это не по невѣрію, но по желанію точнѣе узнать дѣло. Захарія жилъ въ нагорной странѣ, посему Дѣва туда и спѣшить.— Іоаннъ, получивъ нѣкоторое особое дарованіе предъ прочими людьми, играетъ во утробѣ матери, почему онъ и больше пророковъ; ибо они пророчествовали послѣ своего рожденія, а онъ удостоился такого дарованія, будучи еще во утробѣ матери. Смотри: Дѣва привѣтствовала Елисавету, т. е. начала рѣчь съ нею. И такъ какъ голосъ Дѣвы былъ голосъ воплощающагося въ ней Бога, то посему и Предтечу во утробѣ облагодатствовалъ и заставилъ пророчествовать. Ибо пророчественныя слова Елисаветы къ Маріи были слова не Елисаветы, а младенца; а уста Елисаветы только послужили ему, какъ и уста Маріи послужили существу во утробѣ Ея Сыну Божію. Ибо Елисавета тогда исполнилась Духомъ, когда младенецъ выгралъ; если бы младенецъ не выгралъ, она не пророчествовала бы; какъ о пророкахъ говорятъ, что они прежде приходили въ состояніе изступленія и воодушевленія, а потомъ пророчествовали, такъ м. б. и Іоаннъ, какъ бы находясь въ состояніи вдохновенія, прежде выгралъ, потомъ же устами матери пророчествовалъ. Чго же пророчествовалъ? „Благословена ты въ женахъ“. Потомъ, поелику многія св. жены имѣли недостойныхъ дѣтей, напр. Ревекка — Исава, говоритъ: „и благословенъ плодъ чрева Твоего“... Писаніе имѣетъ обычай принимать союзъ „и“ вмѣсто „ибо“—напр. Пс. 59, 13; Ис. 64, 5.—Назвалъ Господа плодомъ чрева, п. ч. зачатіе было безъ мужа.—„И откуда мнѣ сіе“... Какъ впоследствии, когда Христосъ пришелъ креститься, Іоаннъ возвращалъ ему изъ благоговѣнія, говоря: „нѣсмь достоинъ“ (Мѡ. 3, 14. 11), такъ и теперь вѣщаетъ чрезъ свою мать. Называетъ чревоносящую матерію, такъ какъ не было опасности изверженія. „Прежде чѣмъ родила, Ты мать и блаженна, п. ч. посвѣрила въ исполненіе сказаннаго Тебѣ“. „Отнынѣ ублажать тя вси роди“... „За что ублажать“? Не за мою ли добродѣтель? Нѣтъ, не за то, а за то, что Богъ сотворилъ мнѣ величіе. Наименовала Его „сильнымъ“, дабы всякій вѣрилъ словамъ Ея, принимая во вниманіе, что Господь силенъ сдѣлать это. „Имя его“ назвала „святымъ“, дабы показать, что Чистѣйшій, зачинаясь во утробѣ жены, нисколько не оскверняется, но пребываетъ святъ. „Милость Его въ родъ и родъ“, т. е. въ нынѣшнемъ вѣкѣ, и въ будущемъ родѣ, слѣд. въ безконечномъ вѣкѣ, ибо (боящеся Бога) и здѣсь получаютъ во сто кратъ, а тамъ

еще болѣе“. Подъ „духомъ“ въ словахъ: „Величить душа моя Господа и возрадовася духъ мой“ разумѣтся духовное дарованіе, полученное чрезъ великія дѣла. Хотя писаніе повидимому называетъ духомъ и душею одно и то же, но собственно различаетъ, какъ видно изъ различенія человѣка душевнаго отъ духовнаго. Поелику Елисавета имѣла родить, то Дѣва удаляется ради множества имѣющихъ собраться къ рожденію; ибо дѣвѣ не прилично находиться при такихъ обстоятельствахъ. А изъ того, что Дѣва возвратилась при наступленіи для Елисаветы времени родить, видно, что ангелъ пришелъ къ Маріи въ 6-й мѣсяцъ отъ зачатія Предтечи. Да Марія пребыла съ Елисаветою ок. 3 мѣсяцевъ; вотъ почти 9 мѣсяцевъ“.

Объясненіе литургійнаго евангелія (Лк. 10, 38—42; 11, 27—28):

„Великое благо и отъ гостепримства, какъ показала Марѳа, и не нужно пренебрегать имъ; но еще большее благо внимать духовнымъ бесѣдамъ. Ибо тѣмъ питается тѣло, а сими оживляется душа. Не для того, говорить, существуемъ мы, Марѳа, чтобы наполнять тѣло разными яствами, но для того, чтобы творить полезное душамъ. Примѣчай и благоразуміе Господа: онъ ничего не сказалъ Марѳѣ, прежде чѣмъ отъ ней не получилъ поводъ къ упреку. Когда же она покусилась отвлечь свою сестру отъ слушанія, тогда Господь воспользовавшись поводомъ упрекаетъ ее. Ибо гостепримство дотолѣ похвально, доколѣ оно не отвлекаетъ и не отводитъ насъ отъ того, что болѣе нужно; когда же оно намъ начнетъ препятствовать въ важнѣйшихъ предметахъ, тогда должно предпочесть ему слушаніе о божественныхъ предметахъ. Притомъ, если сказать точнѣе, Господь возбраняетъ не гостепримство, но разнообразіе и суетность, т. е. развлеченіе и смущеніе. Для чего, говорить, Марѳа, ты заботишься и печешься о многомъ, то есть развлекаешься, беспокоишься; мы имѣемъ нужду въ томъ только, чтобы сколько нибудь поѣсть, а не въ разнообразіи (яствъ). Иные слова „едино есть на потребу“ разумѣли не о пищѣ, но о вниманіи ученію. Итакъ сими словами Господь научаетъ апостоловъ, дабы, когда они войдутъ въ чей либо домъ, не требовали ничего роскошнаго, но довольствовались простымъ, заботясь ни о чемъ болѣе, какъ о вниманіи къ ученію.—Можно разумѣть „подъ Марѳою дѣятельную добродѣтель, а подъ Маріею—созерцаніе. Дѣятельная добродѣтель имѣетъ развлеченія и безпокойства, а созерцаніе, ставъ господиномъ надъ страстями (ибо Марія означаетъ госпожа), упражняется въ одномъ рѣзсмотрѣніи Божественныхъ изреченій и судьбъ“. Ноги тоже „можно разумѣть о дѣятельной добродѣтели, ибо онѣ означаютъ хожденіе и движеніе, а сидѣніе есть знакъ недвижимости. Итакъ, кто сядетъ при ногахъ Иисусовыхъ, т. е. кто утвердится въ дѣятельной

добродѣтели, тотъ послѣ доходить до слышанія Бож. реченій или до созерцанія“.— „Еже не отымется отъ нея“: „подвизающійся въ дѣлахъ имѣеть нѣчто такое, что отнимается у него, т. е. заботы и развлеченіе. Ибо достигши до созерцанія, онъ освобождается отъ развлеченія и суетности и т. о. у него нѣчто отнимается. Ибо въ чемъ онъ больше будетъ успѣвать, когда достигъ самаго высшаго разумѣнія, созерцанія Бога, что равно обоженію? Ибо кто удостоился зрѣть Бога, тотъ становится Богомъ, такъ какъ подобное объемлетъ подобнымъ“.— „Бысть же егда глаголаше сіе, воздвигши нѣкая жена гласъ отъ народа, рече ему: блажено чрево носившее тя, и сосцы яже еси ссаль. Онъ же рече: тѣмъ же убо блажени слышанціи слово Божіе и хранящїи е“. „Тогда какъ фариसेи и книжники порочать чудеса (Господа), жена, безхитростный и простой сосудъ, прославляетъ ихъ. Гдѣ тѣ, кто говорятъ что Господь явился приврачно? ибо вотъ и свидѣтельство, что Онъ и сосцами питался. А Онъ ублажаетъ тѣхъ, кои соблюдаютъ слово Божіе, впрочемъ отнюдь не съ тѣмъ, чтобы Мать свою лишитъ ублаженія, но съ тѣмъ, чтобы показать, что и Она не получитъ никакой пользы отъ того, что родила Его и питала сосцами, если не будетъ имѣть всѣхъ прочихъ добродѣтелей“<sup>1)</sup>.

*Прологъ*, положенный для чтенія по *б тѣсни канона*, на Введеніе заключаетъ 1) по обычаю (безъ заглавія) *синаксарь*<sup>1)</sup>: Яже въ церковь Богоматере входъ праздникъ богочестивымъ содѣла чуденъ и всеміренъ отъ таковаго слога<sup>2)</sup> приѣмши притчу<sup>3)</sup>. Ибо приснопоминаемая Анна, яко вмалѣ<sup>4)</sup> жити (всемъ) безчадна пребываше, (въ неже время) владыку естества со (цѣломудрымъ) Іоакимомъ [мужемъ своимъ] (пощенми и моленми) моляше, еже (воплъ ея) безчадія приѣмшу подати (има) отроча, (обѣщаючи) [и] аще прошеніе получатъ, рожденное отроча [имъ] абіе (ему) возложить [Богу]. Тѣмже и (рождши) ходатаицу спасенія человѣческаго рода, (примиреніе Божіе къ человѣломъ и вину воссозданія падшаго Адама и его воскресенія и

<sup>1)</sup> Вл. Теофилактъ, архіеп. Болгарскій. Благовѣстникъ. М. 1864; III, 8—10; 70—71; 75—76. (Есть и др изд. Благовѣстника на славян. и рус. яз.).

<sup>2)</sup> Въ греч. имѣеть предъ собою стихи.

Внутрь питаеть тя Гавріилъ храма, Дѣво.

Придетъ же вмалѣ, и еже радуйся ти глагола.

Иде во священное Маріа пребывалище въ двадесятицу первую.

Въ синаксарѣ избыточествующее и разнящееся греч. т. въ ( ), избыточествующее слав.—въ [ ].

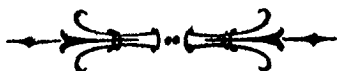
<sup>3)</sup> ὑπόθεσις—основаніе, принципъ, предлогъ.

<sup>4)</sup> ἀφορμή—точка отправления.

<sup>5)</sup> μικροῦ—безъ малаго, почти; почти всю жизнь, до старости, до смерти.




обоженія, всесвятую) Марію Богородицу породила. Сію третіему лѣту отъ (прославленнаго) рожденія ея по обѣщанію приведоша во (къ) святилицу (и) святителю (іереемъ) предаша; юже святитель (сіи) приимъ (—ше) (скоро, воли Божіей служаще имущаго елико еще изъ нея родитися во исправленіе и спасеніе всего) во внутреннее церкве вводитъ (—ятъ), (лѣтомъ совершеннымъ дванадѣсятымъ тамо пребывати ей единой), идеже единицею лѣтомъ входити святителемъ (іереемъ) возложена бывши (опредѣлися, отлучися). (Яже и всяко на сичевое живущи) [тѣмъ же и] пищую небесною ангеломъ (страннолѣпно) питаема баше, даже и до божественнаго благовѣщенія и преестествоннаго возвѣщенія, еже Богу воплотитися челоувѣколюбезно, благоволившему спасти міра погибшаго (—ющаго). И [въ церкви] пребываше и водворяшеса, божественнаго явленія сподобившися (—ляема) (и пищу небесную неоскудно приемлющи, ангелу [же ей] (на ея, якоже рекохъ, посланіе) служащу въ славу изъ нея рождшемуся Богу (въ славу Бога, ему же слава во вѣки, аминь). 2) *Слово о судьбахъ Божіихъ неиспытанныхъ, молившуся о нихъ нѣкоему монаху, дабы вѣдалъ судьбы Божія*. Одинъ отшельникъ молился съ постомъ о такомъ откровеніи; Богъ вложилъ ему мысль пойти съ вопросомъ объ этомъ къ далекому старцу отшельнику и на дорогѣ послалъ ему ангела во образѣ черноризца, вызвавшагося сопутствовать ему; при остановкѣ въ 1-й день ихъ у благочестиваго челоувѣка, ангелъ забросилъ въ море серебряное блюдо, на которомъ имъ подали кушанье; при остановкѣ на другой день у другого страннопріимнаго челоувѣка, умывшаго и ноги имъ, ангелъ удавилъ за горло единственнаго сына ховяина, позваннаго послѣднимъ для благословенія; на остановкѣ въ третій день въ пустомъ домѣ ангелъ разрушилъ этотъ домъ и сталъ строить новый. На вопросъ отшельника о смыслѣ всѣхъ этихъ поступковъ, ангелъ сказалъ, что блюдо выброшено, какъ полученное неправдою; юноша задушенъ для спасенія отца, какъ имѣвшій надѣлать много зла; домъ разрушенъ, такъ какъ въ стѣнѣ его было золото, могшее погубить душу того, кто сталъ бы искать его. Ангелъ посовѣтывалъ отшельнику идти домой и не испытывать судебъ Божіихъ, послѣ чего сталъ невидимъ. Отшельникъ послушался его и спасся. 3) *Слово Иоанна Златоуста*—кратенькое, о легкости для челоувѣка всякой добродѣтели: „нѣсть трудъ оставити гнѣвъ опечалившему (на...) тя. Кая болѣзнь молитися дающему Богу и просити тмами (о тмахъ) благихъ со усердіемъ?“ и т. п. <sup>1)</sup>).



<sup>1)</sup> Прологъ. М. 1877, л. 87—88.

## Напѣвы въ службѣ праздника.

ступая въ торжественности другимъ дванадцатымъ праздникомъ, Введеніе не имѣетъ и столько оригинальныхъ, „самогласныхъ“ напѣвовъ, какъ они. Большинство его пѣснопѣній имѣютъ „подобны“, слѣд. являются *подражательными* по напѣвамъ, причемъ эти „подобны“ иногда берутся и не изъ дванадцатыхъ праздниковъ, а изъ службъ святымъ. Тѣмъ не менѣе *общій тонъ* всей праздничной службы въ музыкальномъ отношеніи чрезвычайно радостный, превосходя въ этомъ отношеніи службу не только Рождества пресв. Бовородицы, но отчасти и Успенія.

*Стихиры на Господи воззвахъ* первой группы 1-го гласа, какъ и на Богородичныхъ дванадцатыхъ праздниковъ еще лишь Успенія, и подобномъ своимъ имѣютъ Успенскія стихиры „О дивнаго чудесе“. Напѣвъ этотъ торжественно-сосредоточеннаго, какъ бы задумчиваго настроенія и подходит именно къ началу службы, когда праздничная радость еще не овладѣла молящимися. Вторая группа стихиръ не менѣе спокойно-сосредоточеннаго, даже полугрустнаго напѣва 4 гласа, особенно при подобіи „Яко добля“<sup>1)</sup>, приспособленномъ къ исчисленію самыхъ тяжелыхъ пытокъ мучениковъ, какъ бы „радующеся“ они ни терпѣли ихъ. Оба напѣва, повидимому, хотятъ внушить мысль о томъ, что и „воспитаніе“ пресв. Дѣвы во храмѣ имѣло черты подвига, борьбы, аскетизма. Славникъ „Господи воззвахъ“ обычнаго для заключительныхъ стихиръ 8 гл., гласа особой торжественности.

*Латійныя стихиры* уже самогласны 1 гласа, составляя аналогію въ этомъ отношеніи съ соотвѣтствующими стихирами самыхъ великихъ и радостныхъ праздниковъ—Р. Х., Благовѣщенія, Срѣтенія. Славникъ ихъ—косвеннаго къ 1 гласу—5-го, чрезвычайно рѣдкаго для заключительныхъ стихиръ

Такого же гласа и потому же и слѣдующая группа стихиръ—*стихоны*, имѣя въ этомъ для себя величайшую аналогію въ стихирахъ Пасхи („Да воскреснетъ Богъ“); славникъ ихъ обычнаго для заключительныхъ стихиръ 6-го гл., но не столь торжественнаго, какъ славникъ стихиръ на Господи воззвахъ (8 гл.).

*Тропарь* самаго частаго для дванадцатыхъ праздниковъ 4-го гласа. Замѣчательно, что Евфретидскій уставъ указываетъ въ каче-

<sup>1)</sup> Объясненіе терминовъ для подобій см. въ соотв. мѣстахъ службы.

ствѣ „подобна“ (εἰς τὸ) къ нему тропарь Благовѣщенія „Днесъ спасенія нашего главизна“. Изъ дванадесятихъ праздниковъ такого гласа еще лишь тропарь Р. Х. и Р. Б. Вознесенія и второй тропарь недѣли ваѣй.

*Сѣдальны* по каѣсмакъ по гласамъ, видимо, подражаютъ рождественскимъ; но первый, 1-го гл., имѣеть другой подобень „Ликъ ангельскій“ не столь умильный, какъ подобень рождественскаго „Гробъ твой“, а второй беретъ гласъ (4) и подобень („Удивися Иосифъ“) съ рождественскаго поліелейнаго. Сѣдалень же по поліелеи—самого частаго въ дванадесятые праздники гласа (8-го) и подобна („Повелѣнное тайно“). Самогласная *стихира по 50 пс.*, наоборотъ, рѣдкаго для этого рода пѣснопѣній 4-го гл. (обычно 6-го или 2-го гл.)

*Канонъ* первый тоже самого частаго въ дванадесятые праздники 4-го гласа (Благовѣщеніе, нед. ваѣй, Вознесеніе, 50-ца, Преображеніе, Успеніе). Но второй самое рѣдкаго, исключительнаго, можно сказать, для дванадесятихъ праздниковъ—1-го гласа, составляющаго привиллегию самыхъ великихъ и радостныхъ праздниковъ: Пасхи, Р. Х. и Успенія. Введенскій канонъ получилъ этотъ гласъ только благодаря своей идейной и пространственной близости къ Р. Х. и, чтобы затѣнить это его высокое преимущество, онъ имѣеть этотъ гласъ лишь для 2-го канона (Успеніе для перваго), чѣмъ канонъ соотвѣтствуетъ своей катавасии („Христосъ рождається“) По Евергетидскому уставу канонъ 1 гл. предшествовалъ.

*Сѣдалень по 3 тѣсни* канона—того же гласа и подобна, что по 2-й каѣсмакъ, чрезвычайно рѣдкаго на этомъ мѣстѣ.

*Кондакъ и икосъ* по гласу не отличаются отъ тропарнаго,—явленіе общее у Введения изъ дванадесятихъ праздниковъ съ Преображеніемъ и 50-цей.

*Свѣтиленъ* имѣеть подобнымъ свѣтиленъ жень-мурносицъ, какъ одинъ изъ самыхъ радостныхъ и наиболѣе подходящій по характеру къ празднику.

*Стихиры на хвалитехъ*—1 гл., очень рѣдкаго на этомъ мѣстѣ (наичаще 4 гл.) подобна нѣжно-радостнаго „Небесныхъ чиновъ“. Славникъ 2-го гласа, какъ довольно обычнаго на этомъ мѣстѣ („Преблагословенна еси“, РХ., Крещеніе и др.).



## Служба въ пред—и по праздниство.

### Малая вечерня.

*На Господи воззвахъ стихиры гл. 1. подобенъ: „Небесныхъ чиновъ“<sup>1)</sup>*

Принявши отъ Господа плодъ обѣтованія, Иоакимъ и Анна сегодня ввели въ храмъ Божию Матерь, пріятную жертву, и первосвященникъ Захарія благословивъ принялъ ее.

Святая изъ святыхъ достойно введена, какъ Богу пріятная жертва, обитать во святилищѣ, и дѣвы, красуясь добродѣтелями, неся впереди свѣчи, привели Ее къ Господу, какъ священный сосудъ.

Да откроется дверь приняшаго Бога храма, ибо Иоакимъ, взявъ сегодня со славою храмъ и престолъ всѣхъ Царя, возлагаетъ его внутри (храма), посвятивъ Господу избранную Имъ въ Матерь Себѣ (стих. на хвал. 4 праздн.)

*Стихиры на стиховнѣ, гл. 2. Подобенъ: „Доме Евфраимовъ“<sup>2)</sup>.*

Двери небесныя! примите во святая святыхъ Дѣву, а также и неоскверненную скиню Бога Вседержителя.

Дѣвственные хоры! проводите во святая святыхъ, весело неся свѣчи, Чистую Дѣву, какъ невѣсту Бога, Царя всѣхъ.

Чертогъ Слова Божія, обитая во святомъ святыхъ, получаетъ изъ руки Божественнаго ангела хлѣбъ словесный.

### Обозрѣніе службы въ пред—и по праздниство.

Обычно служба въ предпразднство разсматриваетъ событие, какъ еще готовящееся и ожидаемое и увѣщаетъ къ достойной встрѣчѣ его. Предпразднственная служба Введенія не слѣдуетъ этому правилу, а такъ же прямо восхваляетъ событие, какъ и праздничная (за исключеніемъ свѣтильна и стиховныхъ утрени, которые предпраздничнаго содержанія), д. б. п. ч. праздникъ этотъ получилъ предпразднство послѣ эпохи пѣснописцевъ и для него воспользовался пѣснями, предназначившимися для самаго праздника.

*Тропарь предпразднства:* „Анна нынѣ предобручаетъ радость для всѣхъ, вырастивши противоборствующій скорби плодъ—единственную Приснодѣву, которую и приводитъ сегодня радостно во исполненіе обѣта въ храмъ Господень, какъ настоящій храмъ Бога Слова и чистую Матерь“.

*Кондакъ:* „Цѣлая вселенная исполнилась веселія сегодня въ славномъ праздникѣ, взывая:—Она сѣнь небесная“. (Оба пѣснопѣнія 4 гл., второе имѣетъ подобенъ „Явился еси“—кондакъ Крещенія).

<sup>1)</sup> и <sup>2)</sup> РБ. 125.

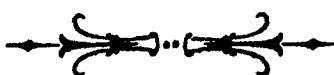
*Канонъ*, твореніе самого плодovitаго пѣснописца пр. Іосифа IX в., 4 гл., какъ и главный праздничный канонъ имѣеть обычные Богородичныя ирмосы „Отверзу уста моя“, за исключеніемъ ирмосовъ 4 „Неизслѣдный Божій Свѣтъ“, взятаго съ Успенія, и 8 „Слыши отроковице“—изъ Благовѣщенія. *Светилень* имѣеть тотъ же подобень, что и праздничный.

Но *содержанію* службы заключаютъ немного новаго по сравненію съ праздничной службой, но и, повторяя ея мысли, тѣмъ. что ставятъ ихъ въ другую связь, показываютъ ихъ такъ сказать съ другой стороны. Можно отмѣтить слѣд. выраженія въ службѣ. „Совѣтъ пръвѣчный пръвѣчнаго Бога нашего во исполненіе грядеть“ (канонъ, п. 1. тр. 2). „Дѣвы, свѣщы носящія свѣтло, будущее - подписуютъ: изъ нея бо родится просвѣщеніе знанія, рѣшающее прелести омраченіе“ (п. 3, тр. 1). „Анна привозлагаетъ тебе святилищу, Всенепорочная, священнѣйшее зачатіе хотящую имѣти и рождество“ (тр. 2). „Всю тебе освяти Духъ всесвятый, внутрь храма пребывающую и питаемую пищею небесною, невѣсто отча прекрасная; сего ради была еси и Слова родительница“ (п. 5, тр. 3). „Захаріи Анна глаголетъ: ...Отроковицу чистую доблественною душою приими“ (п. 8, тр. 1). „Свѣтъ ты трісянный вжегши Богородице въ храмъ славы, небесную ти пищу посылаетъ, величая ты“ (24 ноября, стих. утр. 2).

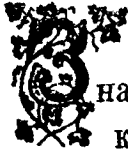
### Напѣвы пред- и по празднива.

Ноябрь.	Стих на Госп. воз.		Стих. веч. стиховны.		Сѣдалень по 1 каѣ.		Сѣдалень по 2 каѣ.		Сѣдалень по 3 п. кан		Стих. утр. стиховны.	
	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.	Гл.	Подобень.
20	1	Небесныхъ чиновъ.	-	Нѣтъ.	4	Удивися Іосифъ	4	Удивися Іосифъ.	1	Камени запечатану.	1	Небесныхъ чиновъ.
22	8	О преславнаго чудесе.	2	Доме Евфраевъ.	1	Камени запечатану.	3	Скоро предвари	8	Премудрости.	6	Тридневень.
23	-	Нѣтъ.	1	Небесныхъ чиновъ	1	Камени запечатану.	4	Явился еси.	3	Скоро предвари.	2	Доме Евфраевъ.
24	-	Нѣтъ.	1	Небесныхъ чиновъ.	1	Камени запечатану.	1	Камени запечатану.	3	Скоро предвари.	2	Доме Евфраевъ.
25	С л у ж б а п р а з д н и к а .											

Объясненіе терминовъ см. РБ. 125; ВК. 136. 173.



## Значеніе праздника.



начеше настоящаго праздника измѣряется тѣмъ значеніемъ, какое имѣеть въ жизни человѣка воспитаніе. Какъ бы расходятся по этому вопросу мнѣнія, едва ли можно отрицать чрезвычайно большое вліяніе, какое оказываетъ на душевный складъ человѣка по крайней мѣрѣ его первоначальная, дѣтская жизнь, та обстановка, въ которой она протекаетъ, вся совокупность впечатлѣній, которыя воздѣйствуютъ на дитя. На введеніе во храмъ пресв. Богородицы Церковь и смотритъ, какъ достаточно показываетъ служба этого праздника, именно прежде всего съ этой точки зрѣнія. Черезъ свое введеніе во храмъ пресв. Дѣва поставлена была подъ всю сумму благодатнаго вліянія храма. Какъ ни уступалъ ветхозавѣтный храмъ христіанскому, но онъ оказывалъ на душу вѣрующаго воздѣйствіе такъ сказать совершенно такого же порядка и характера, какъ новозавѣтный храмъ. Это была та же атмосфера святости, чистоты и божественности. И по мысли церковной службы на праздникъ вліяніе храма на чуткую и дѣтски-чистую душу „Богоотроковицы“ было такой необыкновенной силы, что, можно сказать, оно какъ бы постепенно подготовляло самое боговоплощеніе, наполняя Божествомъ Ея душу. Таково глубокое основаніе и для той тѣсной связи, въ какую ставится (пѣснопѣніями) этотъ праздникъ съ Рождествомъ Христовымъ. Будучи по истинѣ „Божественнымъ“ по самому источнику своему, это воздѣйствіе храма на дѣтскую душу Богоматери не могло парализоваться и тѣмъ, нравственно во всякомъ случаѣ неблестящимъ состояніемъ, въ какомъ находилась тогдашняя іерархія, т. е. человѣческій элементъ храма, и пѣснописцы Введенія совершенно справедливо совсѣмъ игнорируютъ эту отрицательную инстанцію. Вслѣдствіе этого весь праздникъ съ его службой—это сплошной гимнъ той святости и чистотѣ, какая сообщена именно храмомъ нашедшей въ немъ пріютъ Приснодѣвѣ. Эта святость и чистота особенно возвышалась отъ обстоятельства, что введенная во храмъ была даромъ Богу, полученнымъ отъ Бога, какъ бы „Твоя отъ Твоихъ“ Ему, жертвой Ему отъ родителей и всего человечества, а всякая жертва, даже если ею служить неразумное животное, уже тѣмъ, что Она жертва, есть величайшая святость, „святая святыхъ“, какъ и называются жертвы и жертвенникъ у Моисея. Возвышалась святость этой храмовой Обитательницы и обѣтомъ дѣвства Ея, которое, присоединяясь къ тѣмъ двумъ дѣятелямъ, поистинѣ вводило дышавшую здѣсь святость и чистоту до зенита, сообщая ей прямо небесную и Божественную высоту.

Вотъ то благодатное и, конечно, самое благотворное дыханіе, которымъ обладаетъ вѣрующаго этотъ, какъ впрочемъ и всѣ другіе дванадцатые праздники, исключительный праздникъ. Къ нему присоединяется, конечно, стоящее въ связи, хотя логически вполне неуловимой, вѣяніе отъ праздника и службы его какой то просто дѣтской, безотчетной радости. Рѣдкій праздникъ переливается такой свѣтлой, легкой радостью. Это какъ бы радость того хора дѣвочекъ, которыя, по представленію преданія, такъ облюбованнаго церковной службой праздника, провожали Приснодѣву во храмъ („со свѣцами свѣтлыми“), „попя, играя и ликуя“.

Чистота и святость, свѣтъ и радость—таковы: мотивы этого праздника.



## Исторія праздника.

Праздникъ Введенія (εἰσοδος—„входъ“, τὰ εἰσοδία—„входы“, praesentatio—„представленіе“) во храмъ пресв. Богородицы стоитъ въ такомъ же отношеніи къ Ея Рождеству; въ какомъ Срѣтеніи къ Рождеству Христову.

Думаютъ, что первоначально праздникъ посвященъ былъ именно такому же принесенію, представленію въ храмъ, требовавшемуся Моисеевымъ закономъ (Лев. 12, 5 и д.), новорожденной Маріи, съ принесеніемъ за Нея жертвы, какое совершено было надъ Христомъ въ 40 день<sup>1)</sup>; надъ пресв. Маріей, надъ младенцемъ женскаго пола, это принесеніе въ храмъ должно было совершить въ 80-й день. Такъ какъ праздникъ Рождества Богородицы приуроченъ къ 8 сентября безъ твердыхъ историческихъ основаній, то, предполагаютъ, для Введенія 80 дней не рѣшились отсчитывать отъ этого праздника, а считали отъ но-

<sup>1)</sup> Что такова была первоначальная идея праздника, свидѣтельствуетъ наименованіе его въ западной церкви—praesentatio, представленіе, въ древнихъ календаряхъ (напр. въ одномъ XIII в.)—oblatio, принесеніе. Начальныя слова въ одной молитвѣ (коллектѣ) праздника: „Боже. Который изволилъ, чтобы св. Твоя родительница, храмъ Св. Духа, чрезъ 3 года была представлена въ храмъ“... папа Сикстъ V, въ виду этого, измѣнилъ такъ: „Боже, Который изволилъ, чтобы блаженная Марія Приснодѣва, обиталище Духа св., въ сегодняшній день была представлена въ храмъ“...

волѣтія—1 сент. (Если считать отъ 8 сент., то праздникъ приходился бы на 27 ноября. Не подѣ влияніемъ ли этого отчасти въ XII в. къ этому дню приуроченъ праздникъ Знаменія пресв. Богородицы въ воспоминаніе чуда отъ иконы, бывшаго 24 февраля?).

Впослѣдствіи же съ праздникомъ соединили воспоминаніе о томъ поворотномъ пунктѣ въ дѣтствѣ пресв. Маріи, преданіе о которомъ сохранили апокрифическія евангелія <sup>1)</sup>).

Если праздникъ Рождества пресв. Богородицы получилъ начало не ранѣе VII в., то для Введенія можно ждать еще болѣе поздней даты происхожденія. Дѣйствительно его нѣтъ въ греческихъ мѣсяцесловахъ очень обширныхъ (хотя неполныхъ), Коаленовомъ съ практикою VII в. (въ рукописи X—XI в), Константинопольскомъ VIII—IX в., Неаполитанскомъ IX в. Впервые праздникъ на востокѣ появляется въ памятникахъ все же VIII в. Такъ онъ есть въ Синайскомъ праздничномъ Евангеліи 715 г. и во всѣхъ греческихъ мѣсяцесловахъ съ IX в., исключая вышеназванные. Слѣд. въ IX в. онъ на востокѣ получилъ уже почти повсемѣстное распространеніе, но въ качествѣ должно быть еще простой памяти, а не праздника. Правда, присутствіе его въ Синайскомъ Евангеліи VIII в. говоритъ о нѣкоторой торжественности въ его празднованіи; но кромѣ 12-хъ праздниковъ тамъ есть евангелія еще на 11 дней года. Въ перечнѣ 11 важнѣйшихъ праздниковъ Іоанна, еп. Евбейскаго, VIII в. онъ не упомянутъ <sup>2)</sup>). Въ Синайскомъ Канонарѣ IX—X в., заключающемъ въ себѣ лишь прокимны и чтенія на весь годъ, для Введенія не указано того и другого, тогда какъ большинство памятней святыхъ имѣетъ ихъ, и оно обозначено такъ: „св. Богородицы, когда Она принесена была въ храмъ будучи 3 лѣтъ“ <sup>3)</sup>). Въ уставѣ Великой Константинопольской Церкви IX в. на Введеніе не дано никакой службы, но оно отличено почетнымъ названіемъ „собора“ (σύναξις): „Соборъ св. Богородицы, когда Она принесена была родителями своими, принесенная въ храмъ Господень 3 лѣтъ“ <sup>4)</sup>). И въ XI—XII в. Введеніе на востокѣ, по мѣстамъ по кр. м., было простою памятью, какъ то видно изъ мѣсяцеслова при Евангеліяхъ Остромировомъ (1056 г.). Мстиславомъ (до 1117 г.), Охридскомъ (XIII в.), гдѣ для него только литургійное евангеліе и гдѣ съ нимъ совмѣщается другая память—св. Іуліаніи <sup>5)</sup>). Въ указѣ Византійскаго императора Мануила Комнена

<sup>1)</sup> Протоевангеліе, гл. 7, Евангеліе о рожденіи Маріи, гл. 6.

<sup>2)</sup> Объ этихъ памятникахъ см. Толковый Типиконъ I, 359. 363. 442. 443.

<sup>3)</sup> *Дмитріевскій*. Описаніе литургическихъ рукописей I, 203.

<sup>4)</sup> Тамъ же, 25.

<sup>5)</sup> Остромирово Евангеліе, фототип изд. СПБ 1883, л. 242 об.



1166 г. праздниѣ упоминается въ числѣ дней совершенно несудебныхъ <sup>1)</sup>. Изъ инославныхъ восточныхъ церквей Введенія нѣтъ у несторіанъ и коптовъ; у іаковитовъ праздниѣ появляется очень поздно подъ греческимъ вліяніемъ, какъ видно изъ того, что служба ему изъ рукописей найдена только въ одной XII в. близко стоящей къ греческому обряду <sup>2)</sup>.

На западѣ праздниѣ появляется тоже подъ греческимъ вліяніемъ только въ XIV в. Въ 1372 г. канцлеръ французскій дворянинъ Филиппъ de Maziéges, будучи въ качествѣ посла отъ Кипрскаго князя Lusignan у папы Григорія XI въ Авиньонѣ, разсказалъ ему, съ какою торжественностью празднуется Введеніе на востокѣ и представилъ службу для праздниѣ; папа дозволилъ совершеніе праздниѣ въ качествѣ обѣтнаго <sup>3)</sup>. Около того же времени (1375 г. или 1345 г.) какой то французскій король (Наваррскій) пожелалъ выслушать службу праздниѣ, велѣлъ совершить ее въ своемъ присутствіи, затѣмъ послалъ ее на просмотръ прелату, чтобы онъ распространялъ ее по всеѣмъ провинціямъ. Эту же службу онъ послалъ императору (Германскому) и королевѣ Венгерской, которые съ удовольствіемъ приняли ее и установили праздниѣ въ предѣлахъ своихъ государствъ <sup>4)</sup>. Въ 1381 г. праздниѣ принятъ въ Трирѣ, въ 1420 г. въ Метцѣ, въ 1455 г. въ Британіи. Герцогу Саксонскому Вильгельму папа Павелъ II дозволилъ въ 1464 г. совершеніе праздниѣ въ его владѣніяхъ, какъ то же впоследствии представлено императору германскому Карлу V. Не вездѣ на западѣ праздниѣ совершался 21 ноября: въ діоцезѣ *Osnaburgensi* онъ праздновался въ ближайшее воскресенье послѣ всеѣхъ святыхъ 1 ноября, въ Гамбургскомъ діоцезѣ въ ближайшее воскресенье послѣ св. Мартина 11 ноября. Въ Римѣ праздниѣ былъ введенъ папою Сикстомъ IV (1471 г.—1484 г.) и служба его принята въ Брeвиаріи, но еще въ качествѣ праздниѣ „по желанію“ (*ad libitum*) „для нѣкоторыхъ мѣстъ“. Папа Пій V (1566 г.—1572 г.) исключилъ службу, но Сикстъ V въ 1585 г. сдѣлалъ ее обязательною для всей церкви. При папѣ Климентѣ VIII (1592—1605) служба была переработана <sup>5)</sup>.

<sup>1)</sup> *Morcelli S.*, *Μηναλόγιον*, Romae, 1788, 287

<sup>2)</sup> *Baumstark A.* *Festbrevier und Kirchenjahr der syrischen Jakobiten*, Paderb. 1910, 197.

<sup>3)</sup> *Alt*, *Das Kirchenjahr*, 63. *Kellner*, *Neortologie*, 155.

<sup>4)</sup> *Martene*, *De antiquis ecclesiae ritibus* III, 606.

<sup>5)</sup> *Martene*, 606; *Alt*, 63; *Kellner*, 155—156.

Съ XII в. на Востокѣ находимъ въ литургическихъ памятникахъ службу Введенію, очень близкую къ нынѣшней

Въ уставѣ Константинопольскаго Евергетидскаго монастыря по рукописи XII в. съ практикою XI в. служба имѣетъ слѣдующія отличія отъ нынѣшней. На вечернѣ нѣтъ каѳисмы, какъ и въ другіе дванадцатые праздники; на Господи возвахъ стихиры только нынѣшніе 1—3, на Слава и нынѣ 1-я; пареміи общія Богородичныя; (литіи по этому уставу не бывало); на стиховнѣ нынѣшнія литійныя 2-я дважды и третья, Слава и нынѣ нынѣшняя такая же съ Господи возвахъ. На панихидѣ канонъ октоиха гласа и праздника на 6 (какъ на Успеніе, но тамъ 2-й на 4; на Рождество Богородицы оба канона праздничные); по 3 пѣсни сѣдаленъ гласа умиленный (на Рождество Богородицы—праздника), по 6 пѣсни кондакъ „Предстательство христіанъ“. На утрени по рядовыхъ каѳисмахъ сѣдалны праздника, первый—пѣвецъ, второй—народъ, Слава и нынѣ тотъ же; предъ помелеемъ каѳисма 6 „Господи, да не яростію твоею обличиши мя“ (какъ на Рождество Б—цы); чтеніе: слово киръ—Георгія на даянія два, котораго начало: „Прекрасныя для насъ основанія“; прокимень „Приведутся Царю“; стихъ „Слыши дщи“; стиховъ по 50 пс. нѣтъ; каноны гл. 1 „Пѣснь побѣдную“ съ ирмосомъ на 8, оставляются грочные тропари, и гл. 4 „Отверзу“ на 8 (на Р. Б. и Успеніе 2-й канонъ на 6); катавасія „Отверзу“; по 3 пѣсни нынѣшній 2-й сѣдаленъ дважды; по 6 пѣсни чтеніе 2 малыхъ словъ Прокла и Германа; „ексапостиларій „Святъ Господь“, если же праздникъ имѣетъ (ексапостиларій), говоримъ его“; на хвалитехъ стихиры на 6 нынѣшнія 4—6 съ Господи возвахъ, Слава и нынѣ такая же изъ нынѣшнихъ стиховныхъ. На литургии на блаженныхъ пѣснь 3-я 4 гл. съ ирмосомъ; входное: „Приведутся царю“; причастенъ. „Приведутся“. Отданіе 23 ноября <sup>1)</sup>).

По Студійскому уставу употреблявшейся въ Россіи редакци его (патр. Констант. Алексія) служба Введенія отличалась отъ нынѣшней: на вечернѣ на Господи возвахъ стихиры на 6—сначала нынѣшнія 4—6 гл. 4, затѣмъ нынѣшнія стиховны гл. 5. Слава и нынѣ первая изъ второй группы; пареміи общія Богородичныя; на стиховнѣ (литіи не было) нынѣшнія съ Господи возвахъ 1—3 гл. 1. На утрени по каѳисмѣ ипакои гл. 4 „Днесъ боговмѣстимый храмъ“ (нынѣ по 50 пс.); чтеніе изъ словъ Георгія; прокимень „Величить“; каноны на 12, въ первомъ (гл. 4) „стихи по 2“; свѣтиленъ „Святъ Господь“; на хвалитехъ Слава и нынѣ „едину отъ тѣхъ“; на стиховнѣ гл. 2 подобенъ „Доме

<sup>1)</sup> *Дмитриевскій*. Опис. литург. рукоп. I, 320—322; ср. 262—265. 487—490.

Евфраеовъ“, „Слава и нынѣ отъ тѣхъ едину“. На литургіи причастенъ; „Приведутся царици“<sup>1)</sup>).

По древнимъ памятникамъ Іерусалимскаго устава (греч. и славянск. рукописямъ и печатному греч. изданію): на стиховиѣ 2-й стихъ: „Искреннія ея приведутся тебѣ“ (печатное изданіе); каѳисмы 3 (древн. греч. рукоп.); по 1 стихословію сѣд. гл. 1, Слава и нынѣ тотъ же, по 2 сѣд. гл. 4, по 3 сѣд. гл. 4 (печ изд.); въ позднѣйш. греч. на поляхъ: „каѳисмы 2“; по 50 пс. стихира гл. 6 „Днесь собори“ (печ. изд.); каноны гл. 4 и 1 (древнѣйшія греч. рукоп. и печ. изд.); одинъ со ирмосомъ на 8 и первый (гласъ) тропари на 6 (позднѣйшія греч. рукописи); „ермоси по двои, а тропари на 14“ (древн. славянск. рукоп.); 1-й съ ирмосомъ на 8, 2-ой на 6 (поздн. слав. рукописи); по 6 пѣсни „чемъ же и слово изъ похвальныхъ Богородицы“. На литургіи причастенъ гл. 3 „Приведутся царю дѣвы“ и „Чашу спасенія“ (печ. изд.)<sup>2)</sup>.

По нынѣшнему греческому (для мірскихъ церквей) уставу служба имѣеть слѣдующія отличія отъ нашей. На Господи воззвахъ стихиры на 6. Поліелей Богородицы „Отрыгну сердце мое“, сѣдаленъ 1-й дважды, два по однажды и конецъ дважды. Каноны 1-й на 4 и 2-й на 6. На литургіи антифоны: 1. Велий Господь и хваленъ зѣло... Преславная глаголашася... Богъ въ тяжестѣхъ... Яко же слышахомъ... (Пс. 47, 2; 86, 3; 47, 4. 9). 2. Освятить есть селеніе... Спаси ны Сыне Божій во святыхъ... Святыня и великолѣпіе... Сія врата Господня... Святъ храмъ твой... (Пс. 45, 5; 95, 6; 117, 20; 64, 4. 5). 3. Лицу твоему... Вся слава дщери царицы... Приведутся царю дѣвы... (Пс. 44, 13—15)<sup>3)</sup>.

По старообрядческому уставу на литіи (которая ошибочно указана предъ сугубой ектеніей) И нынѣ гл. 8 „Давидъ провозглашаше“ (=Слава и нынѣ Госп. воззв. малой вечерни); послѣ вечерни „чемъ слово Елифаніево о житіи св. Богородицы“; 3 каѳисмы, но подъ 3-й разумѣется поліелей; по каѳисмахъ чтеніе во Евангеліи толковомъ еже отъ Луки; по полелеѣ „чемъ слово Климента похвальное св. Богородицѣ“; по 50 пс. стихира гл. 8 „Днесь собори вѣрныхъ“; по 3 пѣсни „сѣдаленъ гл. 4, Слава и нынѣ той же стихъ и чемъ слово Елифанія Кипрскаго о житіи св. Богородицы, оставшіи же словеса чутся на трапезѣ“; по 9 пѣсни „не угашаемъ свѣщъ ни калила, еже

<sup>1)</sup> Рукопись Моск. Синод. библ. № 330/380, л. 97 об.—98 об.

<sup>2)</sup> Рукописи Моск. Рум. муз. Сев. 491/35, л. 49. 50; Моск. Синод. библ. № 381 греч. л. 67; № 328/383, л. 77 об.; Кіевск. Акад. муз. Аа 104, стр. :02. Топихѳв, Венеція 1643, л. 22 об. 23.

<sup>3)</sup> Топихѳв ἐκκλησιαστικόν, Венеція 1884, 46, 47.

бываетъ предъ праздникомъ поставляемо, дондеже скончается славословіе великое и се якоже нѣцѣи творять, иже на 9 пѣсни кадила угашаютъ, се бо есть бесчинно, подобаетъ бо сего сматрѣти еклисіарху"; послѣ катавасіи „Тайнство“ „второй ликъ поетъ втораго канона припѣвъ „Ангели вхожденіе“ и по семь ирмось „Яко одушевленному“ (вмѣсто „Достойно“, какъ объяснено подъ 8 сент.) и поклонъ земный“; по отпустѣ утрени „поемъ стихиру самогласну гл. 6 „Днесъ собори вѣрныхъ“ и помазуются братія св. масломъ <sup>1)</sup>).



## Приложеніе.

### Служба праздника у р.—католиковъ.

Нынѣшняя римско-католическая служба Введенію заимствуетъ большую часть своего содержанія изъ общей службы Богородицѣ. Специально-праздничныя части ограничиваются слѣдующимъ. На обоихъ вечерняхъ на „Величить душа моя“ антифонъ „Блаженная Богородительница Марія, Дѣва всегдашняя, храмъ Господень, святилище Духа св., Ты одна угодна была Господу нашему Иисусу Христу, аллилуіа“. Молитва (на вечернѣ и литургіи): „Боже, Который восхотѣлъ, чтобы блаженная Марія приснодѣва, Духа св. обителище, въ сегодняшній день была представлена въ храмъ, подай, просимъ чтобы Ея ходатайствомъ мы сподобились предстать въ храмъ славы Твоей. Черезъ Господа нашего Иисуса Христа, Сына Твоего, Который съ Тобою живетъ и царствуетъ въ единствѣ Духа св. Богъ“. На вечернѣ бываетъ антифонъ и молитва святого 20 ноября (Филиппа Валуа). На 2-й ноктурнѣ чтеніе изъ книги св. Іоанна Дамаскина „О вѣрѣ праволанной“, кн. 4, гл. 15 (о рожденіи и воспитаніи пресв. Дѣвы) — три чтенія. На 2-й вечернѣ респонсорій: „Сподоби меня хвалить тебя, Дѣво освященная. Дай мнѣ мужество противъ враговъ моихъ“. На литургіи входное (introitus): „Радуйся (salve) св. Родительница, Родильница, родившая Царя, Который царствуетъ надъ небомъ и землею во вѣки вѣковъ“ (принадлежитъ Седудію IV—V в.). „Отрыгну сердце мое“... (Пс. 44. 2).

<sup>1)</sup> Старообр. уст., л. (187. 188) 205—207 об.; ср. 180—181.

Чтенія (апостоль и евангеліе) Сир. 24, 10—13 и Лк. 11, 27. 28. Graduale (=прокимень): „Благословена и почитаема Ты, Которая безъ нарушенія цѣломудрія оказалась Дѣвой Богородительницей; Кого не вмѣщаетъ все-ленная, въ Твое заключилъ чрево, ставъ человѣкомъ“. Аллилуія: „Рождествѣ Дѣвою непорочною пребыла, Богородительница; ходатайствуй за насъ“. Offertorium (стихъ на приношеніе даровъ): „Радуйся Марія благодатная“... (Лк. 1, 28. 42). Тайная молитва (secretata): „Твоимъ, Господи умилоствленіемъ и блаженной Маріи Приснодѣвы ходатайствомъ да послужить намъ это приношеніе къ постоянному и настоящему благоденствію и миру. Черезъ Господа“... Причастенъ (communio): „Блаженно чрево Маріи Дѣвы, носившее Сына вѣчнаго Отца“. По причащеніи (postcommunio): „Воспринявъ, Господи, на себя дѣло нашего спасенія,—дай, просимъ, чтобы мы всюду покрываемы были защитою блаженной Маріи Приснодѣвы, въ честь Которой приносимъ это Твоему величію. Черезъ Господа“... Праздникъ относится къ 3 классу и празднуется 1 день <sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Breviarium 17, 565—567; Missale. 577. 578.